

Euroopan talousyhteisön ja Sveitsin valaliiton välinen

SOPIMUS

EUROOPAN TALOUSYHTEISÖ

yhdeltä puolen, ja

SVEITSIN VALALIITTO

toiselta puolen, jotka

HALUAVAT lujittaa ja laajentaa Euroopan talousyhteisön laajetessa yhteisön ja Sveitsin välisiä olemassa olevia taloudellisia suhteita ja noudattaen kohtuullisia kilpailun edellytyksiä varmistaa niiden välisen kaupan sopusointuisen kehittymisen edistääkseen osaltaan Euroopan rakentamistyötä,

OVAT PÄÄTTÄNEET tässä tarkoituksessa poistaa asteittain esteet keskinäisen kaupankäyntinsä oleellisesta osasta tullitariffeja ja kauppaa koskevan yleissopimuksen vapaakauppa-alueiden perustamista koskevien määräysten mukaisesti, ja

ILMOITTAVAT olevansa valmiit tarkastelemaan minkä tahansa arviointiperusteen, erityisesti yhteisön kehityksen, kannalta mahdollisuutta kehittää ja syventää suhteitaan, jos näiden suhteiden laajentaminen alueille, jotka eivät kuulu tämän sopimuksen soveltamisalaan, vaikuttaisi hyödylliseltä maiden kansantalouden etujen kannalta,

OVAT PÄÄTTÄNEET pyrkiäkseen näihin tavoitteisiin ja katsoen, että tämän sopimuksen mitään määräystä ei voida tulkita siten, että se vapauttaisi sopimuspuolet niiden kansainvälisiin sopimuksiin perustuvista velvoitteista,

TEHDÄ TÄMÄN SOPIMUKSEN:

1 artikla

Tämän sopimuksen tarkoituksena on:

- a) edistää keskinäisen kauppavaihdon laajentamisella Euroopan talousyhteisön ja Sveitsin valaliiton välisten taloudellisten suhteiden sopusointuista kehitystä ja edistää siten Sveitsissä ja yhteisössä taloudellisen toiminnan ripeätä kehitystä, elin- ja työllisyysolojen paranemista, tuottavuuden kasvua ja vakaata rahataloutta,
- b) varmistaa sopimuspuolten välisessä kaupankäynnissä kohtuulliset kilpailun edellytykset,
- c) siten osaltaan edistää, kaupan esteitä poistamalla, maailmankaupan sopusointuista kehitystä ja kasvua.

2 artikla

Sopimusta sovelletaan yhteisöstä ja Sveitsistä peräisin oleviin tuotteisiin,

- i) jotka kuuluvat Brysselin nimikkeistön 25—99 ryhmään, lukuun ottamatta liitteessä I lueteltuja tuotteita;

- ii) jotka sisältyvät pöytäkirjaan N:o 2, ottaen huomioon siinä määrättyt yksityiskohtaiset erityissäännöt.

3 artikla

1. Uusia tuontitulleja ei oteta käyttöön yhteisön ja Sveitsin välisessä kaupassa.

2. Tuontitullit poistetaan asteittain seuraavan aikataulun mukaisesti:

— 1 päivänä huhtikuuta 1973 jokainen tulli alennetaan 80 prosenttiin perustullista;

— muut neljä 20 prosentin alennusta tehdään:

1 päivänä tammikuuta 1974,

1 päivänä tammikuuta 1975,

1 päivänä tammikuuta 1976,

1 päivänä heinäkuuta 1977.

4 artikla

1. Tuontitullien asteittaista poistamista koskevia määräyksiä on myös sovellettava fiskaalisiin tulleihin.

Sopimuspuolet voivat korvata fiskaalisen tullin tai tullin fiskaalisen osan sisäisellä verolla.

2. Tanska, Irlanti, Norja ja Yhdistynyt kuningaskunta voivat ylläpitää 1 päivään tammikuuta 1976 fiskaalista tullia tai tullin fiskaalista osaa soveltaessaan Euroopan yhteisöjen ja Tanskan kuningaskunnan, Irlannin, Norjan kuningaskunnan sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan välisessä neuvottelussa tehdyn ja hyväksytyn, liittymisehtoja ja perustamissopimusten mukautuksia koskevan asiakirjan 38 artiklaa.

3. Sveitsi voi 18 artiklassa määrätyn edellytyksin väliaikaisesti ylläpitää liitteeseen II sisältyvien tuotteiden tuontitullin fiskaalista osaa vastaavia tulleja.

Tämän sopimuksen 29 artiklan mukainen sekakomitea tutkii, täyttyvätkö edellisessä alakohdassa asetetut edellytykset, erityisesti jos fiskaalista osaa muutetaan. Sekakomitea tarkastelee tilannetta tällaisten tullien muuntamiseksi sisäiseksi maksuiksi ennen 1 päivää tammikuuta 1980 tai ennen jotakin muuta sekakomitean olosuhteiden mukaisesti asettamaa päivämäärää.

5 artikla

1. Jokaisen tuotteen perustulli, josta 3 artiklassa ja pöytäkirjassa N:o 1 edellytetyt perättäiset alennukset lasketaan, on 1 päivänä tammikuuta 1972 tosiasiallisesti sovellettu tulli.

2. Jos Geneven kauppaneuvottelukonferenssin (1964—1967) päättyessä tehdyistä tullisopimuksista johtuvia tullinalennuksia sovelletaan 1 päivän tammikuuta 1972 jälkeen, näin alennetuilla tulleilla korvataan 1 kohdassa tarkoitetut perustullit.

3. Edellä 3 artiklan ja pöytäkirjan N:o 1 mukaisesti laskettuja alennettuja tulleja sovelletaan pyöristämällä ne ensimmäiseen desimaaliin.

Jollei muuta johdu siitä, että yhteisö soveltaa Euroopan yhteisöjen ja Tanskan kuningaskunnan, Irlannin, Norjan kuningaskunnan sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan välisessä neuvottelussa tehdyn ja hyväksytyn liittymisehtoja ja perustamissopimusten mukautuksia koskevan asiakirjan 39 artiklan 5 kohtaa, sovelletaan 3 artiklaa ja pöytäkirjaa N:o 1 Irlannin tullitariffin paljoustulleihin ja vaihtoehtoisten tullien paljoustulliosaan pyöristämällä ne neljänteen desimaaliin.

6 artikla

1. Vaikutukseltaan tuontitulleja vastaavia uusia maksuja ei oteta käyttöön yhteisön ja Sveitsin välisessä kaupassa.

2. Yhteisön ja Sveitsin välisessä kaupassa 1 päivästä tammikuuta 1972 alkaen käyttöön otetut vaikutukseltaan tuontitulleja vastaavat maksut on poistettava tämän sopimuksen tullessa voimaan.

Jokainen vaikutukseltaan tuontitullia vastaava maksu, jonka määrä 31 päivänä joulukuuta 1972 olisi korkeampi kuin se, jota tosiasiallisesti sovellettiin tammikuun 1 päivänä 1972, on alennettava viimeksi tarkoitettuun määrään sopimuksen tullessa voimaan.

3. Vaikutukseltaan tuontitulleja vastaavat maksut on poistettava asteittain seuraavan aikataulun mukaisesti:

— jokainen maksu alennetaan viimeistään 1 päivänä tammikuuta 1974 60 prosenttiin 1 päivänä tammikuuta 1972 sovelletusta määrästä;

— muut kolme 20 prosentin alennusta tehdään:

1 päivänä tammikuuta 1975

1 päivänä tammikuuta 1976

1 päivänä heinäkuuta 1977.

7 artikla

1. Vientitulleja tai vaikutukseltaan vastaavia maksuja ei oteta käyttöön yhteisön ja Sveitsin välisessä kaupassa.

Vientitullit ja vaikutukseltaan vastaavat maksut on poistettava viimeistään 1 päivänä tammikuuta 1974.

2. Liitteessä III lueteltujen tuotteiden osalta sopimuspuolet voivat määrittelemällä tavalla toteuttaa toimenpiteitä, joita ne pitävät tarpeellisina hankintapolitiikkansa toteuttamisen kannalta.

8 artikla

Pöytäkirjassa N:o 1 määritetään tullimenettely ja yksityiskohtaiset säännöt, joita sovelletaan tiettyihin tuotteisiin.

9 artikla

Pöytäkirjassa N:o 2 määritetään tullimenettely ja yksityiskohtaiset säännöt, joita sovelletaan tiettyihin maataloustuotteista jalostettuihin tavaroihin.

10 artikla

1. Vahvistaessaan erityislainsäädäntöä maatalouspolitiikkansa täytäntöönpanon tai voimassa olevan lainsäädännön muuttamisen vuoksi kyseinen sopimuspuoli voi mukauttaa sopimuksesta johtuvaa järjestelmää kyseisen lainsäädännön soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden osalta.

2. Tällaisissa tapauksissa kyseessä olevan sopimuspuolen on otettava asianmukaisesti huomioon toisen sopimuspuolen edut. Sopimuspuolet voivat tässä tarkoituksessa neuvotella keskenään sekakomiteassa.

11 artikla

Pöytäkirjassa N:o 3 määritetään alkuperäsäännöt.

12 artikla

Sopimuspuolen, joka harkitsee suosituimmuuskohteluun oikeutettuihin kolmansiin maihin soveltamiensa tullien tai vaikutukseltaan vastaavien maksujen tosiasiallisen tason alentamista tai niiden soveltamatta jättämistä, on ilmoitettava tästä alentamisesta tai soveltamatta jättämisestä sekakomitealle mikäli mahdollista vähintään kolmekymmentä päivää ennen toimenpiteen voimaantuloa. Se kiinnittää huomiota kaikkiin toisen sopimuspuolen huomautuksiin vääristymistä, joita toimenpiteistä voi aiheutua.

13 artikla

1. Uusia tuonnin määrällisiä rajoituksia tai vaikutukseltaan vastaavia toimenpiteitä ei oteta käyttöön yhteisön ja Sveitsin välisessä kaupassa.

2. Tuonnin määrälliset rajoitukset on poistettava 1 päivänä tammikuuta 1973 ja vaikutuksiltaan tuonnin määrällisiä rajoituksia vastaavat toimenpiteet viimeistään 1 päivänä tammikuuta 1975.

14 artikla

1. Yhteisö pidättää itselleen oikeuden muuttaa Brysselin nimikkeistön tullinimikkeisiin 27.10, 27.11, 27.12 ja ex 27.13 (parafiini, mikrokiteinen vaha, "slack wax" ja muut kivennäisvahat kuin otsokeriitti, ruskohiilivaha ja turvevaha) sekä 27.14 kuuluvien öljytuotteiden järjestelyä hyväksyessään öljytuotteiden yhteisen alkuperämääritelmän, tehdessään kyseessä olevia tuotteita koskevia päätöksiä yhteisen kauppapolitiikan mukaisesti tai luodessaan yhteistä energiapolitiikkaa.

Yhteisö ottaa tällöin asianmukaisesti huomioon Sveitsin edut; se antaa tässä tarkoituksessa tietoja sekakomitealle, joka kokoontuu 31 artiklan määräysten mukaisesti.

2. Sveitsi pidättää itselleen oikeuden menetellä vastaavasti vastaavien tilanteiden esiintyessä Sveitsissä.

3. Jollei 1 ja 2 kohdassa toisin määrätä, sopimuksella ei ole vaikutusta öljytuotteiden tuontiin sovellettavaan muuhun kuin tulleeja koskevaan sääntelyyn.

15 artikla

1. Sopimuspuolet julistavat olevansa valmiita edistämään, maatalouspolitiikkaansa noudattaen, niiden maataloustuotteiden kaupan tasapainoista kehitystä, joihin tätä sopimusta ei sovelleta.

2. Eläinlääkintäasioissa, terveysasioissa ja kasvinsuojelua koskevissa asioissa sopimuspuolet soveltavat säännöksiään

ketään syrjimättä ja pidättyvät ottamasta käyttöön uusia kohtuuttomasti kaupan esteenä olevia toimenpiteitä.

3. Sopimuspuolet tarkastelevat 31 artiklassa määrätyin edellytyksin vaikeuksia, joita saattaa esiintyä niiden välisessä maataloustuotteiden kaupassa, ja pyrkivät etsimään aiheellisia ratkaisuja.

16 artikla

Heinäkuun 1 päivästä 1977 Sveitsin alkuperätuotteet eivät yhteisöön tuottaessa voi saada osakseen edullisempaa kohtelua kuin se, jonka yhteisön jäsenvaltioiden myöntävät toisilleen.

17 artikla

Sopimus ei estä tulliliittojen, vapaakauppa-alueiden tai rajakauppajärjestelyjen pitämistä voimassa tai perustamista, jos ne eivät aiheuta muutoksia sopimuksen mukaisiin kauppajärjestelyihin eivätkä erityisesti alkuperäsääntöjä koskeviin määräyksiin.

18 artikla

Sopimuspuolet pidättyvät kaikkien sellaisten sisäisten maksujen soveltamisesta, jotka suoraan tai välillisesti saattavat sopimuspuolen tuotteet ja vastaavat toisen sopimuspuolen alkuperätuotteet keskenään eriarvoiseen asemaan.

Tuotteita jonkin sopimuspuolen alueelle vietäessä sisäisten maksujen palautus ei saa olla suurempi kuin tuotteista sisäisesti peritty välitön tai välillinen maksu.

19 artikla

Tavarakauppaan liittyvät maksut ja näiden maksujen siirrot Sveitsiin tai siihen yhteisön jäsenvaltioon, jossa velkoja asuu, vapautetaan kaikista rajoituksista.

Sopimuspuolten on pidättäydyttävä kaikista valuutta- tai hallinnollisista rajoituksista, jotka koskevat sellaisiin kaupallisiin liiketoimiin liittyvien lyhytaikaisten ja keskipitkien luottojen myöntämistä, takaisinmaksamista ja ottamista, joissa on osallisena sopimusvaltiossa asuva henkilö.

20 artikla

Tämä sopimus ei estä sellaisia tuontia, vientiä tai kauttakuljetusta koskevia kieltoja tai rajoituksia, jotka ovat perusteltuja julkisen moraalien, yleisen järjestyksen tai turvallisuuden kannalta, ihmisten, eläinten tai kasvien terveyden ja elämän suojelemiseksi, taiteellisten, historiallisten tai arkeologisten kansallisaarteiden suojelemiseksi taikka henkisen, teollisen ja kaupallisen omaisuuden suojelemiseksi, eikä kultaa ja hopeaa koskevien säädösten soveltamista. Nämä kiellot tai rajoitukset eivät kuitenkaan saa olla keino mielivaltaiseen syrjintään tai sopimuspuolten välisen kaupan peiteltyyn rajoittamiseen.

21 artikla

Tämän sopimuksen määräykset eivät estä sopimuspuolta toteuttamasta toimenpiteitä, jotka:

- a) se arvioi tarpeelliseksi estääkseen keskeisten turvallisuus-etujensa vastaisen tietojen ilmaisemisen;
- b) liittyvät aseiden, ammusten tai sotatarvikkeiden kauppaan tai sellaiseen tutkimus- tai kehittämistyöhön tai tuotantoon, jota tarvitaan puolustustarkoituksiin; nämä toimenpiteet eivät kuitenkaan saa heikentää sellaisten tuotteiden kilpailun edellytyksiä, joita ei ole tarkoitettu nimenomaan sotilaalliseen käyttöön;
- c) se arvioi turvallisuutensa kannalta tärkeiksi sodan tai vakavan kansainvälisen jännitystilan aikana.

22 artikla

1. Sopimuspuolten on pidättäydyttävä kaikista toimenpiteistä, jotka voivat vaarantaa sopimuksen tavoitteiden toteuttamisen.

2. Niiden on toteutettava kaikki yleis- ja erityistoimenpiteet sopimuksesta johtuvien velvoitteiden täyttämisen varmistamiseksi.

Jos sopimuspuoli katsoo, että toinen sopimuspuoli on laiminlyönyt sopimuksesta johtuvan velvoitteen, se voi toteuttaa asianmukaiset toimenpiteet 27 artiklassa määrättyjen edellytysten ja menettelyjen mukaisesti.

23 artikla

1. Sopimuksen moitteettoman toiminnan kanssa ovat ristiriidassa, sikäli kuin ne ovat omiaan vaikuttamaan haitallisesti yhteisön ja Sveitsin väliseen kauppaan:

- i) kaikki yritysten väliset sopimukset, kaikki yritysten yhteenliittymien päätökset ja kaikki yritysten yhdemukaistetut menettelytavat, joiden tarkoituksena tai seurauksena on kilpailun estäminen, rajoittaminen tai vääristäminen tavaroiden tuotannossa ja kaupassa;
- ii) yhden tai useamman yrityksen hallitsevan markkina-aseman väärinkäyttäminen sopimuspuolten koko alueella tai tämän olennaisella osalla,
- iii) kaikki julkiset tukitoimenpiteet, jotka suosimalla tiettyjä tuotannonaloja aiheuttavat tai uhkaavat aiheuttaa kilpailun vääristymistä.

2. Jos sopimuspuoli katsoo, että tietty menettely on ristiriidassa tämän artiklan kanssa, se voi toteuttaa asianmukaiset toimenpiteet 27 artiklassa määrättyjen edellytysten ja menettelyjen mukaisesti.

24 artikla

Kun tietyn tuotteen tuonnin kasvu aiheuttaa tai uhkaa aiheuttaa vakavaa haittaa jommankumman sopimuspuolen alueella harjoitetulle tuotantotoiminnalle ja jos tämä kasvu aiheutuu:

- sopimuksessa tarkoitettua tuojasopimuspuolen tämän tuotteen tullien ja vaikutukseltaan vastaavien maksujen täydellisestä tai osittaisesta poistamisesta,

- ja siitä, että kysymyksessä olevan tuotteen valmistuksessa käytettävien raaka-aineiden ja välituotteiden viejäsopimuspuolen maahantuonnissa kantamat tullit ja vaikutukseltaan vastaavat maksut ovat huomattavasti alhaisemmat kuin tuojasopimuspuolen kantamat vastaavat tullit ja maksut,

asianomainen sopimuspuoli voi toteuttaa asianmukaiset toimenpiteet 27 artiklassa määrättyjen edellytysten ja menettelyjen mukaisesti.

25 artikla

Jos jokin sopimuspuolista toteaa, että sen ja toisen sopimuspuolen välisissä suhteissa harjoitetaan polkumyyntiä, se voi noudattaen 27 artiklassa määrättyjä menettelyjä ja edellytyksiä toteuttaa polkumyyntiin kohdistuvia suojatoimenpiteitä tullitariffeja ja kauppaa koskevan yleissopimuksen VI artiklan soveltamista koskevan sopimuksen mukaisesti.

26 artikla

Jos jollakin taloudenalalla syntyy vakavia häiriöitä tai syntyy vaikeuksia, jotka voivat johtaa taloudellisen tilanteen heikentymiseen jollakin alueella, sopimuspuoli, jota asia koskee, voi toteuttaa tarvittavat suojatoimenpiteet 27 artiklassa määrättyjen edellytysten ja menettelyjen mukaisesti.

27 artikla

1. Jos sopimuspuoli soveltaa sellaisten tuotteiden tuontiin, joka on omiaan aiheuttamaan 24 ja 26 artiklassa tarkoitettuja vaikeuksia, hallinnollista menettelyä, jonka tarkoituksena on saada nopeasti tietoja kauppavirtojen kehityksestä, sen on ilmoitettava tästä toiselle sopimuspuolelle.

2. Edellä 22—26 artiklassa tarkoitetuissa tapauksissa, ennen näissä artikloissa määrättyjen toimenpiteiden toteuttamista tai 3 kohdan d alakohdan tapauksissa niin pian kuin mahdollista, kyseessä oleva sopimuspuoli toimittaa sekakomitealle kaikki tilanteen perusteellisen tarkastelemisen kannalta tarvittavat tiedot sopimuspuolille hyväksyttävän ratkaisun löytämiseksi.

Ensisijaisesti on valittava sellaisia toimenpiteitä, jotka aiheuttavat mahdollisimman vähän häiriöitä sopimuksen toiminnalle.

Suojatoimenpiteistä on ilmoitettava heti sekakomitealle, jossa niistä neuvotellaan määräajoin erityisesti niiden poistamiseksi niin pian kuin olosuhteet sen sallivat.

3. Seuraavia määräyksiä on sovellettava 2 kohdan täytäntöpanemiseksi:

- a) Edellä 23 artiklassa tarkoitetuissa tapauksissa kumpikin sopimuspuoli voi saattaa asian sekakomitean käsiteltäväksi, jos se katsoo tietyn menettelyn olevan ristiriidassa sopimuksen moitteettoman toiminnan kanssa 23 artiklan 1 kohdan mukaan.

Sopimuspuolten on annettava sekakomitealle kaikki tarpeelliset tiedot ja tarvittava apu asian tutkimiseksi ja tarvittaessa huomautuksen kohteena olevan menettelyn poistamiseksi.

Jollei kyseessä oleva sopimuspuoli ole lopettanut huomautuksen kohteena olevaa menettelyä sekakomitean asettaman määräajan kuluessa tai jollei tässä komiteassa saavuteta yksimielisyyttä kolmen kuukauden kuluessa siitä, kun asia saatettiin sen käsiteltäväksi, asianomainen sopimuspuoli voi toteuttaa mainitusta menettelystä aiheutuneiden vakavien vaikeuksien poistamiseksi tarpeellisenä pitämänsä suojatoimenpiteet, erityisesti tulimyrönnytyksen peruuttamisen.

- b) Edellä 24 artiklan osalta on kyseisessä artiklassa tarkoitusta tilanteesta aiheutuvat vaikeudet ilmoitettava tarkastelemista varten sekakomitealle, joka voi tehdä näiden vaikeuksien lopettamiseksi tarvittavan päätöksen.

Jollei sekakomitea tai viejä Sopimuspuoli 30 päivän kuluessa ilmoituksesta ole tehnyt vaikeudet lopettavaa päätöstä, tuojasopimuspuolella on oikeus kantaa maahan tuodusta tuotteesta tasotusmaksua.

Tämä tasotusmaksu on laskettava sen vaikutuksen mukaan, joka kyseisiin tavaroihin sisältyvien raaka-aineiden tai välituotteiden todetuilla tullieroilla on näiden tavaroiden arvoon.

- c) Edellä 25 artiklassa tarkoitetuissa tapauksissa on neuvoteltava sekakomiteassa ennen kuin asianomainen sopimuspuoli toteuttaa asianmukaiset toimenpiteet.
- d) Jos poikkeuksellisten olosuhteiden vuoksi on tarpeen toimia heti ilman etukäteistä tarkastelua, asianomainen sopimuspuoli voi 24, 25 ja 26 artiklassa tarkoitetuissa tilanteissa sekä sellaisen vientituen kysymyksessä ollessa, jolla on suora ja välitön vaikutus kauppavaihtoon, soveltaa viipymättä suojatoimenpiteitä, jotka ovat ehdottomasti tarpeen tilanteen korjaamiseksi.

28 artikla

Jos yhdellä tai useammalla yhteisön jäsenvaltiolla tai Sveitsillä on vakavia maksutasevaikeuksia tai tällaiset vaikeudet uhkaavat sitä vakavasti, asianomainen sopimuspuoli voi toteuttaa tarvittavat suojatoimenpiteet. Sen on ilmoitettava tästä viipymättä toiselle sopimuspuolelle.

29 artikla

1. Perustetaan sekakomitea sopimuksen hallintoa ja sen moitteettoman täytäntöönpanon valvomista varten. Tätä varten se antaa suosituksia. Se tekee päätöksiä sopimuksessa määrättyissä tapauksissa. Sopimuspuolet panevat nämä päätökset täytäntöön omien sääntöjensä mukaisesti.

2. Sopimuksen moitteetonta täytäntöönpanoa varten sopimuspuolten on annettava toisilleen tietoja ja neuvoteltava keskenään sekakomiteassa jomman kumman pyynnöstä.

3. Sekakomitea vahvistaa työjärjestyksensä.

30 artikla

1. Sekakomitea muodostuu yhdeltä puolen yhteisön ja toiselta puolen Sveitsin edustajista.
2. Sekakomitea tekee päätöksensä yksimielisesti.

31 artikla

1. Sekakomitean puheenjohtajana toimii vuorotellen kumpikin sopimuspuoli työjärjestyksessä määrättävien yksityiskohtaisten sääntöjen mukaan.
2. Sekakomitea kokoontuu vähintään kerran vuodessa puheenjohtajansa aloitteesta sopimuksen yleisen toiminnan tarkastelemiseksi.

Se kokoontuu lisäksi työjärjestyksessään määrättävin edellytyksin jommankumman sopimuspuolen pyynnöstä aina kun erityinen tarve vaatii.

3. Sekakomitea voi päättää perustaa työryhmiä avustamaan sitä sen tehtävissä.

32 artikla

1. Jos sopimuspuoli katsoo, että kummankin sopimuspuolen taloudellisen edun vuoksi olisi hyödyllistä kehittää sopimuksella luotuja suhteita laajentamalla niitä sopimuksen soveltamisalaan kuulumattomille aloille, se esittää tästä toiselle sopimuspuolelle perustellun pyynnön.

Sopimuspuolet voivat määrätä sekakomitean tarkastelemaan tätä pyyntöä ja tarvittaessa antamaan niille suosituksia erityisesti neuvottelujen aloittamiseksi.

2. Sopimuspuolet ratifioivat tai hyväksyvät 1 kohdassa tarkoitettujen neuvottelujen tuloksena syntyvät sopimukset omien menettelyjensä mukaisesti.

33 artikla

Liitteet ja pöytäkirjat, jotka on liitetty sopimukseen, ovat sen erottamaton osa.

34 artikla

Kumpikin sopimuspuoli voi irtisanoa sopimuksen ilmoittamalla siitä toiselle sopimuspuolelle. Sopimuksen voimassaolo päättyy 12 kuukauden kuluttua päivästä, jona tämä ilmoitus on tehty.

35 artikla

Sopimusta sovelletaan yhdeltä puolen alueisiin, joihin sovelletaan Euroopan talousyhteisön perustamissopimusta, viimeksi mainitussa sopimuksessa määrätyn edellytyksin, ja toiselta puolen Sveitsin valaliiton alueeseen.

36 artikla

Tämä sopimus on laadittu kahtena kappaleena englannin, hollannin, italian, norjan, ranskan, saksan ja tanskan kielellä kaikkien näiden tekstien ollessa yhtä todistusvoimaisia.

Sopimuspuolet hyväksyvät tämän sopimuksen omien menettelyjensä mukaisesti.

Se tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 1973, jos sopimuspuolet ovat ilmoittaneet toisilleen ennen tätä päivämäärää sopimuksen voimaantulemiseksi tarvittavien menettelyjen täyttämistä.

Tämän päivämäärän jälkeen tämä sopimus tulee voimaan ilmoitusta seuraavan toisen kuukauden ensimmäisenä päivänä. Viimeinen päivämäärä tämän ilmoituksen tekemiseksi on 30 päivä marraskuuta 1973.

Tämän sopimuksen tullessa voimaan sovelletaan 1 päivänä huhtikuuta 1973 sovellettavia määräyksiä, jos voimaantulo tapahtuu tämän päivämäärän jälkeen.

Utfärdat i Bryssel den tjugoandra juli nittonhundrasjuttiotvå.

Udfærdiget i Bruxelles, den toogtyvende juli nitten hundrede og tooghalvfjerds.

Geschehen zu Brüssel am zweiundzwanzigsten Juli neunzehnhundertzweiundsiebzig.

Done at Brussels on the twenty-second day of July in the year one thousand nine hundred and seventy-two.

Fait à Bruxelles, le vingt-deux juillet mil neuf cent soixante-douze.

Fatto a Bruxelles, il ventidue Iulgio millenovecentosettantadue.

Gedaan te Brussel, de tweeëntwintigste juli negentienhonderdtweeënzeventig.

Utferdiget i Brussel, tjueandre juli nitten hundre og syttito.

Tehty Brysselissä kahdentenakymmenentenätoisena päivänä heinäkuuta vuonna tuhat yhdeksänsataaseitsemänkymmentäkaksi.

På Europeiska gemenskapernas råds vägnar

På Rådet for De europæiske Fællesskabers vegne

Im Namen des Rates der Europäischen Gemeinschaften

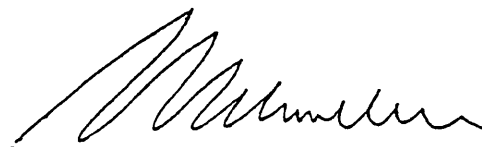
In the name of the Council of the European Communities

Au nom du Conseil des Communautés européennes

A nome del Consiglio delle Comunità europee

Namens de Raad van de Europese Gemeenschappen

For Rådet for De Europeiske Fællesskab



Jean de Lencquesaing

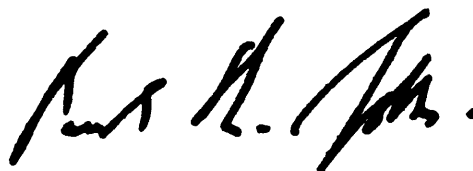
E. P. Willemsen

På Schweiz vägnar

Für die Schweizerische Eidgenossenschaft

Pour la Confédération suisse

Per la Confederazione svizzera



Pierre Willemsen

LIITE I

Luettelo sopimuksen 2 artiklassa tarkoitetuista tuotteista

Brysselin nimikkeis- tön nimike	Tavaran kuvaus
ex 35.01	Kaseiini, kaseinaatit ja muut kaseiinijohdannaiset
ex 35.02	Albumiinit, albuminaatit ja muut albumiinijohdannaiset: — Albumiinit: — Muut: — muna-albumiini ja maitoalbumiini: — kuivatut (esim. levyinä, suomuina, hiutaleina, jauheena) — muut
45.01	Valmistamaton luonnonkorkki, rouhittu, rakeistettu tai jauhettu; korkkijätteet
54.01	Pellava, raaka tai käsitelty, ei kuitenkaan kehrätty; pellavarohtimet ja -jätteet (myös revityt ja garnetoidut lumput)
57.01	Hamppu (Cannabis sativa), raaka tai käsitelty, ei kuitenkaan kehrätty; hamppurohtimet ja -jätteet (myös revityt tai garnetoidut lumput ja köydet)

LIITE II

Luettelo sopimuksen 4 artiklassa tarkoitetuista tuotteista

Sveitsin tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus	Poistettava protektiivinen osa
2707.	Öljyt ja muut korkean lämpötilan kivihiilitervan tislautustuotteet; niiden kaltaiset tuotteet 27. ryhmän 2. huomautuksen mukaan:	CHF/100 kg brutto
	— krakkaamattomat:	
10	— moottoreihin	—
12	— muihin tarkoituksiin	—
	— krakatut:	
	— tuotteet, joista tislautuu vähintään 90 tilavuusprosenttia ennen 200 °C lämpötilan saavuttamista (esim. bentsoli, toluoli, ksyloli):	
20	— moottoreihin	—
22	— muihin tarkoituksiin	—
	— muut öljyt ja tislautustuotteet, esim. fenoli, kreosootti, naftaleeni ja antraseeniöljy:	
30	— moottoreihin	—
32	— muihin tarkoituksiin	—
2709.	Maaöljyt ja bitumisista kivennäisistä saadut öljyt, raa'at:	
10	— moottoreihin	—
20	— muihin tarkoituksiin	—
2710.	Maaöljyt ja bitumisista kivennäisistä saadut öljyt, muut kuin raa'at; muualle kuulumattomat valmisteet, joissa on luonteenantavana perusaineosana maaöljyä tai bitumisista kivennäisistä saatua öljyä vähintään 70 painoprosenttia:	
	— moottoreihin:	
	— tuotteet, joista tislautuu vähintään 90 tilavuusprosenttia ennen 210 °C lämpötilan saavuttamista:	
10	— bensiini ja sen jakeet (esim. petroli, kaasuöljy)	—
12	— raskasbensiini	—
	— muut tuotteet ja tisleet:	
20	— dieselöljy	—
22	— petroli	—
24	— muut	—
	— Muihin tarkoituksiin:	
	— tuotteet, joista tislautuu vähintään 90 tilavuusprosenttia ennen 210 °C lämpötilan saavuttamista	
30	— bensiini ja sen jakeet (esim. petroli, kaasuöljy)	—
32	— raskasbensiini	—
40	— Yli 135 °C:ssä tislautuvat tuotteet, joista alle 90 tilavuusprosenttia tislautuu ennen 210 °C:n lämpötilaa ja yli 65 tilavuusprosenttia ennen 250 °C:n lämpötilaa (petroli)	—
	— Tuotteet, joista alle 20 tilavuusprosenttia tislautuu ennen 300 °C:n lämpötilaa (kivennäisvoiteluöljyt, parafiiniöljyt, vaseliiniöljyt ja niiden kaltaiset tuotteet):	
50	— sekoittamattomat	—
52	— sekoitetut	—
60	— muut tisleet ja tuotteet, esim. kaasuöljy	—
64	— kivennäisvoitelurasvat	—

Sveitsin tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus	Poistettava protektiivinen osa
70	— lämmitystarkoituksiin käytettävät öljyt	—
2711.	Maaöljykaasut ja muut kaasumaiset hiilivedyt:	
10	— moottoreissa käytettävät	—
20	— muihin tarkoituksiin	—
2901.	Hiilivedyt:	
	— muut kuin aromaattiset:	
	— kaasumaiset, myös nesteytetyt:	
	— muut:	
12	— moottoreissa käytettäväksi tarkoitetut	—
ex 30	— aromaattiset:	—
	moottoreissa käytettävät	
2904.	Asykliset alkoholit ja niiden halogeeni-, sulfo-, nitro- tai nitrosojohdannaiset:	
ex 10	— metanoli (metyylialkoholi):	—
	moottoreissa polttoaineena käytettävät	
ex 30	— propyylialkoholit ja muut yksiarvoiset suuralkoholit:	—
	moottoreissa polttoaineena käytettävät	
3706.01	Elokuvafilmit, valotetut ja kehitetyt, ainoastaan ääniraita, negatiivi tai positiivi	metri
3707.	Muut elokuvausfilmit, valotetut ja kehitetyt, ääniraidalla tai ilman, negatiivi tai positiivi:	metri
	— muut, leveys:	
20	— vähintään 35 mm	—
22	— alle 35 mm	—
ex 3814.01	Nakutusta, hapettumista, hartsaantumista tai syöpymistä estävät, viskosi-teettia parantavat ja muut niiden kaltaiset kivennäisöljyihin lisättävät valmisteet:	—
	moottoreissa polttoaineena käytettävät	
ex 3818.01	Liuottimien ja ohennusaineiden seokset lakkoja ja sen kaltaisia tuotteita varten:	—
	moottoreissa polttoaineena käytettävät	
3819.	Kemian ja siihen liittyvän teollisuuden tuotteet ja valmisteet (myös jos ne ovat luonnontuotteiden seoksia), muualle kuulumattomat; kemian ja siihen liittyvän teollisuuden jätetuotteet, muualle kuulumattomat:	
ex 38	— seostetut alkyliakryylit:	—
	moottoreissa polttoaineena käytettävät	
ex 50	— muut:	—
	moottoreissa polttoaineena käytettävät	
8406	Mäntäpolttomootorit:	CHF/100 kg brutto
	— autoissa käytettävät:	—
ex 20	— dieselmoottorit:	—
	alanimikkeeseen 8702.10/22 kuuluvissa moottoriajoneuvoissa käytettävät, ei kuitenkaan männät ja niiden osat	
ex 22	— muut:	—
	alanimikkeeseen 8702.10/22 kuuluvissa moottoriajoneuvoissa käytettävät, ei kuitenkaan männät ja niiden osat	

Sveitsin tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus	Poistettava protektiivinen osa
8702.	Moottoriajoneuvot, henkilö- tai tavarankuljetukseen tarkoitetut (myös urheilumoottoriajoneuvot ja johdinautot, nimikkeeseen 8709 kuulumattomat):	
	— henkilöautot, paino:	
10	— enintään 800 kg	29,—
12	— suurempi kuin 800 kg, mutta enintään 1 200 kg	38,—
14	— suurempi kuin 1 200 kg, mutta enintään 1 600 kg	41,—
16	— suurempi kuin 1 600 kg	59,—
	— julkisen liikenteen ajoneuvot (linja-autot, johdinautot) sekä tavarankuljetukseen tarkoitetut moottoriajoneuvot, paino:	
20	— enintään 800 kg	—
21	— suurempi kuin 800 kg, mutta enintään 1 200 kg	—
22	— suurempi kuin 1 200 kg, mutta enintään 1 600 kg	—
ex 8704.01	Alustat, moottorein varustetut, nimikkeisiin 8701, 8702 tai 8703 kuuluvia moottoriajoneuvoja varten: alustat alanimikkeiden 8702.10/22 ajoneuvoja varten	kuten alanimikkeillä 8702.10/22
8705.	Korit (myös ohjaamot) nimikkeisiin 8701, 8702 tai 8703 kuuluvia moottoriajoneuvoja varten:	
ex 12	— muut: alanimikkeisiin 8702.10/22 kuuluvia moottoriajoneuvoja varten	—
8706.	Nimikkeisiin 8701, 8702 ja 8703 kuuluvien moottoriajoneuvojen osat ja tarvikkeet:	
	— muut:	
	— muita moottoriajoneuvoja varten:	
ex 20	— korin osat: — alanimikkeisiin 8702.10/22 kuuluvia moottoriajoneuvoja varten, ei kuitenkaan tavaratelineet, rekisterilaatan pidikkeet eikä suksitelineet	—
	— nivelakselit, paino:	
ex 26	— enintään 25 kg: alanimikkeisiin 8702.10/22 kuuluvia moottoriajoneuvoja varten	—
	— muut:	
ex 34	alanimikkeisiin 8702.10/22 kuuluvia moottoriajoneuvoja varten, ei kuitenkaan turvavyöt, viimeistellyt pyörät, myös renkailla, moottorin vesijäähdyttimet, kovettamattomat vulkanoidut kumimatot ja ohjauspyörän suojuukset	—

LIITE III

Luettelo sopimuksen 7 artiklassa tarkoitetuista tuotteista

Brysselin nimikkeistön nimike	Tavaran kuvaus
ex 26.03	Tuhka ja jätteet (muut kuin raudan tai teräksen valmistuksessa syntyvät), joissa on metalleja tai metalliyhdisteitä: — joissa on alumiinia — joissa on lyijyä — joissa on kuparia — sinkkijäte (kovakivi), jota syntyy kuumasinkityksessä
ex 74.01	Kuparikivi; muokkaamaton kupari (myös puhdistettu); kuparijätteet ja -romu: — kuparijätteet ja -romu
ex 75.01	Nikkelikivi, nikkeliarseenikivi (nickel speiss) ja muut nikkelin valmistuksen välituotteet; muokkaamaton nikkeli (ei kuitenkaan nikkelöimisanodit); nikkelijätteet ja -romu: — nikkelijätteet ja -romu
ex 76.01	Muokkaamaton alumiini; alumiinijätteet ja -romu: — alumiinijätteet ja -romu
ex 78.01	Muokkaamaton lyijy (myös hopeapitoinen); lyijyjätteet ja -romu: — lyijyjätteet ja -romu
ex 79.01	Muokkaamaton sinkki; sinkkijätteet ja -romu: — sinkkijätteet ja -romu

PÖYTÄKIRJA N:o 1

tiettyihin tuotteisiin sovellettavasta järjestelmästä

A JAKSO

YHTEISÖN TIETTYIHIN SVEITSISTÄ PERÄISIIN OLEVIIN TUOTTEISIIN SOVELTAMA
TUONTIJÄRJESTELY

1 artikla

1. Yhteisen tullitariffin 48 ja 49 ryhmään kuuluvilta tuotteilta, lukuun ottamatta nimikettä 48.09 (Rakennuslevy puumassaa, kuidutettua puuta tai kuidutettua kasviainetta, myös luonnon- tai tekohartsilla tai niiden kaltaisella sideaineella agglomeroitu), poistetaan tuontitullit alkuperäisessä yhteisössä asteittain seuraavan aikataulun mukaisesti:

Aikataulu	Nimikkeisiin ja alanimikkeisiin 48.01 C II, 48.01 E, 48.07 B, 48.13 ja 48.15 B kuuluvat tuotteet Sovellettava tullimäärä prosentteina	Muut tuotteet Sovellettava prosenttimäärä perustullista laskettuna
1 päivänä huhtikuuta 1973	11,5	95
1 päivänä tammikuuta 1974	11	90
1 päivänä tammikuuta 1975	10,5	85
1 päivänä tammikuuta 1976	10	80
1 päivänä heinäkuuta 1977	8	65
1 päivänä tammikuuta 1979	6	50
1 päivänä tammikuuta 1980	6	50
1 päivänä tammikuuta 1981	4	35
1 päivänä tammikuuta 1982	4	35
1 päivänä tammikuuta 1983	2	20
1 päivänä tammikuuta 1984	0	0

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden tuontitullit Irlannissa poistetaan asteittain seuraavan aikataulun mukaisesti:

Aikataulu	Sovellettava prosenttimäärä perustullista laskettuna
1 päivänä huhtikuuta 1973	85
1 päivänä tammikuuta 1974	70
1 päivänä tammikuuta 1975	55
1 päivänä tammikuuta 1976	40
1 päivänä heinäkuuta 1977	20
1 päivänä tammikuuta 1979	15
1 päivänä tammikuuta 1980	15
1 päivänä tammikuuta 1981	10
1 päivänä tammikuuta 1982	10
1 päivänä tammikuuta 1983	5
1 päivänä tammikuuta 1984	0

3. Poiketen siitä, mitä sopimuksen 3 artiklassa määrätään, Tanskan, Norjan ja Yhdistyneen kuningaskunnan on sovellettava 1 kohdassa tarkoitettuihin Sveitsin alkuperätuotteisiin jäljempänä olevia tulleja:

Aikataulu	Nimikkeisiin ja alanimikkeisiin 48.01 C II, 48.01 E, 48.07 B, 48.13 ja 48.15 B kuuluvat tuotteet Sovellettava tullimäärä prosentteina	Muut tuotteet Sovellettava prosenttimäärä perustullista laskettuna
1 päivänä huhtikuuta 1973	0	0
1 päivänä tammikuuta 1974	3	25
1 päivänä tammikuuta 1975	4,5	37,5
1 päivänä tammikuuta 1976	6	50
1 päivänä heinäkuuta 1977	8	65
1 päivänä tammikuuta 1979	6	50
1 päivänä tammikuuta 1980	6	50
1 päivänä tammikuuta 1981	4	35
1 päivänä tammikuuta 1982	4	35
1 päivänä tammikuuta 1983	2	20
1 päivänä tammikuuta 1984	0	0

4. 1 päivän tammikuuta 1974 ja 31 joulukuuta päivän 1983 välisenä aikana Tanskalla, Norjalla ja Yhdistyneellä kuningaskunnalla on oikeus ottaa käyttöön Sveitsin alkuperätuotteiden tuonnissa vuosittain tullittomia tariffikiintiöitä, joiden liitteessä A vuodelle 1974 mainittu määrä on sama kuin vuosina 1968—1971 tuonnin keskiarvo korotettuna kerrannaisesti neljä kertaa 5 prosentilla; 1 päivästä tammikuuta 1975 näitä tullittomia kiintiöitä korotetaan 5 prosentilla vuosittain.

5. ”Alkuperäisellä yhteisöllä” tarkoitetaan Belgian kuningaskuntaa, Saksan liittotasavaltaa, Ranskan tasavaltaa, Italian tasavaltaa, Luxemburgin suurherttuakuntaa ja Alankomaiden kuningaskuntaa.

2 artikla

1. Jäljempänä 2 kohdassa mainittujen tuotteiden tuontitulleja alkuperäisessä yhteisössä ja Irlannissa on alennettava asteittain jäljempänä mainituille tasoille seuraavan aikataulun mukaisesti;

Aikataulu	Sovellettava prosenttimäärä perustullista laskettuna
1 päivänä huhtikuuta 1973	95
1 päivänä tammikuuta 1974	90
1 päivänä tammikuuta 1975	85
1 päivänä tammikuuta 1976	75
1 päivänä tammikuuta 1977	60
1 päivänä tammikuuta 1978	40 tullinkanto enintään 3% arvosta (poikkeuksena alanimikkeet 78.01 A II ja 79.01 A)
1 päivänä tammikuuta 1979	20
1 päivänä tammikuuta 1980	0

Jäljempänä 2 kohdassa olevassa taulukossa mainittujen alanimikkeiden 78.01 A II ja 79.01 A osalta tullialennukset toimeenpannaan alkuperäisessä yhteisössä sopimuksen 5 artiklan 3 kohdasta poiketen toiseen desimaaliin pyöristämällä.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettut tuotteet ovat seuraavat:

Yhteisen tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus
ex 73.02	Ferroseokset, lukuun ottamatta ferronikkeliä ja EHTY:n perustamissopimukseen kuuluvia tuotteita
76.01	Valmistamaton alumiini; alumiinijätteet ja -romu: A. valmistamaton
78.01	Valmistamaton lyijy (myös hopeapitoinen); lyijyjätteet ja -romu: A. valmistamaton: II. muu
79.01	Valmistamaton sinkki; sinkkijätteet ja -romu: A. valmistamaton
81.01	Volframi, valmistamaton tai valmistettu, sekä siitä valmistetut teokset
81.02	Molybdeeni, valmistamaton tai valmistettu, sekä siitä valmistetut teokset
81.03	Tantaali, valmistamaton tai valmistettu, sekä siitä valmistetut teokset
81.04	Muut epäjalot metallit, valmistamattomat tai valmistetut, sekä niistä valmistetut teokset; kermetit, valmistamattomat tai valmistetut, sekä niistä valmistetut teokset: B. kadmium C. koboltti: II. valmistettu D. kromi E. germanium F. hafnium G. mangaani H. niobium (kolumbium) II. antimoni K. titaani L. vanadiini M U235:n suhteen köyhdytetty uraani O. zirkonium P. rhenium Q. gallium, indium, tallium R. kermetit

3 artikla

Niiden tuotteiden tuonti, joihin 1 ja 2 artiklassa tarkoitettua tullikohtelua sovelletaan, lukuun ottamatta valmistamatonta

lyijyä, muuta kuin yhteisen tullitariffin alanimikkeeseen 78.01 A II kuuluvaa raakalyijyä, asetetaan vuotuisten suuntaantavien tuontikattojen alaiseksi, joihin ylittävältä osalta voidaan kantaa kolmansiin maihin sovellettava tulli jäljempänä olevien määräysten mukaisesti:

- a) Ottaen huomioon, että yhteisöllä on mahdollisuus jättää väliaikaisesti soveltamatta tuontikattoja tiettyjen tuotteiden osalta, vuodelle 1973 vahvistetut tuontikatot esitetään liitteessä B. Nämä tuontikatot on laskettu ottamalla huomioon, että alkuperäinen yhteisö ja Irlanti toteuttavat ensimmäisen tullinalennuksen huhtikuun 1 päivänä 1973. Vuonna 1974 tuontikattojen suuruus vastaa vuoden 1973 tasoa mukautettuna yhteisön vuositason ja 5 prosentilla korotettuna. Tuontikattoja korotetaan 1 päivästä tammikuuta 1975 vuosittain 5 prosentilla.
- Niiden tähän pöytäkirjaan kuuluvien tuotteiden osalta, joita ei ole mainittu liitteessä B, yhteisö varaa mahdollisuuden asettaa tuontikattoja, jotka ovat yhtä suuria kuin yhteisön tuonnin keskiarvo niiltä neljältä viimeiseltä vuodelta, joilta tilastot ovat käytettävissä, 5 prosentilla korotettuna; seuraavina vuosina näitä tuontikattoja korotetaan vuosittain 5 prosentilla.
- b) Jos kahden perättäisen vuoden aikana tuontikatton alaisen tuotteen tuonti on pienempi kuin 90 prosenttia vahvistetusta määrästä, yhteisö jättää toistaiseksi soveltamatta tätä tuontikattoa.
- c) Suhdannevaikeuksissa yhteisö varaa itselleen mahdollisuuden, sekakomiteassa käytävien neuvottelujen jälkeen, vahvistaa yhdeksi vuodeksi uudelleen edelliselle vuodelle vahvistetun määrän.
- d) Yhteisö ilmoittaa kunkin vuoden joulukuun 1 päivänä sekakomitealle seuraavaksi vuodeksi tuontikattojen alaiseksi asetettujen tuotteiden luettelon ja tuontikattojen suuruudet.
- e) Tuonti, joka tapahtuu 1 artiklan 4 kohdan nojalla käyttöön otettujen tariffikiintiöiden mukaisesti, sisällytetään näille tuotteille vahvistettuihin tuontikattoihin.
- f) Kun tähän pöytäkirjaan kuuluvan tuotteen tuonnille vahvistettu tuontikatto saavutetaan, voidaan poiketen siitä, mitä sopimuksen 3 artiklassa ja mainitun pöytäkirjan 1 ja 2 artiklassa määrätään, kyseessä olevasta tuotteesta jälleen kantaa yhteisen tullitariffin mukainen tulli kalenterivuoden loppuun saakka.
- Tässä tapauksessa, ennen 1 päivää heinäkuuta 1977:
- Tanskan, Norjan ja Yhdistyneen kuningaskunnan on otettava jälleen käyttöön jäljempänä mainittu tulli:
- | Vuosi | Sovellettava prosenttimäärä yhteisen tullitariffin tullista laskettuna |
|-------|--|
| 1973 | 0 |
| 1974 | 40 |
| 1975 | 60 |
| 1976 | 80 |
- Irlannin on otettava jälleen käyttöön kolmansiin maihin soveltamansa tulli.
- Tämän pöytäkirjan 1 ja 2 artiklan mukaiset tullit on otettava jälleen käyttöön seuraavan tammikuun 1 päivänä.
- g) Sopimuspuolet tutkivat sekakomiteassa 1 päivän heinäkuuta 1977 jälkeen mahdollisuutta tarkistaa tuontikattojen korotusprosenttia, ottaen huomioon kulutuksen ja tuonnin kehityksen yhteisössä sekä tämän artiklan soveltamisesta saadut kokemukset.
- h) Tuontikatot on poistettava tämän pöytäkirjan 1 ja 2 artiklassa edellytettyjen tullinpoistokausien päättyessä.

4 artikla

1. Alkuperäinen yhteisö ylläpitää 31 päivään joulukuuta 1975 saakka vähimmäistullit seuraavien tuotteiden osalta:

Yhteisen tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus	Ylläpidettävä vähimmäistulli
91.01	Taskukellot, rannekellot ja niiden kaltaiset kellot, myös ajanottokellot	0,35 ly/kappale
91.07	Kootut taskukellojen ja rannekellojen (myös ajanottokellojen) koneistot: A. liipotinjouksella varustetut	0,28 ly/kappale
91.11	Muut kellonosat: C. Kokoamattomat taskukellojen ja rannekellojen koneistot: I. liipotinjouksella varustetut	0,28 ly/kappale

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetut tullit poistetaan kahdessa yhtä suuressa erässä, 1 päivänä tammikuuta 1976 ja 1 päivänä heinäkuuta 1977. Poiketen siitä mitä sopimuksen 5 artiklan 3 kohdassa määrätään, tällä tavalla alennettuja tulleja sovelletaan pyöristämällä ne toiseen desimaaliin.

3. Sopimuksen määräyksiä sovelletaan Brysselin nimikkeistön 91. ryhmään kuuluviin tuotteisiin edellyttäen että Sveitsi soveltaa vuonna 1967 Euroopan talousyhteisön ja Sveitsin valaliiton välillä tehtyyn keltoteollisuuden tuotteita koskevaan sopimukseen Brysselissä 20 päivänä heinäkuuta 1972 allekirjoitetun lisäsopimuksen määräyksiä.

Kaikkia lisäsopimuksessa asetettuja velvoitteita pidetään tämän sopimuksen 22 artiklassa tarkoitettuina velvoitteina.

B JAKSO

SVEITSIN TIETTYIHIN YHTEISÖSTÄ PERÄISIN OLEVIIN TUOTTEISIIN SOVELTAMA TUONTIJÄRJESTELY

5 artikla

1. Tullit, joita sovelletaan liitteessä C mainittujen alkuperäisen yhteisön ja Irlannin alkuperätuotteiden tuonnissa Sveitsiin, poistetaan asteittain seuraavan aikataulun mukaisesti:

Aikataulu	Sovellettava prosenttimäärä perustullista laskettuna
1 päivänä huhtikuuta 1973	95
1 päivänä tammikuuta 1974	90
1 päivänä tammikuuta 1975	85
1 päivänä tammikuuta 1976	80
1 päivänä heinäkuuta 1977	65
1 päivänä tammikuuta 1979	50
1 päivänä tammikuuta 1980	50
1 päivänä tammikuuta 1981	35
1 päivänä tammikuuta 1982	35
1 päivänä tammikuuta 1983	20
1 päivänä tammikuuta 1984	0

3. Poiketen siitä mitä sopimuksen 3 artiklassa määrätään Sveitsi pidättää oikeuden soveltaa taloudellisten tarpeidensa mukaan ja viranomaistensa harkinnan mukaisesti seuraavia tuontitulleja liitteessä C lueteltuihin Tanskan, Norjan ja Yhdistyneen kuningaskunnan alkuperä tuotteisiin:

Aikataulu	Sovellettava prosenttimäärä perustullista laskettuna
1 päivänä huhtikuuta 1973	0
1 päivänä tammikuuta 1974	25
1 päivänä tammikuuta 1975	37,5
1 päivänä tammikuuta 1976	50
1 päivänä heinäkuuta 1977	65
1 päivänä tammikuuta 1979	50
1 päivänä tammikuuta 1980	50
1 päivänä tammikuuta 1981	35
1 päivänä tammikuuta 1982	35
1 päivänä tammikuuta 1983	20
1 päivänä tammikuuta 1984	0

2. Tullit, joita sovelletaan Brysselin nimikkeistön nimikkeeseen 44.18 kuuluvien alkuperäisen yhteisön ja Irlannin alkuperä tuotteiden tuonnissa Sveitsiin, poistetaan asteittain seuraavan aikataulun mukaisesti:

Aikataulu	Sovellettava prosenttimäärä perustullista laskettuna
1 päivänä huhtikuuta 1973	95
1 päivänä tammikuuta 1974	90
1 päivänä tammikuuta 1975	85
1 päivänä tammikuuta 1976	80
1 päivänä heinäkuuta 1977	65
1 päivänä tammikuuta 1979	50
1 päivänä tammikuuta 1980	40
1 päivänä tammikuuta 1981	20
1 päivänä tammikuuta 1982	0

6 artikla

Brysselin nimikkeistön nimikkeisiin 44.18, 48.01 ja 48.07 kuuluvien tuotteiden osalta Sveitsi pidättää itsellään oikeuden ottaa vakavien ongelmien ilmetessä käyttöön ohjeelliset tuontikatot tämän pöytäkirjan 3 artiklassa määritettyjen yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti. Tuontikatot ylittävän tuonnin osalta voidaan ottaa käyttöön tulleja, jotka eivät ylitä kolmansiin maihin sovellettavia tulleja.

LIITE A

Luettelo vuoden 1974 tariffikiintiöistä

TANSKA, NORJA, YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA

Yhteisen tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus	Määrä (tonneina)		
		Tanska	Norja	Yhdistynyt kuningaskunta
48. ryhmä	Paperi ja pahvi; paperimassa-, paperi- ja pahvitavarat			
48.01	Paperi, kartonki ja pahvi (myös selluloosavanu), koneellisesti valmistetut, rullina tai arkkeina: C. Voimapaperi, kartonki ja -pahvi ex II muut, ei kuitenkaan kraft liner eikä säkkipaperi ex E: muut: — raamattupaperi, läpilyöntipaperi; muu painopaperi ja muu kirjoituspaperi, hiokkeeton tai hiokepitoisuus enintään 5 % — seinäpaperi	— — —	— — —	145 202 244
48.03	Pergamenttipaperi ja -pahvi ja sen niiden jäljitelmät; kiillotettu läpikuultava paperi, rullina tai arkkeina	—	—	126
48.07	Kyllästetty, päällystetty, pinnalta värjätty, koristettu tai painettu paperi, kartonki ja pahvi (ei kuitenkaan pelkästään saroitettu, viivoitettu tai ruudutettu, eivätkä painotuotteet, jotka kuuluvat 49. ryhmään), rullina tai arkkeina: B. muut: — liiduttu paino- tai kirjoituspaperi — ja muut pakkauspäällykset, paperia, kartonkia tai pahvia	— —	— —	152 586
48.16	Laatikat, säkit ja muut pakkausastiat, paperia tai pahvia			207
48.21	Muut paperimassa-, paperi-, kartonki-, pahvi- ja selluloosavanutavarat: B. muut	—	—	147
ex 48. ryhmä	Muut 48. ryhmän tuotteet, lukuun ottamatta alanimikkeeseen 48.01 A ja nimikkeeseen 48.09 kuuluvia tuotteita	1261	309	522
ex 49. ryhmä	Kirjat, sanomalehdet, kuvat ja muut painotuotteet; käsikirjoitukset, konekirjoitukset ja työpiirustukset, jotka ovat yhteisessä tullitariffissa tullinalaisia (49.03, 49.05 A, 49.07 A, 49.07 C II, 49.08, 49.09, 49.10, 49.11 B)	190	96	756 918 (1)

(1) Puntina

LIITE B

Vuoden 1973 tuontikattojen luettelo

Yhteisen tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus	Määrä (tonneja)
73.02	Ferroseokset: C. piirauta	6 617
76.01	Valmistamaton alumiini; alumiinijätteet ja -romu: A. valmistamaton	9 824

LIITE C

Luettelo tuotteista, joiden yhteisöä koskevia tulleja Sveitsi alentaa pidennetyn siirtymäkauden aikana

Sveitsin tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus
4801.	Paperi, kartonki ja pahvi (myös selluloosavanu), koneellisesti valmistetut, rullina tai arkkeina
4803.	Pergamenttipaperi ja -pahvi ja sen jäljitelmät; kiillotettu läpikuultava paperi, rullina tai arkkeina:
20	— muut
4807.	Kyllästetty, pinnalta värjätty, koristettu tai painettu paperi, kartonki ja pahvi (ei kuitenkaan pelkästään saroitettu, viivoitettu tai ruudutettu, eivätkä painotuotteet, jotka kuuluvat 49. ryhmään), rullina tai arkkeina
4815.	Muu määräkokoontai -muotoon leikattu paperi, kartonki ja pahvi:
22	— muut
4821.	Muut paperimassa-, paperi-, kartonki-, pahvi- ja selluloosavanuteokset:
20	— pöytäliinat, lautasliinat ja nenäliinat

PÖYTÄKIRJA N:o 2

sellaisen erityisjärjestelyn soveltamisalaan kuuluvista tuotteista, jonka tarkoituksena on tuotteisiin sisältyvien maataloustuotteiden kustannuserojen huomioon ottaminen

1 artikla

Sopimus ei estä tämän pöytäkirjan liitteenä olevissa taulukoissa mainittuihin tavaroihin sisältyvien maataloustuotteiden kustannuserojen huomioon ottamiseksi:

- kantamasta tuotaessa muuttuvaa maksuosaa tai arvioitua tasausmaksua tai soveltamasta sisäisiä toimenpiteitä hintaerojen korvaamiseksi;
- soveltamasta toimenpiteitä viettäessä.

2 artikla

1. Tämän pöytäkirjan liitteenä olevissa taulukoissa mainittujen tuotteiden perustullit ovat:

- a) alkuperäisessä yhteisössä: 1 päivänä tammikuuta 1972 tosiasiallisesti sovelletut tullit;
- b) Tanskassa, Irlannissa, Norjassa ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa:
 - i) Asetukseen (ETY) N:o 1059/69 sisältyvien tuotteiden osalta:
 - Irlannissa toisaalta,
 - Tanskassa, Norjassa ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa Euroopan vapaakauppaliiton perustamista koskevaan konventioon sisällyttämien tuotteiden osalta toisaalta:

Euroopan yhteisöjen ja Tanskan kuningaskunnan, Irlannin, Norjan kuningaskunnan sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan välisessä neuvottelussa tehdyn ja hyväksytyn liittymisehtojen ja perustamissopimusten mukautuksia koskevan asiakirjan 47 artiklan mukaiset tullit; nämä perustullit ilmoitetaan sekakomitealle hyvissä ajoin ja joka tapauksessa ennen 2 kohdassa edellytettyä ensimmäistä alennusta;

- ii) muiden tuotteiden osalta: 1 päivänä tammikuuta 1972 tosiasiallisesti sovelletut tullit;
- c) Sveitsissä: tämän pöytäkirjan liitteenä olevassa taulukossa II mainitut tullit.

2. Näin määriteltyjen perustullien ja tämän pöytäkirjan liitteenä olevien taulukkojen mukaisten, 1 päivänä heinäkuuta

1977 sovellettavien tullien välinen erotus poistetaan asteittain 20 prosentin erissä seuraavan aikataulun mukaisesti:

1 päivänä huhtikuuta 1973

1 päivänä tammikuuta 1974

1 päivänä tammikuuta 1975

1 päivänä tammikuuta 1976

1 päivänä heinäkuuta 1977.

Jos 1 päivänä heinäkuuta 1977 sovellettava tulli on perustullia korkeampi, näiden tullien erotusta alennetaan kuitenkin 40 prosenttia 1 päivänä tammikuuta 1974 ja uudestaan asteittain 20 prosentin erissä seuraavan aikataulun mukaisesti:

1 päivänä tammikuuta 1975

1 päivänä tammikuuta 1976

1 päivänä heinäkuuta 1977.

3. Poiketen siitä, mitä sopimuksen 5 artiklan 3 kohdassa määrätään, ja jollei Euroopan yhteisöjen ja Tanskan kuningaskunnan, Irlannin, Norjan kuningaskunnan sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin Yhdistyneen kuningaskunnan välisessä neuvottelussa tehdyn ja hyväksytyn 39 artiklan 5 kohdan soveltamisesta muuta johdu, sovelletaan 1 ja 2 kohtaa Yhdistyneen kuningaskunnan tullitariffin paljoustullien tai sekatullien paljoustulliosuuden kohdalla seuraavien tuotteiden osalta pyöristämällä ne neljanteen desimaaliin:

Yhdistyneen kuningaskunnan tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus
22.06	Vermutti ja muu tuoreista rypäleistä valmistettu viini, joka on maustettu kasveilla ja aromaattisilla aineilla
ex 22.09	Etyylialkoholi (vähintään 80°; liköörit ja muut alkoholipitoiset juomat; alkoholipitoiset valmisteet (ns. tiivistetyt uutteen) juomien valmistusta varten; — alkoholipitoiset juomat (muut kuin rommi, arrakki, taffia, gini, viski, enintään 45,2 tilavuusprosenttia etyylialkoholia sisältävä vodka ja luumu-, päärynä- tai kirsikkaviina), munaa tai munankeltuaista ja/tai sokeria (sakkaroosia tai inverttisokeria) sisältävät

4. Tämän pöytäkirjan liitteenä olevassa taulukossa I mainittujen ja Yhdistyneen kuningaskunnan tullitariffin nimikkeisiin 19.03, 22.06 ja 35.01 B kuuluvien tuotteiden osalta Yhdistynyt kuningaskunta voi siirtää 2 kohdassa tarkoitetun ensimmäisen tullinalennuksen 1 päivään heinäkuun 1973 saakka.

3 artikla

1. Tätä pöytäkirjaa sovelletaan myös yhteisen tullitariffin alanimikkeeseen 22.09 C kuuluihin alkoholijuomiin, joita ei

ole mainittu tämän pöytäkirjan liitteenä olevissa taulukoissa I ja II. Sekakomitea päättää näihin tuotteisiin sovellettavista tullinalennuksista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä.

Näitä yksityiskohtaisia sääntöjä määriteltäessä, tai myöhemmin, sekakomitea päättää Brysselin nimikkeistön 1—24 ryhmään kuuluvien muiden tuotteiden, joita sopimuspuolten maatalousmääräykset eivät koske, mahdollisesta sisällyttämisestä tähän pöytäkirjaan.

2. Tällöin sekakomitea täydentää tarpeen mukaan pöytäkirjan N:o 3 liitteitä II ja III.

TAULUKKO I EUROOPAN TALOUSYHTEISÖ

Yhteisen tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus	Perustulli	Heinäkuun 1 päivänä 1977 sovellettava tulli
15.10	Teolliset rasvahapot; raffinoinnissa saadut happamat öljyt; teolliset rasva-alkoholit: muut teolliset rasvahapot; raffinoinnissa saadut öljyt ex C:		
	— havupuusta saadut tuotteet, joiden rasvahappopitoisuus on vähintään 90 painoprosenttia	4,5 %	
17.04	Sokerivalmisteet, kaakaota sisältämättömät:		
	A. lakritsiuutteet, enemmän kuin 10 painoprosenttia sakkaroosia sisältävät, joihin ei ole lisätty muita aineita	21 %	12 %
	B. purukumi	8 % + mo enint. 23 %	mo
	C. valkea suklaa	13 % + mo enint. 27 % + slv	mo
	D. muut	13 % + mo enint. 27 % + slv	mo
18.06	Suklaa ja muut kaakaota sisältävät ravintovalmisteet:		
	A. kaakaojauhe, makeutettu yksinomaan sakkaroosilla	10 % + mo	mo
	B. jäätelö	12 % + mo enint. 27 % + slv	mo
	C. suklaa ja suklaavalmisteet, myös täytettä sisältävät, sekä kaakaota sisältävät sokerialmisteet ja niiden sokerinkorvikkeista valmistetut kaakaota sisältävät vastikkeet	12 % + mo enint. 27 % + slv	mo
	D. muut		
	I. maitorasvaa sisältämättömät tai vähemmän kuin 1,5 painoprosenttia maitorasvaa sisältävät:		
	a) pakkauksen nettopaino enintään 500 g	12 % + mo enint. 27 % + slv	mo
	b) muut:		
	— pakkauksen nettopaino suurempi kuin 500 g ja enintään 1 kg	19 % + mo	mo
	— muut	19 % + mo	6 % + mo
	II. maitorasvapitoisuus:		
	a) vähintään 1,5 ja enintään 6,5 painoprosenttia:		
	1. pakkauksen nettopaino enintään 500 g	12 % + mo enint. 27 % + slv	mo

Yhteisen tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus	Perustulli	Heinäkuun 1 päivänä 1977 sovellettava tulli
18.06 (jatkoa)	2. muut: — pakkauksen nettopaino suurempi kuin 500 g ja enintään 1 kg — muut b) suurempi kuin 6,5 ja pienempi kuin 26 painopros enttia: 1. pakkauksen nettopaino enintään 500 g 2. muut: — pakkauksen nettopaino suurempi kuin 500 g ja enintään 1 kg — muut c) vähintään 26 painoprosenttia: 1. pakkauksen nettopaino enintään 500 g 2. muut: — pakkauksen nettopaino suurempi kuin 500 g ja enintään 1 kg — muut	19 % + mo 19 % + mo 12 % + mo 19 % + mo 19 % + mo 12 % + mo 19 % + mo 19 % + mo 12 % + mo 19 % + mo 19 % + mo	mo 6 % + mo mo mo 6 % + mo mo mo 6 % + mo mo mo 6 % + mo
19.01	Mallasuute	8 % + mo	mo
19.02	Jauhovalmisteet (hienosta tai karkeasta jauhosta), tärkkelys- ja mallasuutevalmisteet, jollaisia käytetään pikkulasten ravinnoksi, dieettitarkoituksiin tai ruoanlaittoon, myös jos niissä on kaakaota alle 50 painoprosenttia	11 % + mo	mo
19.03	Makaronivalmisteet	12 % + mo	mo
19.04	Tapioka, myös perunatärkkelyksestä valmistetut tapiokan korvikkeet	10 % + mo	mo
19.05	Viljasta tai viljatuotteista paisuttamalla tai paahtamalla valmistetut ravintovalmisteet (esim. "puffed rice", maissihiutaleet ja niiden kaltaiset tuotteet)	8 % + mo	mo
19.06	Ehtoollisleipä, oblaattikapselit, jollaiset soveltuvat farmaseuttiseen käyttöön, sinettiöylätit, riisipaperi ja niiden kaltaiset tuotteet	7 % + mo	mo
19.07	Ruokaleipä, laivakorput ja muut tavalliset leipomatuotteet, lisättyä sokeria, hunajaa, muna, rasvaa, juustoa tai hedelmää sisältämättömät: A. näkkileipä B. happamaton leipä (mazzos) C. gluteenileipä diabeetikkoja varten D. muut	9 % + mo enint. 24 % + jlv 6 % + mo enint. 20 % + jlv 14 % + mo 14 % + mo	mo mo mo mo
19.08	Kaakut, biskviitit ja muut hienommat leipomatuotteet, myös jos niissä on kaakaota, sen määrästä riippumatta: A. maustekakut B. muut	13 % + mo 13 % + mo enint. 30 % + jlv tai 35 % + slv	mo mo

Yhteisen tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus	Perustulli	Heinäkuun 1 päivänä 1977 sovellettava tulli
21.01	Paahdettu sikurijuuri ja muut paahdetut kahvinkorvikkeet; niiden uutteen: A. paahdettu sikurijuuri ja muut paahdetut kahvinkorvikkeet: II. muut B. uutteen: II. muut	8 % + mo 14 % + mo	mo mo
21.04	Kastikkeet, maustamisvalmisteita olevat sekoitukset: B. muut: — tomaattia sisältävät — muualle kuulumattomat	18 % 18 %	10 % 6 %
21.05	Keitot ja liemet sekä valmisteet niitä varten; homogenisoidut ravintovalmisteseokset: A. keitot ja liemet sekä valmisteet niitä varten: — tomaattia sisältävät — muut	18 % 18 %	10 % 6 %
21.06	Luonnonhiiva (elävä eli aktiivinen tai kuollut eli inaktiivinen); valmistetut leivinjauheet: A. elävä eli aktiivinen hiiva: II. leivontahiiva B. kuollut eli inaktiivinen hiiva: I. tabletteina, kuutioina tai niiden kaltaisessa muodossa taikka nettopainoltaan enintään 1 kg:n pakkauksissa II. muut	15 % + mo 13 % 8 %	mo 4 % 4 %
21.07	Ravintovalmisteet, muualle kuulumattomat: A. vilja, jyvinä tai tähkinä, kiehausittuna tai muulla tavalla valmistettuna B. makaronivalmisteet, täyttämättömät, kypsennetyt; makaronivalmisteet, täytetyt C. jäätelö D. valmistettu jogurtti; valmistettu maitojauhe pikkulasten ravinnoksi, dieetitarkoituksiin tai ruoanlaittoon E. ns. fondue-valmisteet F. muut I. maitorasvaa sisältämättömät tai vähemmän kuin 1,5 painoprosenttia maitorasvaa sisältävät: a) sakkaroosia (myös sakkaroosina ilmaistua inverttisokeria) sisältämättömät tai sitä vähemmän kuin 5 painoprosenttia sisältävät: jossa ei ole lainkaan tärkkelystä tai jossa on vähemmän kuin 5 painoprosenttia tärkkelystä ex 1. jossa ei ole lainkaan tärkkelystä tai jossa on vähemmän kuin 5 painoprosenttia — proteiinihydrolysaatit, hiiva-autolysaatit 2. vähintään 5 painoprosenttia tärkkelystä sisältävät b) vähintään 5 ja vähemmän kuin 15 painoprosenttia sakkaroosia (myös sakkaroosina ilmaistua inverttisokeria) sisältävät	13 % + mo 13 % + mo 13 % + mo 13 % + mo 13 % + mo 13 % + mo 20 % 13 % + mo 13 % + mo	mo mo mo mo mo mo 6 % mo mo

Yhteisen tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus	Perustulli	Heinäkuun 1 päivänä 1977 sovellettava tulli
21.07 (jatkoa)	c) vähintään 15 ja vähemmän kuin 30 painoprosenttia sakkaroosia (myös sakkaroosina ilmaistua inverttisokeria) sisältävät d) vähintään 30 ja vähemmän kuin 50 painoprosenttia sakkaroosia (myös sakkaroosina ilmaistua inverttisokeria) sisältävät e) vähintään 50 ja vähemmän kuin 85 painoprosenttia sakkaroosia (myös sakkaroosina ilmaistua inverttisokeria) sisältävät f) vähintään 85 % sakkaroosia (myös sakkaroosina ilmaistua inverttisokeria) sisältävät II. vähintään 1,5 ja vähemmän kuin 6 painoprosenttia maitorasvaa sisältävät III. vähintään 6 ja vähemmän kuin 12 painoprosenttia maitorasvaa sisältävät IV. vähintään 12 ja vähemmän kuin 18 painoprosenttia maitorasvaa sisältävät V. vähintään 18 ja vähemmän kuin 26 painoprosenttia maitorasvaa sisältävät VI. vähintään 26 ja vähemmän kuin 45 painoprosenttia maitorasvaa sisältävät: — pakkauksen nettopaino enintään 1 kg — muut VII. vähintään 45 ja vähemmän kuin 65 painoprosenttia maitorasvaa sisältävät: — pakkauksen nettopaino enintään 1 kg — muut VIII. vähintään 65 ja vähemmän kuin 85 painoprosenttia maitorasvaa sisältävät: — pakkauksen nettopaino enintään 1 kg — muut IX. vähintään 85 painoprosenttia maitorasvaa sisältävät — pakkauksen nettopaino enintään 1 kg — muut	13 % + mo 13 % + mo	mo mo mo mo mo mo mo mo mo 6 % + mo mo 6 % + mo mo 6 % + mo mo 6 % + mo mo 6 % + mo
22.02	Limonaati, maustettu kivennäis- tai hiilihappoinen vesi sekä muut alkoholittomat juomat, ei kuitenkaan nimikkeeseen 20.07 kuuluvat hedelmä- ja kasvismehut: ex A. maitoa tai maitorasvaa sisältämättömät: — sokeria (sakkaroosia tai inverttisokeria) sisältävät B. muut	15 % 8 % + mo	0 mo
22.03	Mallasjuomat	24 %	10 %
22.06	Vermutti ja muu tuoreista rypäleistä valmistettu viini, joka on maustettu kasveilla tai aromaattisilla aineilla: A. alkoholipitoisuus enintään 18 tilavuusprosenttia: I. enintään 2 litraa vetävissä astioissa II. enemmän kuin 2 litraa vetävissä astioissa B. alkoholipitoisuus suurempi kuin 18, mutta enintään 22 tilavuusprosenttia: I. enintään 2 litraa vetävissä astioissa II. enemmän kuin 2 litraa vetävissä astioissa C. alkoholipitoisuus suurempi kuin 22 tilavuusprosenttia: I. enintään 2 litraa vetävissä astioissa	17 ly/hl 14 ly/hl 19 ly/hl 16 ly/hl 1,60 ly/hl kultakin alkoholipitoisuusprosenttilta + 10 ly/hl	0 0 0 0 0

Yhteisen tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus	Perustulli	Heinäkuun 1 päivänä 1977 sovellettava tulli
22.06 (jatkoa)	II. enemmän kuin 2 litraa vetävissä astioissa	1,60 ly/hl kultakin alko- holipitoisuus- prosenttilta	0
22.09	Denaturoimaton etyylialkoholi vähemmän kuin 80°; liköörit ja muut alkoholipitoiset juomat; alkoholipitoiset valmisteet (ns. tiivistetyt ekstraktit) juomien valmistusta varten: C. alkoholipitoiset juomat: ex V. muut: — munaa tai munankeltuaista ja/tai sokeria (sakkarosia tai inverttisokeria) sisältävät: a) enintään 2 litraa vetävissä astioissa b) enemmän kuin 2 litraa vetävissä astioissa	1,60 ly/hl kultakin alko- holipitoisuus- prosenttilta + 10 ly/hl 1,60 ly/hl kultakin alko- holipitoisuus- prosenttilta	1 ly/hl kultakin alko- holipitoisuus- prosenttilta + 6 ly/hl 1 ly/hl kultakin alko- holipitoisuus- prosenttilta
29.04	Asykliset alkoholit ja niiden halogeeni-, sulfo-, nitro- ja nitrosojohdannaiset: C. moniarvoiset alkoholit: II. mannitoli III. sorbitoli: a) vesiliuoksena: 1. mannitolia enintään 2 painoprosenttia sorbitolin määrästä sisältävä 2. muu b) muu: 1. mannitolia enintään 2 painoprosenttia sorbitolin määrästä sisältävä 2. muu	12 % + mo 12 % + mo 9 % + mo 12 % + mo 9 % + mo	8 % + mo 6 % + mo 6 % + mo 6 % + mo 6 % + mo
29.10	Asetaalit ja puoliasetaalit, myös yksinkertaiset tai kompleksiset happifunktioiset asetaalit ja puoliasetaalit, sekä niiden halogeeni-, sulfo-, nitro- ja nitrosojohdannaiset: ex B. muut: — metyyli-glukosidit	14,4 %	8 %
29.14	Monokarboksyylihapot ja niiden anhydritit, halogenidit, peroksidit ja perhapot sekä niiden halogeeni-, sulfo-, nitro- ja nitrosojohdannaiset: ex A. tyydyttyt asykliset monokarboksyylihapot: — mannitolin ja sorbitolin esterit ex B. tyydyttämättömät asykliset monokarboksyylihapot: — mannitolin ja sorbitolin esterit	8,8 %—18,4 % 12 %—13,6 %	8 % 8 %
29.15	Polykarboksyylihapot ja niiden anhydritit, halogenidit, peroksidit ja perhapot sekä niiden halogeeni-, sulfo-, nitro- ja nitrosojohdannaiset: A. asykliset polykarboksyylihapot: ex V. muut: — itakoni-happo, sen suolat ja esterit	10,4 %	0

Yhteisen tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus	Perustulli	Heinäkuun 1 päivänä 1977 sovellettava tulli
29.16	Alkoholi-, fenoli-, aldehydi- tai ketonifunktioiset karboksyylihapot sekä muut yksinkertaiset tai kompleksiset happifunktioiset karboksyylihapot ja niiden anhydritit, halogenidit, peroksidit ja perhapot sekä niiden halogeeni-, sulfo-, nitro- ja nitrosojohdannaiset: A. alkoholifunktioiset karboksyylihapot: I. maitohappo, sen suolat ja esterit IV. sitruunahappo, sen suolat ja esterit: a) sitruunahappo b) raaka kalsiumsitraatti c) muut ex VIII. muut: — glyserolihamppo, glykolihamppo, sokerihamppo, isosokerihamppo, heptasokerihamppo, niiden suolat ja esterit	13,6 % 12 %	0 8 %
29.35	Heterosykliset yhdisteet; nukleiinihapot: ex Q. muut: — mannitolin ja sorbitolin anhydridiyhdisteet, lukuun ottamatta maltolia ja isomaltolia	10,4 %	8 %
29.43	Sokerit, kemiallisesti puhtaat, muut kuin sakkaroosi, glukoosi ja laktoosi; sokerieetterit ja sokeriesterit sekä niiden suolat, ei kuitenkaan nimikkeisiin 29.39, 29.41 tai 29.42 kuuluvat tuotteet: B. muut	20 %	8 %
29.44	Antibioottiset aineet: A. penisilliinit	16,8 %	0
35.01	Kaseiini, kaseinaatit ja muut kaseiinijohdannaiset; kaseiiniliimat: A. kaseiini: I. tekstiilitekokuitujen valmistukseen tarkoitettu (*) II. muuhun teolliseen käyttöön kuin elintarvikkeiden tai rehujen valmistukseen (*): — vesipitoisuus yli 50 painoprosenttia — muut III. muut B. kaseiiniliimat C. muut	2 % 5 % 5 % 14 % 13 % 10 %	0 0 3 % 12 % 11 % 8 %
35.05	Dekstriini ja dekstriiniliima; liukoinen tai paahdettu tärkkelys; tärkkelysliisteri: A. dekstriini; liukoinen tai paahdettu tärkkelys B. dekstriiniliima, tärkkelysliisteri	14 % + mo 13 % + mo enint. 18 %	mo mo
35.06	Valmistetut liimat ja liisterit, muualle kuulumattomat; liimana käytettäväksi soveltuvat tuotteet liimana myytävissä, nettopainoltaan enintään 1 kg:n vähittäismyyntipakkauksissa: A. valmistetut liimat ja liisterit, muualle kuulumattomat: ex II. muut liimat ja liisterit: — natriumsilikaatin emulsioihin perustuvat	12,8 %	0

(a) Tähän alanimikkeeseen luokiteltaessa on noudatettava toimivaltaisten viranomaisten määräämiä edellytyksiä.

Yhteisen tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus	Perustulli	Heinäkuun 1 päivänä 1977 sovellettava tulli
35.06 (jatkoa)	ex B. liimana käytettävät tuotteet liimana myytävissä, nettopainoltaan enintään 1 kg:n vähittäismyyntipakkauksissa — natriumsilikaatin emulsioihin perustuvat	15,2 %	0
38.12	Kiillotus-, viimeistely- ja peittausvalmisteet, jollaisia käytetään tekstiili-, paperi-, nahka- tai niiden kaltaisessa teollisuudessa: A. kiillotus- ja viimeistelyvalmisteet: I. tarkkelyspitoisiin aineisiin perustuvat	13 % + mo enint. 20 %	mo
38.19	Kemian ja siihen liittyvän teollisuuden tuotteet ja valmisteet (myös jos ne ovat luonnontuotteiden seoksia), muualle kuulumattomat; kemian ja siihen liittyvän teollisuuden jätetuotteet, muualle kuulumattomat: Q. tekohartseihin perustuvat valusydämen sitomisaineet	12,8 %	8 %
	ex T. muut: — sorbitolin krakkauksessa syntyvät tuotteet	14,4 %	8 %
39.02	Polymerointi- ja sekapolymeroitustuotteet (esim. polyeteeni, polytetrahalogeeni-eteenit, polyisobuteeni, polystyreeni, polyvinyylikloridi, polyvinyyliasetaatti, polyvinyyliklooriasetaatti ja muut polyvinyylijohdannaiset, polyakryyli, ja polymetakryylijohdannaiset, kumaroni-indeeni-hartsit): ex C. muut: — hartsiemulsioihin perustuvat liimat	12 %—18,4 %	0
39.06	Muut suurpolymeerit, tekohartsit ja muoviaiheet, myös algiinihappo ja sen suolat ja esterit; linoksiini: ex B. muut: — dekstraani — muualle kuulumattomat, lukuun ottamatta linoksiinia	16 % 16 %	6 % 8 %

Huomautus: Tässä taulukossa käytetyt lyhennykset mo, jlv ja slv tarkoittavat: muuttuva osa, jauhojen lisävero ja sokerin lisävero.

TAULUKKO II

SVEITSI

Sveitsin tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus	Perustulli (*)	1 päivänä heinäkuuta 1977 sovellettava tulli (*)
		CHF/100 kg brutto	CHF/100 kg brutto
1510.	Teolliset rasvahapot; raffinoinnissa saadut happamat öljyt; teolliset rasva-alkoholit:		
ex 20	— mäntyöljyrasvahappo	1,—	0
1704.	Sokerivalmisteet, kaakaota sisältämättömät		
20	— purukumi	41,— + mo, enint. 70,—	mo
30	— muut	53,— + mo, enint. 90,—	mo
1806.01	Suklaa ja muut kaakaota sisältävät ravintovalmisteet:		
ex	— jäätelö	50,—	47,50
ex	— muut, ei kuitenkaan seokset, joissa on enemmän kuin 12 painoprosenttia voita, rasvoja tai yhteensä enemmän kuin 20 prosenttia maitotuotteita, nettopainoltaan suuremmissa kuin 1 kg:n pakkauksissa	50,—	40,—
1901.01	Mallasuute	20,— + mo	mo
1902.	Jauhovalmisteet (hienosta tai karkeasta jauhosta), tärkkelys- ja mallasuutevalmisteet, jollaisia käytetään pikkulasten ravinnoksi, dieettitarkoituksiin tai ruoanlaittoon, myös jos niissä on kaakaota alle 50 painoprosenttia:		
ex 10	— valmisteet, joissa perunajauho on luonteenantavana ainesosana, myös esim. mannaryyni- tai hiutalemuodossa sekä valmisteet, joissa on enemmän kuin 12 painoprosenttia maitorasvoja, nettopainoltaan suuremmissa kuin 2 kg:n pakkauksissa.	10,— + mo	mo
ex 20	— muut, ei kuitenkaan valmisteet, joissa on enemmän kuin 12 painoprosenttia maitorasvoja, nettopainoltaan suuremmissa kuin 2 kg:n pakkauksissa	20,— + mo, enint. 40,—	mo
1903.01	Makaronivalmisteet	3,— + mo, enint. 25,—	mo
1904.	Tapioka, myös perunatärkkelyksestä valmistetut tapiokan korvikkeet:		
10	— perunatärkkelyksestä valmistettu tapiokan korvike	5,—	4,—
20	— muut	2,50	2,—
1905.01	Viljasta tai viljatuotteista paisuttamalla tai paahtamalla valmistetut ravintovalmisteet: "puffed rice", maissihiutaleet ja niiden kaltaiset tuotteet	25,—	20,—
1906.01	Ehtoollisleipä, oblaattikapselit, jollaiset soveltuvat farmaseuttiseen käyttöön, sinettiöylätit, riisipaperi ja niiden kaltaiset tuotteet	40,—	32,—
1907.	Ruokaleipä, laivakorput ja muut tavalliset leipomatuotteet, lisättyä sokeria, hunajaa, munaa, rasvaa, juustoa tai hedelmää sisältämättömät:		
10	— myyntipakkauksiin pakkaamattomat	5,—	4,—
20	— myyntipakkauksiin pakatut	15,— + mo, enint. 35,—	mo
1908.	Kaakut, biskviit ja muut hienommat leipomatuotteet, myös jos niissä on kaakaota, määrästä riippumatta:		
10	— makeuttamattomat, ilman kaakaota tai suklaata	27,— + mo, enint. 55,—	mo
20	— muut	60,— + mo, enint. 100,—	mo

Sveitsin tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus	Perustulli (*)	1 päivänä heinäkuuta 1977 sovellettava tulli (*)
		CHF/100 kg brutto	CHF/100 kg brutto
2101.	Paahdettu sikurijuuri ja muut paahdetut kahvinkorvikkeet; niiden uutteen:		
ex 10	— paahdetut kahvinkorvikkeet, kokonaisina tai paloina, ei kuitenkaan paahdettu sikurijuuri	2,—	1,60
ex 12	— muut, ei kuitenkaan paahdetut sikurijuurituotteet	21,— + mo, enint. 50,—	mo
2104.	Kastikkeet; maustamisvalmisteet:		
10	— teolliseen valmistukseen tarkoitettut	10,—	0
20	— muut:		
	— tomaattia sisältävät tuotteet	50,—	27,50
	— muut	50,—	0
2105.	Keitot ja liemet, sekä valmisteet niitä varten; homogenisoidut ravintovalmisteseokset:		
10	— keitot ja liemet sekä valmisteet niitä varten		
	— tomaattia sisältävät tuotteet	50,—	27,50
	— muut	50,—	0
2106.	Luonnonhiiva (elävä eli aktiivinen tai kuollut eli inaktiivinen); valmistetut leivinjauheet:		
ex 20	— muut luonnonhiivat	10,—	4,—
2107.	Ravintovalmisteet, muualle kuulumattomat:		
ex 10	— kasviksista valmistettujen uutteen ja tiivisteiden alkoholittomat seokset, myös makeutetut	120,— + mo	mo
16	— viljanjyvät, murskatut ja maissihiutaleiden ja niiden kaltaisten tuotteiden valmistusta varten valmistellut	6,—	4,80
20	— säilötty maissi	13,— + mo, enint. 25	mo
22	— esikypsennetty riisi (pikariisi)	30,—	24,—
26	— vauvanruoka	50,—	40,—
ex 40	— jäätelö	110,—	100,— (*)
ex 40	— proteiinihydrolysaatit; hiiva-autolysaatit	110,—	30,—
ex 40	— valmistetut jogurtit	110,—	100,—
ex 40	— muut, ei kuitenkaan tuotteet, jotka sisältävät enemmän kuin 12 painoprosenttia voirasvoja tai yhteensä enemmän kuin 20 prosenttia maitotuotteita, nettopainoltaan suuremmissa kuin 1 kg:n pakkauksissa	44,— + mo	mo

(*) Tämä tulli alennetaan 90 Sveitsin frangiin kun kasvirasvoja sisältävän jäätelön myynti on sallittu kaikkialla yhteisössä.

Sveitsin tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus	Perustulli (*)	1 päivänä heinäkuuta 1977 sovellettava tulli (*)
		CHF/100 kg brutto	CHF/100 kg brutto
2202.	Limonaati, maustettu kivennäis- tai hiilihappoinen vesi sekä muut alkoholittomat juomat, ei kuitenkaan nimikkeeseen 2007 kuuluvat hedelmä- ja kasvismehut:		
40	— muut	8,—	6,40
2203.	Mallasjuomat:		
08	— enemmän kuin 2 hehtolitraa vetävissä säiliövaunuissa tai tynnyreissä	15,— ⁽¹⁾	6,— ⁽¹⁾
10	— enintään 2 hehtolitraa vetävissä tynnyreissä	9,— ⁽¹⁾	3,50 ⁽¹⁾
	— pulloissa, tölkeissä ja niiden kaltaisissa pakkauksissa:		
12	— lasipulloissa	16,— ⁽¹⁾	6,— ⁽¹⁾
14	— muissa	20,— ⁽¹⁾	8,— ⁽¹⁾
2206.	Vermutti ja muut tuoreista rypäleistä valmistetut viinit, jotka on maustettu kasveilla ja aromaattisilla aineilla:		
10	— alkoholipitoisuus enintään 18 prosenttia	30,—	0
20	— alkoholipitoisuus suurempi kuin 18 prosenttia	50,—	0
2209.	Denaturoimaton etyylialkoholi vähemmän kuin 80°; liköörit ja muut alkoholipitoiset juomat; alkoholipitoiset valmisteet (ns. tiivistetyt uutteen) juomien valmistusta varten:		
ex 40	— liköörit ja muut makeutetut alkoholipitoiset juomat, maustetut tai maustamattomat; makeutetut tai munaa sisältävät	75,—	45,—
2904.	Asykliset alkoholit ja niiden halogeeni-, sulfo-, nitro- ja nitrosojohdannaiset:		
50	— sorbitoli	2,20	0
ex 60	— mannitoli	1,50	0
ex 2910.01	— metyyli-glukosidit	2,—	0
ex 2914.44	— mannitolin ja sorbitolin esterit	1,50	0
ex 2915.30	— itakoni-happo sekä sen suolat ja esterit	1,50	0
2916.	Alkoholi-, fenoli-, aldehydi- tai ketonifunktioiden karboksyylihapot sekä muut yksinkertaiset tai kompleksiset happifunktioiden karboksyylihapot ja niiden anhydritit, halogeenidit, peroksidit ja perhapot sekä niiden halogeeni-, sulfo-, nitro- ja nitrosojohdannaiset:		
10	— maitohappo	0,75	0
12	— maitohapon suolat (laktaatit)	5,—	0
30	— sitruunahappo	2,—	0
32	— sitruunahapon suolat (sitraatit)	2,—	0
ex 60	— maitohapon ja sitruunahapon esterit; glukoosi-happo, sen suolat ja esterit; glyseroli-happo, glykoli-happo, sokeri-happo, isosokeri-happo, heptasokeri-happo sekä niiden suolat ja esterit	2,50	0
2935.	Heterosykliset yhdisteet; nukleiinihapot:		
ex 30	— mannitolin tai sorbitolin anhydritit (esim. sorbitaani), lukuun ottamatta maltolia ja isomaltolia	1,50	0

⁽¹⁾ Sekä lisätulli (ohra ja muut oluen valmistuksessa käytetyt perustuotteet).

Sveitsin tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus	Perustulli (*)	1 päivänä heinäkuuta 1977 sovellettava tulli (*)
		CHF/100 kg brutto	CHF/100 kg brutto
2943.	Sokerit, kemiallisesti puhtaat, muut kuin sakkaroosi, glukoosi ja laktoosi; sokerieetterit ja sokeriesterit sekä niiden suolat, ei kuitenkaan nimikkeisiin 2939, 2941 tai 2942 kuuluvat tuotteet:		
ex 10	— sorboosi	8,50	0
ex 20	— sorboosin suolat ja esterit	1,50	0
ex 2944.01	— penisilliinit	50,—	0
3501.	Kaseiini, kaseinaatit ja muut kaseiinijohdannaiset; kaseiiniliimat:		
20	— kaseiiniliimat	22,—	15,—
3505.01	Dekstriini ja dekstriiniliima; liukoinen tai paahdettu tärkkelys; tärkkelysliisteri	6,—	4,80
3506.	Valmistetut liimat ja liisterit, muualle kuulumattomat; liimana käyttökelpoiset tuotteet liimana myytävissä, nettopainoltaan enintään 1 kg:n vähittäismyyntipakkauksissa:		
ex 12	— natriumsilikaatin emulsioihin perustuvat	7,—	0
ex 20	— natriumsilikaatin emulsioihin perustuvat liimat	20,—	0
ex 3812.01	Tärkkelykseen perustuvat kiillotus- ja viimeistelyvalmisteet	5,—	0
3819.	Kemian ja siihen liittyvän teollisuuden tuotteet ja valmisteet (myös jos ne ovat luonnontuotteiden seoksia), muualle kuulumattomat; kemian ja siihen liittyvän teollisuuden jätetuotteet, muualle kuulumattomat:		
ex 50	— sorbitolin krakkauksessa syntyvät tuotteet; tekohartsihin perustuvat valusydämen sitomisaineet	1,50	0
3902.	Polymerointi- ja sekapolymerointituotteet:		
ex 20	— hartsiemulsioihin perustuvat liimat	6,50	0
ex 22	— hartsiemulsioihin perustuvat liimat	6,50	0
3906.	Muut suurpolymeerit, tekohartsit ja muoviaiaineet, myös algiinihappo ja sen suolat ja esterit; linoksiini:		
ex 10	— muut kuin algiinihappo, sen suolat ja esterit sekä linoksiini	2,50	0
ex 20	— muut kuin algiinihappo, sen suolat ja esterit sekä linoksiini	2,50	0
ex 30	— muut kuin algiinihappo, sen suolat ja esterit sekä linoksiini	15,—	0
ex 32	— muut kuin algiinihappo, sen suolat ja esterit sekä linoksiini	30,—	0
ex 40	— muut kuin algiinihappo, sen suolat ja esterit sekä linoksiini	40,—	0
ex 42	— muut kuin algiinihappo, sen suolat ja esterit sekä linoksiini	55,—	0

(*) Alkoholipitoisten tuotteiden osalta tullit määräytyvät Sveitsin alkoholia koskevan tullilainsäädännön mukaisesti.

PÖYTÄKIRJA N:o 3

Käsitteen ”peräisin olevat tuotteet” (alkuperätuotteet) määrittelystä ja hallinnollisen yhteistyön menetelmistä

I OSASTO

Käsitteen ”peräisin olevat tuotteet” (alkuperätuotteet) määrittely*1 artikla*

Sopimusta sovellettaessa ja rajoittamatta tämän pöytäkirjan 2 ja 3 artiklan määräysten soveltamista, pidetään:

1. yhteisöstä peräisin olevina tuotteina eli alkuperätuotteina,
 - a) yhteisössä kokonaan tuotettuja tuotteita,
 - b) tuotteita, jotka on tuotettu yhteisössä ja joiden valmistukseen on käytetty muita kuin a kohdassa mainittuja tuotteita, jos nämä tuotteet ovat riittävästi valmistettuja tai käsiteltyjä 5 artiklan mukaisesti. Tämä edellytys ei kuitenkaan koske tuotteita, jotka ovat tämän pöytäkirjan mukaisia Sveitsin alkuperätuotteita;
2. Sveitsistä peräisin olevina tuotteina eli alkuperätuotteina,
 - a) Sveitsissä kokonaan tuotettuja tuotteita,
 - b) tuotteita, jotka on tuotettu Sveitsissä ja joiden valmistukseen on käytetty muita kuin a kohdassa mainittuja tuotteita, jos nämä tuotteet ovat riittävästi valmistettuja tai käsiteltyjä 5 artiklan mukaisesti. Tämä edellytys ei kuitenkaan koske tuotteita, jotka ovat tämän pöytäkirjan mukaisia yhteisön alkuperätuotteita.

Luettelossa C mainittuihin tuotteisiin ei väliaikaisesti sovelleta tätä pöytäkirjaa.

2 artikla

1. Sikäli kuin toisaalta yhteisön tai Sveitsin ja toisaalta Itävallan, Suomen, Islannin, Portugalin ja Ruotsin välistä kauppaa sekä mainitun viiden maan välistä kauppaa säätelevät sopimukset, joissa on samanlaiset säännöt kuin tässä pöytäkirjassa, pidetään myös:
- A. yhteisön alkuperätuotteina sellaisia 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja tuotteita, joita, sen jälkeen kun ne on viety yhteisöstä, ei ole valmistettu tai käsitelty missään mainituista viidestä maasta tai joille ei ole suoritettu niissä valmistusta tai käsittelyä, joka olisi riittävä antamaan niille minkään tällaisen maan alkuperäasemaa tämän pöytäkirjan 1 artiklan 1 kohdan b alakohdan tai 2 kohdan b alakohdan määräyksiä vastaavien määräysten nojalla, jotka sisältyvät edellä mainittuihin sopimuksiin, ja jos:

- a) valmistuksessa tai käsittelyssä on käytetty pelkästään jonkin näiden viiden maan, yhteisön tai Sveitsin alkuperätuotteita;
- b) kun 5 artiklassa mainituissa luetteloissa A ja B olevalla prosenttisäännöllä rajoitetaan ei-alkuperätuotteiden osuutta, joka voidaan sisällyttää tuotteeseen tietyissä olosuhteissa, lisäarvo on saatu noudattaen jokaisessa näistä maista prosenttisääntöjä sekä muita näissä luetteloissa olevia sääntöjä ilman maasta toiseen tapahtuvan kumulaation mahdollisuutta;

- B. Sveitsin alkuperätuotteina 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuja tuotteita, joita, sen jälkeen kun ne on viety Sveitsistä, ei ole valmistettu tai käsitelty missään mainituista viidestä maasta tai joille ei ole suoritettu niissä valmistusta tai käsittelyä, joka olisi riittävä antamaan niille minkään tällaisen maan alkuperäasemaa tämän pöytäkirjan 1 artiklan 1 kohdan b alakohdan tai 2 kohdan b alakohdan määräyksiä vastaavien määräysten nojalla, jotka sisältyvät edellä mainittuihin sopimuksiin, ja jos:

- a) valmistuksessa tai käsittelyssä on käytetty pelkästään jonkin näiden viiden maan, yhteisön tai Sveitsin alkuperätuotteita;
- b) kun 5 artiklassa mainituissa luetteloissa A ja B olevalla prosenttisäännöllä rajoitetaan ei-alkuperätuotteiden osuutta, jota voidaan sisällyttää tuotteeseen tietyissä olosuhteissa, lisäarvo on saatu noudattaen jokaisessa näistä maista prosenttisääntöjä sekä muita näissä luetteloissa olevia sääntöjä ilman maasta toiseen tapahtuvan kumulaation mahdollisuutta.

2. Edellä 1 kohdan A alakohdan a alakohdan ja 1 kohdan B alakohdan a alakohdan määräyksiä sovellettaessa ei se seikka, että muita kuin tässä kohdassa tarkoitettuja tuotteita käytetään suhteessa, joka ei ylitä viittä prosenttia joko yhteisöön tai Sveitsiin tuotujen valmiiden tuotteiden kokonaisarvosta, vaikuta viimeksi mainittujen tuotteiden alkuperän määrittelyyn, edellyttäen että näin käytetyt tuotteet eivät olisi aiheuttaneet yhteisöstä tai Sveitsistä alun perin viedyille tuotteille alkuperäaseman menettämistä, jos ne olisi sisällytetty tuotteeseen siellä.

3. Edellä 1 kohdan A alakohdan b alakohdassa, 1 kohdan B alakohdan b alakohdassa ja 2 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa mitään ei-alkuperätuotetta ei saa sisällyttää tuotteeseen, jos sille suoritetaan ainoastaan 5 artiklan 3 kohdassa määrätty valmistus tai käsittely.

3 artikla

Poiketen 2 artiklan määräyksistä ja jos kaikki mainitun artiklan edellytykset on kuitenkin täytetty, valmiit tuotteet pysyvät edelleen yhteisön tai vastaavasti Sveitsin alkuperätuotteina vain, jos valmistukseen käytettyjen yhteisön tai Sveitsin alku-

perätuotteiden osuus valmiiden tuotteiden arvosta on prosenttimäärältään suurin. Jos näin ei ole, näitä viimeksi mainittuja tuotteita pidetään sen maan alkuperätuotteina, jossa saatu lisäarvo edustaa korkeinta prosenttiosuutta niiden arvosta.

4 artikla

Seuraavia tuotteita pidetään 1 artiklan 1 kohdan a alakohdan ja 2 kohdan a alakohdan mukaisesti joko yhteisössä tai Sveitsissä ”kokonaan tuotettuina”:

- a) niiden maaperästä tai niiden merenpohjasta louhitut kivennäistuotteet;
- b) siellä korjatut kasvituotteet;
- c) siellä syntyneet ja kasvatetut elävät eläimet;
- d) siellä kasvatetuista elävistä eläimistä saadut tuotteet;
- e) siellä metsästämällä tai kalastamalla saadut tuotteet;
- f) niiden alusten merestä pyytämät merikalastus- ja muut tuotteet;
- g) niiden tehdasaluksilla yksinomaan f alakohdassa tarkoitetuista tuotteista valmistetut tuotteet;
- h) siellä kerätyt ainoastaan raaka-aineiksi soveltuvat käteytetyt tavarat;
- i) siellä suoritetuista valmistustoimista syntyneet jätteet ja romu;
- j) siellä yksinomaan a—i alakohdassa tarkoitetuista tuotteista valmistetut tavarat.

5 artikla

1. Sovellettaessa 1 artiklan 1 kohdan b alakohtaa ja 2 kohdan b alakohtaa pidetään riittävänä:

- a) valmistusta tai käsittelyä, jonka seurauksena valmiit tavarat luokitellaan toiseen tariffinimikkeeseen kuin se, jota sovelletaan kuhunkin valmistukseen tai käsittelyyn käytetyistä tuotteista, lukuun ottamatta kuitenkin luettelossa A mainittuja valmistus- ja käsittelytoimia, joihin sovelletaan tämän luettelon erityismääräyksiä;
- b) luettelossa B mainitut valmistus- ja käsittelytoimet.

Tariffin jaksoilla, ryhmillä ja nimikkeillä tarkoitetaan tavaroiden sijoittelua tullitariffien nimikkeisiin koskevassa Brysselin nimikkeistössä käytettyjä jaksoja, ryhmiä ja nimikkeitä.

2. Jos jonkin valmiin tuotteen osalta luettelossa A ja luettelossa B prosenttisäännöllä rajoitetaan valmistuksessa käytettävien tuotteiden arvoa, näiden tuotteiden kokonaisarvo, riippumatta siitä onko niiden tariffinimike muuttunut valmistuksen, käsittelyn tai kokoamisen kuluessa kummassakin luettelossa määrättyjen rajoitusten ja edellytysten mukaisesti, ei saa suhteessa valmiin tuotteen arvoon ylittää näissä kahdessa luettelossa säädettyä määrää, jos määrä on kummassakin sama, tai korkeampaa näistä määristä, jos ne ovat erilaiset.

3. Sovellettaessa 1 artiklan 1 kohdan b alakohtaa ja 2 kohdan b alakohtaa pidetään seuraavia valmistus- ja käsittelytoimia aina riittämättöminä antamaan tavaroille alkuperäasemaa riippumatta siitä, onko nimike muuttunut vai ei:

- a) käsittelyt, joiden tarkoituksena on varmistaa tavaroiden kunnan säilyminen kuljetuksen ja varastoinnin aikana (tuuletus, ripustaminen, kuivaaminen, jäähdyttäminen, suolaveteen, rikkihapokkeeseen tai muuhun liuokseen upottaminen, turmeltuneiden osien poistaminen ja niiden kaltaiset toimenpiteet);
- b) pelkkä pölynpoisto, seulominen, lajittelu, laatuluokittelu, yhteensovittaminen (myös tavaroiden järjestäminen sarjoiksi), peseminen, maalaaminen, paloittelu;
- c) i) uudelleen pakkaaminen ja kollien jakaminen tai yhdistäminen;
- ii) pelkkä pullotus, pussitus, koteloihin tai rasioihin pakkaaminen, kartongille, laudoille jne. kiinnittäminen ja kaikki muut yksinkertaiset pakkaustoimenpiteet;
- d) merkkien, nimilappujen ja muiden niiden kaltaisten tunnusmerkkien kiinnittäminen tuotteisiin tai niiden pakkauksiin;
- e) erilaistenkin tuotteiden pelkkä sekoittaminen, jos yksi tai useammat seoksen aineosista ei vastaa tässä pöytäkirjassa määrättyjä edellytyksiä, jotta niitä voitaisiin pitää yhteisön tai Sveitsin alkuperätuotteina;
- f) tavaroiden osien pelkkä yhdistäminen kokonaiseksi tavaraksi;
- g) kahden tai useamman edellä a—f kohdassa mainitun toimenpiteen toteuttaminen;
- h) eläinten teurastus.

6 artikla

1. Jos 5 artiklassa mainituissa luetteloissa A ja B määrätään, että yhteisössä tai Sveitsissä tuotettuja tavaroita pidetään niiden alkuperätuotteina ainoastaan, jos valmistuksessa tai käsittelyssä käytettyjen tuotteiden arvo ei ylitä määrättyä prosenttilukua valmiiden tavaroiden arvosta, tämän prosenttiluvun määrittämisessä huomioon otettavat arvot ovat:

— toisaalta,

tuoduiksi osoitettujen tuotteiden osalta: niiden tullausarvo maahantuontihetkellä;

tuotteiden osalta, joiden alkuperää ei ole voitu todeta: ensimmäinen todettavissa oleva näistä tuotteista sen sopimuspuolen alueella maksettu hinta, jossa valmistus tapahtuu;

— toisaalta

valmiiden tavaroiden hinta vapaasti tehtaalla, josta vähennetään viettäessä palautetut tai palautettavat sisäiset verot.

Tämä artikla koskee myös 2 ja 3 artiklan soveltamista.

2. Sovellettaessa 2 ja 3 artiklaa saadulla lisäarvolla tarkoitetaan eroa toisaalta valmiiden tavaroiden vapaasti tehtaalla-hinnan, josta on vähennetty kyseisestä maasta tai yhteisöstä viettäessä palautetut tai palautettavat sisäiset verot, ja toisaalta kaikkien tähän maahan tai yhteisöön tuotujen ja siellä valmistukseen käytettyjen tuotteiden tullausarvon välillä.

7 artikla

Yhden lähetyksen muodostavien Sveitsin tai yhteisön alkuperätuotteiden kuljetus voi tapahtua muiden kuin yhteisön, Sveitsin, Itävallan, Suomen, Islannin, Portugalin tai Ruotsin alueiden kautta, tarvittaessa uudelleenlastaten tai väliaikaisesti varastoiden näillä alueilla, mikäli viimeksi mainittujen alueiden kautta tapahtuva kuljetus on oikeutettua maantieteellisin perustein ja mikäli tavarat ovat pysyneet kauttakuljetusmaahan tai varastointimaan tulliviranomaisten valvonnassa ja ne eivät ole siellä tulleet myyntiin eikä kulutukseen ja niille ei ole siellä suoritettu muita toimenpiteitä kuin mahdollisesti purkaus tai jälleenlastaus tai niiden kunnan säilyttämiseksi tarvittavat toimenpiteet.

II OSASTO

Hallinnollisen yhteistyön menetelmät

8 artikla

1. Tämän pöytäkirjan 1 artiklan mukaisille alkuperätuotteille myönnetään yhteisöön tai Sveitsiin tuotaessa sopimuksen mukaiset edut, kun niistä esitetään Sveitsin tai yhteisön jäsenvaltioiden tulliviranomaisten antama tämän pöytäkirjan liitteessä V olevan mallin mukainen tavaratodistus A.CH.1.
2. Sovellettaessa 2 ja tarvittaessa 3 artiklaa käytetään tämän pöytäkirjan liitteessä VI olevan mallin mukaisia tavaratodistuksia A.W.1, joita antavat kunkin sellaisen maan tulliviranomaiset, jossa tavaroita on joko säilytetty, ennen kuin ne on jälleenviety samassa tilassa, tai jossa niitä on valmistettu tai käsitelty 2 artiklan mukaisesti, kun esitetään aikaisemmin annetut tavaratodistukset.
3. Jotta tulliviranomaiset voisivat varmistua olosuhteista, joissa tavaroita on säilytetty kunkin asianomaisten maan alueella silloin kun niitä ei ole asetettu tullivarastoon ja kun ne on jälleenviety samassa tilassa, näiden viranomaisten on tavaranhaltijan pyynnöstä tehtävä merkintä aikaisemmin annettuihin ja tavaroiden tuonnin yhteydessä esitettyihin tavaratodistuksiin asianmukaisesti tuontihetkellä ja myöhemmin kerran kuudessa kuukaudessa.
4. Sveitsin tai yhteisön jäsenvaltioiden tulliviranomaiset ovat valtuutettuja antamaan 2 artiklassa tarkoitetuissa sopimuksissa mainittuja tavaratodistuksia näissä sopimuksissa määrättyin edellytyksin, jos todistuksissa mainitut tuotteet ovat Sveitsin tai yhteisön alueella. Käytettävän todistuksen malli on tämän pöytäkirjan liitteessä VI.
5. Kun tässä pöytäkirjassa käytetään sanoja "tavaratodistus" tai "tavaratodistukset" nimenomaan mainitsematta, onko kysymys 1 kohdassa mainitun mallin mukaisesta todistuksesta vai 2 kohdassa mainitun mallin mukaisesta todistuksesta, määräyksiä sovelletaan erotuksetta molempiin todistuslajeihin.

9 artikla

Tavaratodistus annetaan ainoastaan viejän kirjallisesta hakemuksesta, joka on laadittava tähän tarkoitukseen määrätylle lomakkeelle.

10 artikla

1. Viejävaltion tulliviranomaisten on annettava tavaratodistus silloin kun siinä mainitut tavarat viedään maasta. Se annetaan viejän käytettäväksi heti kun tosiasiallinen vienti on tapahtunut tai varmistettu.

Poikkeuksellisesti tavaratodistus voidaan antaa myös siinä mainittujen tavaroiden viennin jälkeen, silloin kun sitä ei ole annettu vientihetkellä erehdysten, tahattomien laiminlyöntien tai erityisolosuhteiden vuoksi. Tällaisessa tapauksessa todistukseen on tehtävä erityismerkintä olosuhteista, joissa se on annettu.

Tavaratodistus voidaan antaa vain jos sitä voidaan pitää sopimuksessa määrätyn etuuskohtelun soveltamiseen oikeuttavana todistuksena.

2. Tavaratodistuksissa, jotka laaditaan 8 artiklan 2 ja 4 kohdassa määrättyin edellytyksin, on viitattava aikaisemmin annettuun todistukseen tai todistuksiin, jonka tai joiden nojalla uudet todistukset annetaan.
3. Tavaratodistushakemukset sekä 2 kohdassa tarkoitettujen todistukset, joiden nojalla uudet todistukset annetaan, on viejään tulliviranomaisten säilytettävä vähintään kahden vuoden ajan.

11 artikla

1. Tavaratodistus on esitettävä neljän kuukauden kuluessa siitä päivästä, jona viejävaltion tulliviranomainen on sen antanut, sen tuojavaltion tullitoimipaikassa, jossa tavarat ilmoitetaan tulliselvitettäväksi.
 2. Tavaratodistukset, jotka esitetään tuojavaltion tulliviranomaisille 1 kohdassa mainitun esittämismääräajan päätyttyä, voidaan hyväksyä etuuskohtelua sovellettaessa, kun määräajan noudattamatta jättäminen johtuu ylivoimaisesta esteestä tai poikkeuksellisista olosuhteista.
- Näiden tapausten lisäksi tuojavaltion tulliviranomaiset voivat hyväksyä todistukset, kun tavarat on esitetty niille ennen mainitun määräajan päättymistä.
3. Riippumatta siitä, onko tavaratodistuksiin tehty merkintä 8 artiklan 3 kohdan määräysten mukaisesti, tuojavaltion tulliviranomaisten on säilytettävä ne tässä valtiossa voimassa olevien säännösten mukaisesti.

12 artikla

Tavaratodistus on laadittava tapauksen mukaan tämän pöytäkirjan liitteessä V tai VI olevan mallin mukaiselle lomakkeelle. Se on laadittava jollakin niistä kielistä, joilla yhteisön ja Sveitsin välinen sopimus on tehty ja viejävaltion sisäisen lainsäädännön määräysten mukaisesti. Jos se laaditaan käsin, se on täytettävä musteella ja painokirjaimin.

Todistuksen koon on oltava 210 x 297 mm. Käytettävän paperin on oltava valkoista, hiokkeetonta, liimakäsiteltyä kirjoituspapereita, jonka paino on vähintään 25 grammaa neliometriä kohti. Siinä on oltava vihreä painettu aaltomainen taustakuvi, joka tekee kaikki mekaanisin tai kemiallisin keinoin tehdyt väärennökset silmin havaittaviksi.

Yhteisön jäsenvaltiot ja Sveitsi voivat pidättää itselleen todistusten painatusoikeuden tai antaa sen hyväksymiensä kirjapainojen tehtäväksi. Viimeksi mainitussa tapauksessa jokaisessa todistuksessa on oltava merkintä tästä hyväksymisestä. Jokaisessa todistuksessa on oltava kirjapainon nimi ja osoite, tai merkki, josta kirjapaino voidaan tunnistaa. Siinä on myös oltava sarjanumero, jonka avulla se voidaan tunnistaa.

13 artikla

Tuojavaltiossa tavaratodistus on esitettävä tulliviranomaisille tässä valtiossa määrättyjen yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti. Mainitut viranomaiset voivat vaatia siitä käännöksen. Ne voivat lisäksi vaatia, että tuonti-ilmoitusta täydennetään maahantuojan vakuutuksella siitä, että tavarat täyttävät sopimuksen täytäntöönpanemiseksi vaadittavat edellytykset.

14 artikla

1. Yhteisön ja Sveitsin on hyväksyttävä vaatimatta tavaratodistuksen esittämistä, alkuperätuotteiksi, joille myönnetään sopimuksen mukaiset edut, yksityishenkilöille pikkulähetysinä lähetetyille tai matkustajien henkilökohtaisiin matkatavaroihin sisältyville tavaroille, sikäli kuin on kysymys muusta kuin kaupallisesta tuonnista, ja kun tavaroiden ilmoitetaan täyttävän näiden määräysten soveltamiseksi vaadittavat edellytykset ja mikäli ei ole syytä epäillä tämän ilmoituksen oikeellisuutta.

2. Tuontia, joka on satunnaista ja käsittää ainoastaan vastaanottajien tai matkustajien henkilökohtaiseen tai perheen käyttöön tulevia tavaroita, ei pidetä kaupallisena, jos näiden tavaroiden luonne ja määrä ei viittaa kaupalliseen tarkoitukseen. Lisäksi näiden tavaroiden kokonaisarvo ei pikkulähetysten osalta saa ylittää 60 laskentayksikköä ja matkustajien henkilökohtaisiin matkatavaroihin sisältyvien tavaroiden osalta 200 laskentayksikköä.

3. Laskentayksikön (ly) arvo on 0,88867088 g hienoa kultaa. Mikäli laskentayksikköä muutetaan, sopimuspuolten on neuvoteltava sekakomiteassa uuden kulta-arvon määrittämiseksi.

15 artikla

1. Tavaroihin, jotka on lähetetty yhteisöstä tai Sveitsistä muussa kuin 2 artiklassa mainituissa maissa pidettävään näyttelyyn ja jotka myydään näyttelyn jälkeen Sveitsiin tai yhteisöön tuotaviksi, myönnetään maahan tuotaessa sopimuksen mukaiset edut, jos ne täyttävät tässä pöytäkirjassa määrätty edellytykset niin, että niitä voidaan pitää yhteisön tai Sveitsin alkuperätuotteina ja jos osoitetaan tulliviranomaisia tyydyttävällä tavalla:

- että viejä on lähettänyt nämä tavarat yhteisön tai Sveitsin alueelta näyttelymaahan ja pitänyt niitä siellä näytteillä;
- että mainittu viejä on myynyt tai luovuttanut nämä tavarat Sveitsissä tai yhteisössä olevalle vastaanottajalle;
- että tavarat on lähetetty näyttelyn aikana tai välittömästi sen jälkeen Sveitsiin tai yhteisöön siinä tilassa, jossa ne lähetettiin näyttelyyn;
- että sen jälkeen kun tavarat lähetettiin näyttelyyn, niitä ei ole käytetty muihin tarkoituksiin kuin tässä näytelyssä esittelyyn.

2. Tavaratodistus on esitettävä tavanomaisella tavalla tulliviranomaisille. Siinä on mainittava näyttelyn nimi ja osoite. Tavaroiden luonteesta ja olosuhteista, joissa niitä on pidetty näytteillä, voidaan tarvittaessa vaatia kirjallinen lisäselvitys.

3. Edellä 1 kohtaa sovelletaan kaikkiin kaupan, teollisuuden, maatalouden ja käsiteollisuuden näyttelyihin, messuihin tai niiden kaltaisiin julkisiin esittelytilaisuuksiin, joissa tavarat näyttelyn aikana pysyvät tullivalvonnan alaisina, sellaisia tilaisuuksia lukuun ottamatta, jotka on järjestetty kaupoissa tai liiketiloissa yksityisiin tarkoituksiin ulkomaisten tavaroiden myymiseksi.

16 artikla

Tämän osaston oikean soveltamisen varmistamiseksi yhteisön jäsenvaltiot ja Sveitsi avustavat toisiaan tullihallintojensa välityksellä tavaratodistusten aitouden ja oikeellisuuden tarkistamisessa, 8 artiklan 4 kohdan nojalla annetut tavaratodistukset mukaan luettuna.

Sekakomitealla on oikeus tehdä tarvittavat päätökset, jotta hallinnollisen yhteistyön menetelmiä voidaan ajallaan soveltaa yhteisössä ja Sveitsissä.

17 artikla

Seuraamuksia sovelletaan henkilöihin, jotka laativat tai laadittavat vääriä tietoja sisältävän asiakirjan saadakseen tavaralle etuuskohteluun oikeuttavan tavaratodistuksen.

III OSASTO

Loppumääräykset

18 artikla

Yhteisö ja Sveitsi toteuttavat kaikki tarvittavat toimenpiteet, jotta tavaratodistuksia voidaan esittää tämän pöytäkirjan 13 artiklan mukaisesti 1 päivästä huhtikuuta 1973.

19 artikla

Yhteisö ja Sveitsi toteuttavat omalta osaltaan tämän pöytäkirjan täytäntöönpanemiseksi tarvittavat toimenpiteet.

20 artikla

Selventävät huomautukset, luettelot A, B ja C sekä tavaratodistusmallit ovat tämän pöytäkirjan erottamaton osa.

21 artikla

Tavaroille, jotka täyttävät I osaston edellytykset ja jotka 1 päivänä huhtikuuta 1973 ovat joko matkalla yhteisöön tai Sveitsiin taikka yhteisössä tai Sveitsissä väliaikaisesti varastoituina, tullivarastoissa tai vapaa-alueilla, voidaan myöntää sopimuksen mukaiset edut, jos tuontivaltion tulliviranomaisille esitetään neljän kuukauden kuluessa mainitusta päivästä vientivaltion toimivaltaisten viranomaisten jälkikäteen antama tavaratodistus sekä kuljetusolosuhteet todistavat asiakirjat.

22 artikla

Sopimuspuolet sitoutuvat toteuttamaan tarpeelliset toimenpiteet, jotta tavaratodistukset, joita yhteisön jäsenvaltioiden ja Sveitsin tulliviranomaiset ovat oikeutetut antamaan 2 artiklassa mainittujen sopimusten mukaan, annetaan näissä sopimuksissa määrätyn edellytyksin. Ne sitoutuvat myös varmistamaan tähän tarvittavan hallinnollisen yhteistyön, erityisesti 2 artiklassa mainittujen sopimusten mukaisesti vaihdettavien tavaroiden kuljetuksen ja säilytyksen valvomiseksi.

23 artikla

1. Valmistukseen käytetyille tuotteille, jotka eivät ole yhteisön, Sveitsin tai tämän pöytäkirjan 2 artiklassa mainittujen maiden alkuperä tuotteita, ei voida myöntää tullinpalautusta eikä tullittomuutta missään muodossa siitä päivästä, josta lähtien vastaavanlaisten alkuperä tuotteiden tulli on yhteisössä ja Sveitsissä alennettu 40 prosenttiin perustullista, sanotun kuitenkin rajoittamatta mitä pöytäkirjassa N:o 2 olevassa 1 artiklassa määrätään.

2. Kun Tanskan, Norjan tai Yhdistyneen kuningaskunnan tulliviranomaiset antavat tavaratodistuksen, jotta Sveitsissä

myönnettäisiin Sveitsissä voimassa olevat ja sopimuksen 3 artiklan 1 kohdassa mainitut tullietuudet, Tanskaan, Norjaan tai Yhdistyneeseen kuningaskuntaan tuoduille ja siellä valmistukseen käytetyille tuotteille ei voida näissä kolmessa viimeksi mainitussa maassa myöntää tullinpalautusta tai tullittomuutta missään muodossa, paitsi jos on kysymys tämän pöytäkirjan 25 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuista tuotteista, sanotun kuitenkin rajoittamatta mitä pöytäkirjassa N:o 2 olevassa 1 artiklassa määrätään.

3. Kun Sveitsin tulliviranomaiset antavat tavaratodistuksen, jotta Tanskassa, Norjassa tai Yhdistyneessä kuningaskunnassa myönnettäisiin näissä kolmessa maassa voimassa olevat ja sopimuksen 3 artiklan 1 kohdassa mainitut tullietuudet, Sveitsiin tuoduille ja siellä valmistukseen käytetyille tuotteille ei voida Sveitsissä myöntää tullinpalautusta tai tullittomuutta missään muodossa, paitsi jos on kysymys tämän pöytäkirjan 25 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuista tuotteista, sanotun kuitenkin rajoittamatta mitä pöytäkirjassa N:o 2 olevassa 1 artiklassa määrätään.

4. Tässä artiklassa tai seuraavissa artikloissa "tullilla" tarkoitetaan myös vaikutukseltaan vastaavia veroja.

24 artikla

1. Tavaratodistuksissa voidaan tarvittaessa mainita, että niissä tarkoitettujen tavarain saaneet alkuperä aseman ja että niiden koko jatkovalmistus on tapahtunut yksinomaan Sveitsissä tai Tanskassa, Norjassa, Yhdistyneessä kuningaskunnassa tai tämän pöytäkirjan 2 artiklassa mainituissa viidessä muussa maassa, siihen päivään saakka, josta lähtien mainittuihin tuotteisiin sovellettava tulli on poistetaan toisaalta alkuperäisen yhteisön ja Irlannin ja toisaalta Sveitsin välillä.

2. Muissa tapauksissa niissä ilmoitetaan tarvittaessa myös jokaisella seuraavista alueista saatu lisäarvo:

- alkuperäinen yhteisö,
- Irlanti,
- Tanska, Norja, Yhdistynyt kuningaskunta,
- Sveitsi,
- jokainen tämän pöytäkirjan 2 artiklassa mainituista viidestä maasta.

25 artikla

1. Tuonnissa Sveitsiin tai Tanskaan, Norjaan tai Yhdistyneeseen kuningaskuntaan voidaan Sveitsissä tai näissä kolmessa maassa voimassa olevat ja sopimuksen 3 artiklan 1 kohdan mukaiset tullietuudet myöntää ainoastaan sellaisille tuotteille, joille annettu tavaratodistuksesta käy ilmi, että ne ovat saaneet alkuperä aseman ja että niiden koko jatkovalmistus on tapahtunut yksinomaan Sveitsissä tai kolmessa

edellä mainitussa maassa taikka tämän pöytäkirjan 2 artiklassa mainituissa viidessä muussa maassa.

2. Muissa kuin 1 kohdassa mainituissa tapauksissa voi toisaalta Sveitsi ja toisaalta yhteisö toteuttaa siirtymäaikana toimenpiteitä, jotta sopimuksen 3 artiklan 2 kohdassa määrättyjä tulleja ei kannettaisi niitä Sveitsin tai yhteisön alkuperätuotteita vastaavasta arvosta, joita on käytetty muiden tämän pöytäkirjan edellytykset täyttävien ja myöhemmin Sveitsiin tai yhteisöön tuotavien tuotteiden valmistukseen.

26 artikla

Sopimuspuolten on toteutettava ne toimenpiteet, jotka ovat tarpeen sovittaessa Itävallan, Suomen, Islannin, Portugalin ja Ruotsin kanssa järjestelyistä tämän pöytäkirjan täytäntöönpanon varmistamiseksi.

27 artikla

1. Sovellettaessa tämän pöytäkirjan 2 artiklan 1 kohdan A alakohtaa, jokaista tuotetta, joka on jonkin mainitussa artik-

lassa tarkoitetun viiden maan alkuperätuote, kohdellaan ei-alkuperätuotteena sinä aikana tai niinä aikoina, jolloin Sveitsi soveltaa tähän tuotteeseen ja kyseiseen maahan kolmansien maiden tullia tai vastaavanlaista suojatoimenpidettä Sveitsin ja edellä mainitussa artiklassa tarkoitetun viiden maan välistä kauppaa koskevien määräysten nojalla.

2. Sovellettaessa tämän pöytäkirjan 2 artiklan 1 kohdan B alakohtaa, jokaista tuotetta, joka on jonkin mainitussa artiklassa tarkoitetun viiden maan alkuperätuote, kohdellaan ei-alkuperätuotteena sinä aikana tai niinä aikoina, jolloin yhteisö soveltaa tähän tuotteeseen ja kyseiseen maahan kolmansien maiden tullia tämän maan kanssa tekemänsä sopimuksen nojalla.

28 artikla

Sekakomitea voi päättää tämän pöytäkirjan I osaston 5 artiklan 3 kohdan, II osaston, III osaston 23, 24 ja 25 artiklan sekä liitteiden I, II, III, V ja VI määräysten muuttamisesta. Sillä on erityisesti valta määrätä tarpeellisista toimenpiteistä niiden saattamiseksi tiettyjen tavaroiden tai tiettyjen kuljetusmuotojen erityisvaatimuksia vastaaviksi.

LIITE I

SELVENTÄVÄT HUOMAUTUKSET

1 huomautus — 1 artiklaan

Ilmaisuun ”yhteisö” tai ”Sveitsi” kuuluu myös yhteisön jäsenvaltioiden tai Sveitsin aluevedet.

Avomerellä toimivia aluksia, mukaanlukien ”tehdasalukset”, joissa niiden kalastamat tuotteet valmistetaan tai käsitellään, pidetään osana sen valtion aluetta, jolle ne kuuluvat, jos ne täyttävät 5 selventävässä huomautuksessa määrätyt edellytykset.

2 huomautus — 1, 2 ja 3 artiklaan

Ratkaistaessa onko tavara yhteisön tai Sveitsin tai jonkin 2 artiklassa mainitun maan alkuperätuote, ei ole tarpeen tutkia, ovatko tavaran valmistuksessa käytetyt energiatuotteet, laitteistot, koneet ja työkalut kolmansien maiden alkuperä tuotteita vai eivät.

3 huomautus — 2 ja 5 artiklaan

Sovellettaessa 2 artiklan 1 kohdan A alakohdan b alakohtaa ja 1 kohdan B alakohdan b alakohtaa on saadun lisäarvon osalta noudatettava prosenttisääntöä luettelon A ja B erityismääräysten mukaisesti. Kun valmis tuote on mainittu luettelossa A, prosenttisääntö on siten mahdollisesti käytetyn ei-alkuperä tuotteen osalta nimikkeenmuutoksen ohella vaadittava lisäperuste. Samoin sovelletaan jokaisessa maassa saadun lisäarvon osalta määräyksiä, joiden mukaan luettelossa A ja B saman tuotteen osalta määrittyjä prosenttimääriä ei voida laskea yhteen.

4 huomautus — 1, 2 ja 3 artiklaan

Pakkauksia ja niiden sisältämiä tavaroita pidetään yhtenä kokonaisuutena. Tätä määräystä ei kuitenkaan sovelleta pakkauksiin, jotka eivät ole pakatulle tuotteelle tavanomaisia ja joilla pakkaustehtävästään riippumatta on oma pysyvä itsenäinen käyttöarvonsa.

5 huomautus — 4 artiklan f kohtaan

”Niiden aluksilla” tarkoitetaan ainoastaan aluksia:

- jotka on merkitty tai ilmoitettu yhteisön jäsenvaltion tai Sveitsin alusrekisteriin;
- jotka purjehtivat yhteisön jäsenvaltion tai Sveitsin lipun alla;
- jotka ainakin puoleksi ovat yhteisön jäsenvaltioiden tai Sveitsin kansalaisten tai sellaisen yhtiön omistuksessa, jonka päätoimipaikka sijaitsee jossakin näistä valtioista ja jonka toimitusjohtaja tai -johtajat, johtokunnan tai hallintoneuvoston puheenjohtaja ja näiden elinten jäsenten enemmistö ovat yhteisön jäsenvaltioiden tai Sveitsin kansalaisia ja lisäksi jonka pääomasta, kysymyksen ollessa henkilö- tai rajoitettu vastuun toimivasta yhtiöstä, ainakin puolet kuuluu näille valtioille, näiden valtioiden julkisille yhteisöille tai kansalaisille;
- joiden päällystö kokonaisuudessaan koostuu yhteisön jäsenvaltioiden tai Sveitsin kansalaisista;
- jonka miehistöstä vähintään 75 prosenttia on yhteisön jäsenvaltioiden tai Sveitsin kansalaisia.

6 huomautus — 6 artiklaan

”Vapaasti tehtaalla -hinnalla” tarkoitetaan sille valmistajalle, jonka yrityksessä viimeinen valmistus tai käsittely on suoritettu, maksettua hintaa, kaikkien valmistuksessa käytettyjen tuotteiden arvo mukaan luettuna.

”Tullausarvolla” tarkoitetaan Brysselissä 15 päivänä joulukuuta 1950 allekirjoitetun tavaroiden tullausarvoa koskevan yleissopimuksen mukaista tullausarvoa.

7 huomautus — 8 artiklaan

Tulliviranomaiset, jotka tekevät merkintöjä tavaratodistuksiin 8 artiklan 3 kohdan määräysten nojalla, voivat suorittaa tavaroiden tarkastuksen kyseisessä valtiossa voimassa olevien säännösten mukaisesti.

8 huomautus — 10 artiklaan

Kun tavaratodistus koskee alunperin yhteisön jäsenvaltiosta tai Sveitsistä tuotuja tuotteita, jotka jälleenviedään samassa tilassa, jälleenvientivaltion antamissa uusissa todistuksissa tulee 24 artiklan määräyksiä rajoittamatta ehdottomasti mainita valtio, jossa alkuperäinen todistus on annettu. Kun on kysymys tavaroista, joita ei ole asetettu tullivaraastoon, todistuksista tulee myös käydä ilmi, että 8 artiklan 3 kohdassa määrätyt merkinnät on tehty asianmukaisesti.

9 huomautus — 16 ja 22 artiklaan

Kun tavaratodistus on annettu 8 artiklan 2 tai 4 kohdan määräysten mukaisesti ja se koskee samassa tilassa jälleenvietyjä tavaroita, määrämään tulliviranomaisten on voitava hallinnollisen yhteistyön puitteissa saada jäljennös aikaisemmin annetusta tavaroista koskevasta todistuksesta tai todistuksista.

10 huomautus — 23 ja 25 artiklaan

”Voimassa olevilla tullimääräyksillä” tarkoitetaan Tanskassa, Norjassa tai Yhdistyneessä kuningaskunnassa tai Sveitsissä 25 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin 1 päivänä tammikuuta 1973 sovellettavaa tullia tai tullia, jota sopimuksen määräysten mukaisesti myöhemmin sovelletaan mainittuihin tuotteisiin, jos tämä tulli on alhaisempi kuin muihin yhteisön tai Sveitsin alkuperätuotteisiin sovellettava tulli.

11 huomautus — 23 artiklaan

”Tullinpalautuksella tai tullihelpotuksella missä muodossa tahansa” tarkoitetaan kaikkia valmistukseen käytettyihin tuotteisiin sovellettavien tullien täydellistä tai osittaista takaisin maksamista tai perimättä jättämistä koskevia määräyksiä, jos niissä nimenomaisesti tai tosiasiallisesti sallitaan tällainen takaisinmaksu tai perimättä jättäminen siinä tapauksessa, että mainituista tuotteista valmistetut tavarat viedään maasta, mutta ei siinä tapauksessa, että ne on tarkoitettu kotimaiseen kulutukseen.

12 huomautus — 24 ja 25 artiklaan

Tämän pöytäkirjan 24 artiklan 1 kohdassa ja 25 artiklan 1 kohdassa tarkoitetaan erityisesti:

- että 1 artiklan 2 kohdan b alakohdan viimeisen virkkeen määräyksiä ei ole sovellettu alkuperäisen yhteisön sekä Irlannin tuotteisiin, joita on Sveitsissä käytetty valmistukseen;
- että tätä virkettä vastaavia 2 artiklassa tarkoitetuissa sopimuksissa olevia määräyksiä ei mahdollisesti ole sovellettu alkuperäisen yhteisön sekä Irlannin tuotteisiin, joita on jokaisessa näistä viidestä maasta käytetty valmistukseen.

13 huomautus — 25 artiklaan

Kun alkuperä tuotteita, jotka eivät täytä 25 artiklan 1 kohdan edellytyksiä, tuodaan Tanskaan, Norjaan tai Yhdistyneeseen kuningaskuntaan, sopimuksen 3 artiklan 2 kohdassa määrättyjen tullilennusten perustana oleva tulli on tuontimaan kolmansiiin maihin 1 päivänä tammikuuta 1972 tosiasiallisesti soveltama tulli.

LIITE II

LUETTELO A

Luettelo valmistus- ja käsittelytoimista, joiden seurauksena tullitariffinimike muuttuu, mutta jotka eivät tee valmistetuista tai käsitellyistä tavaroista "alkuperätuotteita" taikka tekevät niistä "alkuperätuotteita" vain tietyin edellytyksin

Valmis tuote		Valmistus tai käsittely, joka ei tee tavaroista "alkuperätuotteita"	Valmistus tai käsittely, joka tekee tavaroista "alkuperätuotteita", kun allamainitut ehdot täytetään
Tullitariffinimike	Tavara		
ex 17.04	Sokerivalmisteet, kaakaota sisältämättömät; ei kuitenkaan lakritsiuutteet, jotka sisältävät yli 10 painoprosenttia sakkaroosia ja joihin ei ole lisätty muita aineita	Valmistus muista 17. ryhmään kuuluvista tuotteista, joiden arvo on yli 30 % valmiin tuotteen arvosta	
ex 18.06	Suklaa ja muut kaakaota sisältävät ravintovalmisteet; ei kuitenkaan muut kuin pelkästään sakkaroosia lisäämällä makeutetut kaakaojauheet, jäätelö, suklaa ja suklaatavarat, myös täytettä sisältävät, sekä kaakaota sisältävät sokerivalmisteet ja niiden sokerinkorvikkeista valmistetut kaakaota sisältävät vastikkeet, nettosisällöltään yli 500 gramman pakkauksissa	Valmistus 17. ryhmään kuuluvista tuotteista, joiden arvo on yli 30 % valmiin tuotteen arvosta	
19.01	Mallasuute	Valmistus nimikkeeseen 11.07 kuuluvista tuotteista	
19.02	Jauhovalmisteet (hienosta tai karkeasta jauhosta), tärkkelys- ja mallasuutevalmisteet, jollaisia käytetään pikukulasten ravinnoksi, dieettitarkoituksiin tai ruoanlaittoon, myös jos niissä on kaakaota alle 50 % painosta	Valmistus viljasta ja viljatuotteista, lihasta ja maidosta tai käyttäen 17. ryhmään kuuluvia tuotteita, joiden arvo on yli 30 % valmiin tuotteen arvosta	
19.03	Makaroni, spaghetti ja niiden kaltaiset valmisteet		Valmistus kovasta vehnästä
19.04	Tapioka, saago; peruna- tai muusta tärkkelyksestä valmistetut tapiokan tai saagon korvikkeet	Valmistus perunatärkkelyksestä	
19.05	Viljasta tai viljatuotteista paisuttamalla tai paahtamalla valmistetut ravintovalmisteet (esim. "puffed rice", maissihiutaleet ja niiden kaltaiset tuotteet)	Valmistus erilaisista ⁽¹⁾ tuotteista tai käyttäen 17. ryhmään kuuluvia tuotteita, joiden arvo on yli 30 % valmiin tuotteen arvosta	
19.06	Ehtoollisleipä, tyhjä kapselit, jollaiset soveltuvat farmaseuttiseen käyttöön, sinettiöylätit, riisipaperi ja niiden kaltaiset tuotteet	Valmistus 11. ryhmään kuuluvista tuotteista	
19.07	Ruokaleipä, laivakorput ja muut tavalliset leipomatuotteet ilman sokeri-, hunaja-, muna-, rasva-, juusto- tai hedelmälisäyksiä	Valmistus 11. ryhmään kuuluvista tuotteista	

⁽¹⁾ Tätä sääntöä ei sovelleta, kun on kysymys Zea mays -tyyppisestä maissista.

Valmis tuote		Valmistus tai käsittely, joka ei tee tavarista "alkuperätuotteita"	Valmistus tai käsittely, joka tekee tavarasta "alkuperätuotteita", kun allamainitut ehdot täytetään
Tullitariffinimike	Tavara		
19.08	Kaakut, biskviitit ja muut hienommat leipomatuotteet, myös jos niissä on kaakaota, sen määrästä riippumatta	Valmistus 11. ryhmään kuuluvista tuotteista	
ex 21.05	Keitot ja liemet, nestemäiset, jähmeät tai jauheena	Valmistus nimikkeeseen 20.02 kuuluvista tuotteista	
ex 22.02	Limonaati, maustettu kivennäis- tai hiilihappoinen vesi sekä muut alkoholittomat juomat, ei kuitenkaan nimikkeeseen 20.07 kuuluvat hedelmä- tai kasvismehut, maitoa ja maitorasvaa sisältämättömät, sokeria (sakkaroosia tai inverttisokeria) sisältävät ja muut	Valmistus hedelmämehuista ⁽¹⁾ tai käyttäen 17. ryhmään kuuluvia tuotteita, joiden arvo on yli 30 % valmiin tuotteen arvosta	
22.06	Vermutti ja muut tuoreista rypäleistä makuaineita käyttäen tehdyt viinit	Valmistus nimikkeeseen 08.04, 20.07, 22.04 tai 22.05 kuuluvista tuotteista	
ex 22.09	Alkoholipitoiset juomat (ei kuitenkaan rommi, arrakki, taffia, gini, viski, enintään 45,2 tilavuusprosenttia etyylialkoholia sisältävä vodka eikä luumu-, päärynä- tai kirsikkaviina), munia tai munankeltuaista ja/tai sokeria (sakkaroosia tai inverttisokeria) sisältävät	Valmistus nimikkeeseen 08.04, 20.07, 22.04 tai 22.05 kuuluvista tuotteista	
ex 28.13	Bromivetyhappo	Valmistus nimikkeeseen 28.01 kuuluvista tuotteista ⁽²⁾	
ex 28.19	Sinkkioksidi	Valmistus nimikkeeseen 79.01 kuuluvista tuotteista	
28.27	Lyijyoksidit; punainen ja oranssi lyijymönjä	Valmistus nimikkeeseen 78.01 kuuluvista tuotteista	
ex 28.28	Litiumhydroksidi	Valmistus nimikkeeseen 28.42 kuuluvista tuotteista ⁽²⁾	
ex 28.29	Litiumfluoridi	Valmistus nimikkeeseen 28.28 tai 28.42 kuuluvista tuotteista ⁽²⁾	
ex 28.30	Litiumkloridi	Valmistus nimikkeeseen 28.28 tai 28.42 kuuluvista tuotteista ⁽²⁾	
ex 28.33	Bromidit	Valmistus nimikkeeseen 28.01 tai 28.13 kuuluvista tuotteista ⁽²⁾	
ex 28.38	Aluminiumsulfaatti		Valmistus käyttäen aineksia, joiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta

⁽¹⁾ Tätä sääntöä ei sovelleta, kun on kysymys ananas-, limette- ja grapehedelmien mehusta.

⁽²⁾ Näitä erityismääräyksiä ei sovelleta, kun tuotteet on valmistettu tavarista, joista on tullut alkuperätuotteita luettelon B ehtojen mukaisesti.

Valmis tuote		Valmistus tai käsittely, joka ei tee tavaroista "alkuperätuotteita"	Valmistus tai käsittely, joka tekee tavaroista "alkuperätuotteita", kun allamainitut ehdot täytetään
Tullitariffinimike	Tavara		
ex 28.42	Litiumkarbonaatti	Valmistus nimikkeeseen 28.28 kuuluvista tuotteista ⁽¹⁾	
ex 29.02	Orgaaniset bromidit	Valmistus nimikkeeseen 28.01 tai 28.13 kuuluvista tuotteista ⁽¹⁾	
ex 29.02	Diklooridifenyylitrikloorietaani		Etanolin kemiallinen muuntaminen klooraalksi ja klooraalin kondensoiminen monoklooribenseenin kanssa ⁽¹⁾
ex 29.35	Pyridiini; alfapikoliini; betapikoliini; gammapikoliini		Valmistus käyttäen aineksia, joiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta
ex 29.35	Vinyylipyridiini		Valmistus käyttäen aineksia, joiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta
ex 29.38	Nikotiinihappo		Valmistus käyttäen aineksia, joiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta
30.03	Lääkkeet (myös eläinlääketieteelliset)		Valmistus käyttäen aineksia, joiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta
31.05	Muut lannoitteet; tämän ryhmän lannoitteet tabletteina, pastilleina tai niiden kaltaiseen muotoon valmistettuina tai enintään 10 kg brutto painavissa pakkauksissa		Valmistus käyttäen aineksia, joiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta
32.06	Värilakat	Valmistus nimikkeeseen 32.04 ja 32.05 kuuluvista aineista ⁽¹⁾	
32.07	Muut väriaineet; epäorgaaniset tuotteet, jollaisia käytetään luminofoireina	Ryhmään 28. kuuluvien oksidien tai suolojen sekoittaminen täyteaineisiin kuten bariumsulfaattiin, liituun, bariumkarbonaattiin ja satiinivalkoiseen ⁽¹⁾	
33.02	Terpeenipitoiset sivutuotteet, terpeenijä haihtuvista öljyistä poistettaessa saadut	Valmistus nimikkeeseen 33.01 kuuluvista tuotteista ⁽¹⁾	
33.05	Haihtuvien öljyjen vesitisleet ja -liuokset, myös lääkinnölliseen käyttöön soveltuvat	Valmistus nimikkeeseen 33.01 kuuluvista tuotteista ⁽¹⁾	
35.05	Dekstriini ja dekstriiniliima; liukoinen tai paahdettu tärkkelys; tärkkelysliisteri		Valmistus maissista tai perunasta

⁽¹⁾ Näitä erityismääräyksiä ei sovela, kun tuotteet on valmistettu tavaroista, joista on tullut alkuperätuotteita luettelon B ehtojen mukaisesti.

Valmis tuote		Valmistus tai käsittely, joka ei tee tavaroista "alkuperä tuotteita"	Valmistus tai käsittely, joka tekee tavaroista "alkuperä tuotteita", kun allamainitut ehdot täytetään
Tullitariffinimike	Tavara		
37.01	Valokuvauslevyt ja laakafilmit, valonherkät, valottamattomat, muuta ainetta kuin paperia, pahvia tai kudelmää	Valmistus nimikkeeseen 37.02 kuuluvista tuotteista (1)	
37.02	Rullafilmit, valonherkät, valottamattomat, myös lävistetyt	Valmistus nimikkeeseen 37.01 kuuluvista tuotteista (1)	
37.04	Valonherkät levyt ja filmit, valotetut, mutta kehittämättömät, negatiivit ja positiivit	Valmistus nimikkeeseen 37.01 ja 37.02 kuuluvista tuotteista (1)	
38.11	Desinfiomisaineet, hyönteisten, tuhosienten ja rikkaruohojen hävittämisaineet, itämistä estävät aineet, rotanmyrkyt ja niiden kaltaiset tuotteet, vähittäismyymintimuodoissa tai -pakauksissa tai valmisteina tai esineinä (esim. rikitetyt nauhat, sydämet ja kynntilät sekä kärpäspaperi)		Valmistus käyttäen aineksia, joiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta
38.12	Kiillotus-, viimeistely- ja peittausvalmisteet, jollaisia käytetään tekstiili-, paperi-, nahka- tai niiden kaltaisessa teollisuudessa		Valmistus käyttäen aineksia, joiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta
38.13	Metallipintojen peittausaineet; sulamista edistävät aineet ja muut apuvalmisteet metallien juottamista tai hitsausta varten; juotos- tai hitsausjauheet ja -tahnat, joissa on metallia ja muita aineita; valmisteet, jollaisia käytetään hitsauspuikkojen ja -elektrodien sydämenä tai päällysteenä		Valmistus käyttäen aineksia, joiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta
ex 38.14	Nakutusta, hapettumista, hartsaantumista tai syöpymistä estävät, viskosi-teettia parantavat ja muut niiden kaltaiset kivennäisöljyihin lisäävät valmisteet, ei kuitenkaan valmistetut voiteluaineiden lisäaineet		Valmistus käyttäen aineksia, joiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta
38.15	Valmistetut vulkanoinnin kiihdyttimet		Valmistus käyttäen aineksia, joiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta
38.17	Seokset ja panokset tulensammuttimia varten; tulensammutuskraanaatit ja -pommit		Valmistus käyttäen aineksia, joiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta

⁽¹⁾ Näitä erityismääryksiä ei sovelleta, kun tuotteet on valmistettu tavaroista, joista on tullut alkuperä tuotteita luettelon B mukaisesti.

Valmis tuote		Valmistus tai käsittely, joka ei tee tavaroista "alkuperätuotteita"	Valmistus tai käsittely, joka tekee tavaroista "alkuperätuotteita", kun allamainitut ehdot täytetään
Tullitariffinimike	Tavara		
38.18	Liutin- ja ohennusaineseokset lakkoja ja niiden kaltaisia tuotteita varten		Valmistus käyttäen aineksia, joiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta
ex 38.19	Kemian ja siihen liittyvän teollisuuden tuotteet ja valmisteet (myös jos ne ovat luonnontuotteiden seoksia), muualle kuulumattomat; kemian ja siihen liittyvän teollisuuden jätetuotteet, muualle kuulumattomat, lukuun ottamatta seuraavia: — sikunaöljy ja dippelöljy — nafteenihapot ja niiden veteen liukenemattomat suolat; nafteenihappojen esterit — sulfonafteenihapot ja niiden veteen liukenemattomat suolat; sulfonafteenihappojen esterit — maaöljysulfonaatit, lukuun ottamatta alkalimetallien, ammoniumin tai etanoliamiinien maaöljysulfonaatteja; tiofeenipitoiset bitumisista kivennäisistä saadut sulfonihapot sekä niiden suolat — seostetut alkylibenseenit ja seostetut alkyliinaftaleenit — ioninvaihtimet — katalysaattorit — kaasua imevät aineet tyhjöputkia varten — tulenkestävät muurilaastit ja niiden kaltaiset tulenkestävät valmisteet — kaasun puhdistamiseen käytettävä alkalinen rautaoksidi — levyt, tangot ja niiden kaltaiset puolivalmisteet metalligrafiittia tai muuta hiiltä (paitsi nimikkeeseen 38.01 keinoitekoista grafiittia)		Valmistus käyttäen aineksia, joiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta
ex 39.02	Polymeraatiotuotteet		Valmistus käyttäen aineksia, joiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta
39.07	Teokset aineista, jollaiset kuuluvat nimikkeisiin 39.01—39.06		Valmistus käyttäen aineksia, joiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta

Valmis tuote		Valmistus tai käsittely, joka ei tee tavaroista "alkuperätuotteita"	Valmistus tai käsittely, joka tekee tavaroista "alkuperätuotteita", kun allamainitut ehdot täytetään
Tullitariffinimike	Tavara		
40.05	Laatat, levyt ja kaistaleet, vulkanoimatonta luonnon tai synteettistä kautsua, muut kuin nimikkeeseen 40.01 tai 40.02 kuuluvat savustetut levyt ja kreppilevyt; rakeinen vulkanoimaton luonnon tai synteettinen kautsu, seostettu valmiiksi vulkanoimista varten; vulkanoimaton luonnon tai synteettinen kautsu, johon on sekoitettu ennen koaguloitumista tai sen jälkeen joko nokea (myös kivennäisöljylisäyksiä) tai piidioksidia (myös kivennäisöljylisäyksiä), kaikissa muodoissa, ja joka tunnetaan nimellä masterbatch		Valmistus käyttäen aineksia, joiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta
41.08	Kiiltonahka ja jäljitelty kiiltonahka; metalloitu nahka		Nimikkeisiin 41.02—41.07 kuuluvien nahkojen (muiden kuin ainoastaan kasvi-ainein parkittujen tai, edellyttäen että ne ilmeisesti eivät sellaisenaan sovellu nahkatavaroiden valmistamiseen, myös muulla tavoin muokattujen risteytetyn intialaisen lampaan nahkojen ja intialaisen vuohen ja vohlan nahkojen) käsitteleminen lakalla tai metalloiminen, kun käytettyjen nahkojen arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta
43.03	Turkisnahkatavarat	Valmistus levyiksi, risteiksi tai sen kaltaiseen muotoon yhdistetyistä turkisnahoista (ex 43.02) ⁽¹⁾	
44.21	Pakkauslaatikot, -rasiat, -häkit, -pytyt ja niiden kaltaiset päällykset, puusta, täydelliset		Valmistus määräkokoön leikkaamattomista laudoista
45.03	Luonnonkorkkitekokset		Valmistus nimikkeeseen 45.01 kuuluvista tuotteista
48.06	Saroitettu, viivoitettu tai ruudutettu paperi ja pahvi, ei enempää painettu, rullina tai arkkeina		Valmistus vanukemassasta
48.14	Kirjepaperilehtiöt, kirjekuoret, kirjekortit, kuvattomat postikortit ja kirjeenvaihtokortit; paperiset tai pahviset rasiat, kansiot yms., joissa on ainoastaan lajitelma kirjepaperia, kirjekuoria tms.		Valmistus käyttäen aineksia, joiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta
48.15	Muu määräkokoön tai -muotoon leikattu paperi ja pahvi		Valmistus vanukemassasta

⁽¹⁾ Näitä erityismääräyksiä ei sovelleta, kun tuotteet on valmistettu tavaroista, joista on tullut alkuperätuotteita B-leuttelon ehtojen mukaisesti.

Valmis tuote		Valmistus tai käsittely, joka ei tee tavaroista "alkuperä tuotteita"	Valmistus tai käsittely, joka tekee tavaroista "alkuperä tuotteita", kun allamainitut ehdot täytetään
Tullitariffinimike	Tavara		
48.16	Laatikot, säkit, pussit ja muut pakkauspäällykset, paperia tai pahvia		Valmistus käyttäen aineksia, joiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta
49.09	Kuvapostikortit, joulu- ja muut toivotuskuvakortit, painatustapaan katso-matta, myös koristetut	Valmistus nimikkeeseen 49.11 kuulu-vasta tuotteesta	
49.10	Kalenterit, kaikenlaiset, paperista tai pahvista, myös irtolehtikalenterit	Valmistus nimikkeeseen 49.11 kuulu-vasta tuotteesta	
50.04 ⁽¹⁾	Silkkilanka, muu kuin shappesilkistä tai bourettesilkistä valmistettu, ei kuitenkaan vähittäismyyntimuodoissa		Valmistus nimikkeeseen 50.01 tai 50.02 kuuluvista tuotteista
50.05 ⁽¹⁾	Shappesilkkilanka, ei kuitenkaan vähittäismyyntimuodoissa		Valmistus nimikkeeseen 50.03 kuuluvista karstaamattomista ja kampaamattomista tuotteista
50.06 ⁽¹⁾	Bourettesilkkilanka, ei kuitenkaan vähittäismyyntimuodoissa		Valmistus nimikkeeseen 50.03 kuuluvista karstaamattomista ja kampaamattomista tuotteista
50.07 ⁽¹⁾	Silkkilanka, myös shappesilkistä tai bourettesilkistä kehrätty, vähittäismyyntimuodoissa		Valmistus nimikkeeseen 50.01 tai 50.02 kuuluvista tuotteista tai nimikkeeseen 50.03 kuuluvista karstaamattomista ja kampaamattomista tuotteista
ex 50.08 ⁽¹⁾	Katgut-jäljittelyt silkistä		Valmistus nimikkeeseen 50.01 kuuluvista tuotteista tai nimikkeeseen 50.03 kuuluvista karstaamattomista ja kampaamattomista tuotteista
50.09 ⁽²⁾	Silkkikankaat, muut kuin bourettesilkistä kudotut		Valmistus nimikkeeseen 50.02 tai 50.03 kuuluvista tuotteista
50.10 ⁽²⁾	Bourettesilkkikankaat		Valmistus nimikkeeseen 50.02 tai 50.03 kuuluvista tuotteista
51.01 ⁽¹⁾	Lanka katkomattomista tekokuiduista, ei kuitenkaan vähittäismyyntimuodoissa		Valmistus kemiallisista tuotteista tai tekstiilimassasta
51.02 ⁽¹⁾	Yksikuitulanka, kaistaleet (tekoniini ja sen kaltainen tavara) ja katgut-jäljittelyt, tekokuituainetta		Valmistus kemiallisista tuotteista tai tekstiilimassasta

⁽¹⁾ Kahdesta tai useammasta tekstiiliaineesta valmistettavien lankojen osalta tämän luettelon määräyksiä on sovellettava sekä sen nimikkeen osalta, johon sekoitelanka sijoitetaan, että niiden nimikkeiden osalta, joihin sijoitettaisiin kustakin muista sekoitelankkan käytetyistä tekstiiliaineista valmistettu lanka. Tätä sääntöä ei kuitenkaan sovelleta yhteen tai useampaan tuotteeseen sisältyvään tekstiiliaineeseen, jonka tai joiden paino ei ylitä 10 % kaikkien käytettyjen tekstiiliaineiden kokonaispainosta.

⁽²⁾ Kahdesta tai useammasta tekstiiliaineesta valmistettavien kankaiden osalta tämän luettelon määräyksiä on sovellettava sekä sen nimikkeen osalta, johon sekoitekangas sekoitekangas sijoitetaan, että niiden nimikkeiden osalta, joihin sijoitettaisiin kustakin muista sijoitekankaaseen käytetyistä tekstiiliaineista valmistettu kangas. Tätä sääntöä ei kuitenkaan sovelleta yhteen tai useampaan kankaaseen sisältyvään tekstiiliaineeseen, jonka tai joiden paino ei ylitä 10 kaikkien käytettyjen tekstiiliaineiden kokonaispainosta. Tämä prosenttiluku on:

i) 20 %, segmentoitua polyuretaania olevien nimikkeisiin ex 51.01 ja ex 58.07 kuuluvien, myös kierrepäällystettyjen, lankojen osalta, joissa on joustavia polyesterisegmenttejä;

ii) 30 %, sellaisten lankojen osalta, joiden sydämenä on ohut alumiinikaistale tai muovikelmu, myös alumiinijauheella peitetty, kun tämä sydän on kiinnitetty läpinäkyvällä tai värillisellä liimalla kahden muovikelmun väliin, joiden leveys ei ylitä 5 mm.

Valmis tuote		Valmistus tai käsittely, joka ei tee tavaroista "alkuperä tuotteita"	Valmistus tai käsittely, joka tekee tavaroista "alkuperä tuotteita", kun allamainitut ehdot täytetään
Tullitariffinimike	Tavara		
51.03 ⁽¹⁾	Lanka katkomattomista tekokuiduista, vähittäismyyntimuodoissa		Valmistus kemiallisista tuotteista tai tekstiilimassasta
51.04 ⁽²⁾	Kankaat katkomattomista tekokuiduista, myös nimikkeeseen 51.01 tai 51.02 kuuluvista yksikuitulangoista tai kaistaleista kudotut		Valmistus kemiallisista tuotteista tai tekstiilimassasta
52.01 ⁽¹⁾	Metalloitu lanka eli tekstiililanka, johon on kehrätty metallilankaa tai joka on kierretty metallilangalla tai päällystetty metallilla		Valmistus kemiallisista tuotteista, tekstiilimassasta tai karstaamattomista ja kampaamattomista luonnonkuiduista, katkotuista tekokuiduista tai niiden jätteistä
52.02 ⁽²⁾	Metallilangasta tai metalloidusta langasta valmistetut kankaat, jollaisia käytetään vaatteisiin, sisustuskankaina tai niiden kaltaisiin tarkoituksiin		Valmistus kemiallisista tuotteista, tekstiilimassasta tai luonnonkuiduista, katkotuista tekokuiduista tai niiden jätteistä
53.06 ⁽¹⁾	Lanka karstatusta lampaanvillasta (karstalanka), ei kuitenkaan vähittäismyyntimuodoissa		Valmistus nimikkeeseen 53.01 tai 53.03 kuuluvista tuotteista
53.07 ⁽¹⁾	Lanka kammatusta lampaanvillasta (kampalanka), ei kuitenkaan vähittäismyyntimuodoissa		Valmistus nimikkeeseen 53.01 tai 53.03 kuuluvista tuotteista
53.08 ⁽¹⁾	Lanka hienosta eläimenkarvasta (karstatusta tai kammatusta), ei kuitenkaan vähittäismyynti muodoissa		Valmistus valmistamattomasta nimikkeeseen 53.02 kuuluvasta hienosta eläimenkarvasta
53.09 ⁽¹⁾	Jouhilanka ja lanka muusta karkeasta eläimenkarvasta, ei kuitenkaan vähittäismyyntimuodoissa		Valmistus nimikkeeseen 53.02 kuuluvasta valmistamattomasta karkeasta eläimenkarvasta tai nimikkeeseen 05.03 kuuluvasta valmistamattomasta jouhesta
53.10 ⁽¹⁾	Lanka lampaanvillasta, jouhesta tai muusta eläimenkarvasta (hienosta tai karkeasta), vähittäismyyntimuodoissa		Valmistus nimikkeisiin 05.03 tai 53.01—53.04 kuuluvista aineista
53.11 ⁽²⁾	Kankaat lampaanvillasta tai hienosta eläimenkarvasta		Valmistus nimikkeisiin 53.01—53.05 kuuluvista aineista
53.12 ⁽²⁾	Kankaat muusta karkeasta eläimenkarvasta kuin jouhesta		Valmistus nimikkeisiin 53.02—53.05 kuuluvista ain

⁽¹⁾ Kahdesta tai useammasta tekstiiliaineesta valmistettavien lankojen osalta tämän luettelon määräyksiä on sovellettava sekä sen nimikkeen osalta, johon sekoitelanka sijoitetaan, että niiden nimikkeiden osalta, joihin sijoitettaisiin kustakin muista sekoitelankan käytetyistä tekstiiliaineista valmistettu lanka. Tätä sääntöä ei kuitenkaan sovelleta yhteen tai useampaan tuotteeseen sisältyvään tekstiiliaineeseen, jonka tai joiden paino ei ylitä 10 % kaikkien käytettyjen tekstiiliaineiden kokonaispainosta.

⁽²⁾ Kahdesta tai useammasta tekstiiliaineesta valmistettavien kankaiden osalta tämän luettelon määräyksiä on sovellettava sekä sen nimikkeen osalta, johon sekoitekangas sijoitetaan, että niiden nimikkeiden osalta, joihin sijoitettaisiin kustakin muista sijoitekankaaseen käytetyistä tekstiiliaineista valmistettu kangas. Tätä sääntöä ei kuitenkaan sovelleta yhteen tai useampaan kankaaseen sisältyvään tekstiiliaineeseen, jonka tai joiden paino ei ylitä 10 kaikkien käytettyjen tekstiiliaineiden kokonaispainosta. Tämä prosenttiluku on:

i) 20 %, segmentoitua polyuretaania olevien nimikkeisiin ex 51.01 ja ex 58.07 kuuluvien, myös kierrepäällystettyjen, lankojen osalta, joissa on joustavia polyeetterisegmenttejä;

ii) 30 %, sellaisten lankojen osalta, joiden sydämenä on ohut alumiinikaistale tai muovikelmu, myös alumiinijauheella peitetty, kun tämä sydän on kiinnitetty läpinäkyvällä tai värillisellä liimalla kahden muovikelman väliin, joiden leveys ei ylitä 5 mm.

Valmis tuote		Valmistus tai käsittely, joka ei tee tavaroista "alkuperätuotteita"	Valmistus tai käsittely, joka tekee tavaroista "alkuperätuotteita", kun allamainitut ehdot täytetään
Tullitariffinimike	Tavara		
53.13 ⁽²⁾	Jouhikankaat		Valmistus nimikkeeseen 05.03 kuuluvasta jouhesta
54.03 ⁽¹⁾	Pellava- ja ramilanka, ei kuitenkaan vähittäismyyntimuodoissa		Valmistus nimikkeeseen 54.01 tai 54.02 kuuluvista karstaamattomista ja kampaamattomista tuotteista
54.04 ⁽¹⁾	Pellava- ja ramilanka, vähittäismyyntimuodoissa		Valmistus nimikkeeseen 54.01 tai 54.02 kuuluvista aineista
54.05 ⁽²⁾	Pellava- ja ramikankaat		Valmistus nimikkeeseen 54.01 tai 54.02 kuuluvista aineista
55.05 ⁽¹⁾	Puuvillalanka, ei kuitenkaan vähittäismyyntimuodoissa		Valmistus nimikkeeseen 55.01 tai 55.03 kuuluvista aineista
55.06 ⁽¹⁾	Puuvillalanka, vähittäismyyntimuodoissa		Valmistus nimikkeeseen 55.01 tai 55.02 kuuluvista aineista
55.07 ⁽²⁾	Lintuniisikankaat, puuvillaa		Valmistus nimikkeeseen 55.01, 55.03 tai 55.04 kuuluvista aineista
55.08 ⁽²⁾	Pyyheliinafrotee- ja sen kaltaiset froteekankaat, puuvillaa		Valmistus nimikkeeseen 55.01, 55.03 tai 55.04 kuuluvista aineista
55.09 ⁽²⁾	Muut puuvillakankaat		Valmistus nimikkeeseen 55.01, 55.03 tai 55.04 kuuluvista aineista
56.01	Tekokuidut (katkotut), karstaamattomat, kampaamattomat tai muuten kehruuta varten valmistamattomat		Valmistus kemiallisista tuotteista tai tekstiilimassasta
56.02	Katkomattomien tekokuitujen kimpot katkottujen tekokuitujen valmistusta varten		Valmistus kemiallisista tuotteista tai tekstiilimassasta
56.03	Tekokuitujen (katkomattomien tai katkottujen) jätteet (myös lankajätteet ja revityt tai garnetoidut lumput), karstaamattomat, kampaamattomat ja muuten kehruuta varten valmistamattomat		Valmistus kemiallisista tuotteista tai tekstiilimassasta
56.04	Tekokuidut (katkotut tai jätteet), karstatut, kammatut tai muuten kehruuta varten valmistetut		Valmistus kemiallisista tuotteista tai tekstiilimassasta

⁽¹⁾ Kahdesta tai useammasta tekstiiliaineesta valmistettavien lankojen osalta tämän luettelon määräyksiä on sovellettava sekä sen nimikkeen osalta, johon sekoitelanka sijoitetaan, että niiden nimikkeiden osalta, joihin sijoitettaisiin kustakin muista sekoitelankan käytetyistä tekstiiliaineista valmistettu lanka. Tätä sääntöä ei kuitenkaan sovelleta yhteen tai useampaan tuotteeseen sisältyvään tekstiiliaineeseen, jonka tai joiden paino ei ylitä 10 % kaikkien käytettyjen tekstiiliaineiden kokonaispainosta.

⁽²⁾ Kahdesta tai useammasta tekstiiliaineesta valmistettavien kankaiden osalta tämän luettelon määräyksiä on sovellettava sekä sen nimikkeen osalta, johon sekoitekangas sijoitetaan, että niiden nimikkeiden osalta, joihin sijoitettaisiin kustakin muista sijoitekankaaseen käytetyistä tekstiiliaineista valmistettu kangas. Tätä sääntöä ei kuitenkaan sovelleta yhteen tai useampaan kankaaseen sisältyvään tekstiiliaineeseen, jonka tai joiden paino ei ylitä 10 kaikkien käytettyjen tekstiiliaineiden kokonaispainosta. Tämä prosenttiluku on:

i) 20 %, segmentoitua polyuretaania olevien nimikkeisiin ex 51.01 ja ex 58.07 kuuluvien, myös kierrepäällystettyjen, lankojen osalta, joissa on joustavia polyesterisegmenttejä;

ii) 30 %, sellaisten lankojen osalta, joiden sydämenä on ohut alumiinikaistale tai muovikelmu, myös alumiinijauheella peitetty, kun tämä sydän on kiinnitetty läpinäkyvällä tai värillisellä liimalla kahden muovikelman väliin, joiden leveys ei ylitä 5 mm.

Valmis tuote		Valmistus tai käsittely, joka ei tee tavaroista "alkuperätuotteita"	Valmistus tai käsittely, joka tekee tavaroista "alkuperätuotteita", kun allamainitut ehdot täytetään
Tullitariffinimike	Tavara		
56.05 ⁽¹⁾	Tekokuitulanka (katkotuista tekokuiduista tai tekokuitujen jätteistä), ei kuitenkaan vähittäismyyntimuodoissa		Valmistus kemiallisista tuotteista tai tekstiilimassasta
56.06 ⁽¹⁾	Tekokuitulanka (katkotuista tekokuiduista tai tekokuitujen jätteistä), vähittäismyyntimuodoissa		Valmistus kemiallisista tuotteista tai tekstiilimassasta
56.07 ⁽²⁾	Tekokuitukankaat (katkotuista tekokuiduista tekokuitujen jätteistä)		Valmistus nimikkeisiin 56.01—56.03 kuuluvista aineista
57.05 ⁽¹⁾	Hamppulanka		Valmistus valmistamattomasta hampusta
57.06 ⁽¹⁾	Jutilanka ja lanka nimikkeeseen 57.03 kuuluvista muista niinitekstiilikuiduista		Valmistus valmistamattomasta jutista tai muista nimikkeeseen 57.03 kuuluvista valmistamattomista niinitekstiilikuiduista
57.07 ⁽¹⁾	Lanka muista kasvitekstiilikuiduista		Valmistus nimikkeisiin 57.02—57.04 kuuluvista valmistamattomista kasvi-tekstiilikuiduista
57.08	Paperilanka		Valmistus 47. ryhmään kuuluvista tuotteista, kemiallisista tuotteista, tekstiilimassasta tai karstaamattomista ja kamppaamattomista luonnonkuiduista, katkotuista tekokuiduista tai niiden jätteistä
57.09 ⁽²⁾	Hamppukankaat		Valmistus nimikkeeseen 57.01 kuuluvista aineista
57.10 ⁽²⁾	Jutikankaat ja kankaat nimikkeeseen 57.03 kuuluvista muista niinitekstiilikuiduista		Valmistus valmistamattomasta jutista tai muista nimikkeeseen 57.03 kuuluvista valmistamattomista niinitekstiilikuiduista
57.11 ⁽²⁾	Kankaat muista kasvitekstiilikuiduista		Valmistus nimikkeisiin 57.02, 57.04 kuuluvista aineista tai nimikkeeseen 57.07 kuuluvasta kookoslangasta

⁽¹⁾ Kahdesta tai useammasta tekstiiliaineesta valmistettavien lankojen osalta tämän luettelon määräyksiä on sovellettava sekä sen nimikkeen osalta, johon sekoitelanka sijoitetaan, että niiden nimikkeiden osalta, joihin sijoitettaisiin kustakin muista sekoitelankan käytetyistä tekstiiliaineista valmistettu lanka. Tätä sääntöä ei kuitenkaan sovelleta yhteen tai useampaan tuotteeseen sisältyvään tekstiiliaineeseen, jonka tai joiden paino ei ylitä 10 % kaikkien käytettyjen tekstiiliaineiden kokonaispainosta.

⁽²⁾ Kahdesta tai useammasta tekstiiliaineesta valmistettavien kankaiden osalta tämän luettelon määräyksiä on sovellettava sekä sen nimikkeen osalta, johon sekoitekangas sijoitetaan, että niiden nimikkeiden osalta, joihin sijoitettaisiin kustakin muista sijoitekankaaseen käytetyistä tekstiiliaineista valmistettu kangas. Tätä sääntöä ei kuitenkaan sovelleta yhteen tai useampaan kankaaseen sisältyvään tekstiiliaineeseen, jonka tai joiden paino ei ylitä 10 kaikkien käytettyjen tekstiiliaineiden kokonaispainosta. Tämä prosenttiluku on:

- i) 20 %, segmentoitua polyuretaania olevien nimikkeisiin ex 51.01 ja ex 58.07 kuuluvien, myös kierrepäällystettyjen, lankojen osalta, joissa on joustavia polyeteerisegmenttejä;
- ii) 30 %, sellaisten lankojen osalta, joiden sydämenä on ohut alumiinikaistale tai muovikelmu, myös alumiinijauheella peitetty, kun tämä sydän on kiinnitetty läpinäkyvällä tai värillisellä liimalla kahden muovikelmun väliin, joiden leveys ei ylitä 5 mm.

Valmis tuote		Valmistus tai käsittely, joka ei tee tavaroista "alkuperätuotteita"	Valmistus tai käsittely, joka tekee tavaroista "alkuperätuotteita", kun allamainitut ehdot täytetään
Tullitariffinimike	Tavara		
57.12	Paperilankakankaat		Valmistus paperista, kemiallisista tuotteista, tekstiilimassasta tai luonnonkuiduista, katkotuista tekokuiduista tai niiden jätteistä
58.01 ⁽¹⁾	Matot, solmitut (myös sovitetut)		Valmistus nimikkeisiin 50.01—50.03, 51.01, 53.01—53.05, 54.01, 55.01—55.04, 56.01—56.03 tai 57.01—57.04 kuuluvista aineista
58.02 ⁽¹⁾	Muut matot, myös sovitetut; kelim-, sumak-, karamanie- ja niiden kaltaiset kudelmät, myös sovitetut		Valmistus nimikkeisiin 50.01—50.03, 51.01, 53.01—53.05, 54.01, 55.01—55.04, 56.01—56.03, 57.01—57.04 kuuluvista aineista tai nimikkeeseen 57.07 kuuluvasta kookoslangasta
58.04 ⁽¹⁾	Nukka- ja hetulankakankaat (nimikkeeseen 55.08 tai 58.05 kuulumattomat)		Valmistus nimikkeisiin 50.01—50.03, 53.01—53.05, 54.01, 55.01—55.04, 56.01—56.03, 57.01—57.04 kuuluvista aineista, kemiallisista tuotteista tai tekstiilimassasta
58.05 ⁽¹⁾	Kudotut nauhat ja yhdensuuntaisten yhteen liimattujen tekstiililankojen tai -kuitujen muodostamat kuteettomat nauhat (bolducs), nimikkeeseen 58.06 kuulumattomat		Valmistus nimikkeisiin 50.01—50.03, 53.01—53.05, 54.01, 55.01—55.04, 56.01—56.03, 57.01—57.04 kuuluvista aineista, kemiallisista tuotteista tai tekstiilimassasta
58.06 ⁽¹⁾	Kudotut nimilaput, merkit ja niiden kaltaiset tavarat, koruompelemattomat, metritavarana, kaistaleina tai määrämuotoon tai määräkokoon leikattuina		Valmistus nimikkeisiin 50.01—50.03, 53.01—53.05, 54.01, 55.01—55.04, 56.01—56.03, kuuluvista aineista, kemiallisista tuotteista tai tekstiilimassasta
58.07 ⁽¹⁾	Hetulanka (myös nöyhtähetulanka); kierrepäällystetty lanka (muu kuin nimikkeen 52.01 lanka tai kierrepäällystetty jouhilanka); palmikot, palmikoidut nauhat ja koristepunokset, metritavarana; tupsut, pumpulat ja niiden kaltaiset tavarat		Valmistus nimikkeisiin 50.01—50.03, 53.01—53.05, 54.01, 55.01—55.04, 56.01—56.03, kuuluvista aineista, kemiallisista tuotteista tai tekstiilimassasta

⁽¹⁾ Kahdesta tai useammasta tekstiiliaineesta valmistettavien kankaiden osalta tämän luettelon määräyksiä on sovellettava sekä sen nimikkeen osalta, johon sekoitekangas sekoitekangas sijoitetaan, että niiden nimikkeiden osalta, joihin sijoitettaisiin kustakin muista sijoitekankaaseen käytetyistä tekstiiliaineista valmistettu kangas. Tätä sääntöä ei kuitenkaan sovelleta yhteen tai useampaan kankaaseen sisältyvään tekstiiliaineeseen, jonka tai joiden paino ei ylitä 10 kaikkien käytettyjen tekstiiliaineiden kokonaispainosta. Tämä prosenttiluku on:

- i) 20 %, segmentoitua polyuretaania olevien nimikkeisiin ex 51.01 ja ex 58.07 kuuluvien, myös kierrepäällystettyjen, lankojen osalta, joissa on joustavia polyeetterisegmenttejä;
- ii) 30 %, sellaisten lankojen osalta, joiden sydämenä on ohut alumiinikaistale tai muovikelmu, myös alumiinijauheella peitetty, kun tämä sydän on kiinnitetty läpinäkyvällä tai värillisellä liimalla kahden muovikelmun väliin, joiden leveys ei ylitä 5 mm.

Valmis tuote		Valmistus tai käsittely, joka ei tee tavaroista "alkuperätuotteita"	Valmistus tai käsittely, joka tekee tavaroista "alkuperätuotteita", kun allamainitut ehdot täytetään
Tullitariffinimike	Tavara		
58.08 (1)	Tylli ja solmitut verkkokudokset, kuossittomat		Valmistus nimikkeisiin 50.01—50.03, 53.01—53.05, 54.01, 55.01—55.04, 56.01—56.03, kuuluvista aineista, kemiallisista tuotteista tai tekstiilimassasta
58.09 (1)	Tylli, lankauudinkangas ja solmitut verkkokudokset, kuosein; pitsit ja pitsikudelmät, käsin tai koneella tehdyt, metritavarana, kaistaleina tai koristekuvioina		Valmistus nimikkeisiin 50.01—50.03, 53.01—53.05, 54.01, 55.01—55.04, 56.01—56.03, kuuluvista aineista, kemiallisista tuotteista tai tekstiilimassasta
58.10	Koruompelukset, metritavarana, kaistaleina tai koristekuvioina		Valmistus käyttäen aineksia, joiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta
59.01 (1)	Vanu ja vanuteokset; tekstiilinöyhtä ja -nuput		Valmistus joko luonnonkuiduista, kemiallisista tuotteista tai tekstiilimassasta
59.02 (1)	Huopa ja siitä valmistetut tavarat, myös kyllästetyt tai päällystetyt		Valmistus joko luonnonkuiduista, kemiallisista tuotteista tai tekstiilimassasta
59.03 (1)	Kuitukangas, sen kaltainen kangas langoista sekä tällaisista kankaista valmistetut tavarat, myös kyllästetyt tai päällystetyt		Valmistus joko luonnonkuiduista, kemiallisista tuotteista tai tekstiilimassasta
59.04 (1)	Side- ja purjelanka, nuora ja köysi, myös palmikoidut		Valmistus joko luonnonkuiduista, kemiallisista tuotteista, tekstiilimassasta tai nimikkeeseen 57.07 kuuluvasta kookoslangasta
59.05 (1)	Verkot ja verkkokudelmät, solmitut, nimikkeeseen 59.04 kuuluvista aineista valmistetut, kappaleina, metritavarana tai sovitettuina; valmiit kala-verkot, langasta, side- tai purjelangasta tai nuorasta valmistetut		Valmistus joko luonnonkuiduista, kemiallisista tuotteista, tekstiilimassasta tai nimikkeeseen 57.07 kuuluvasta kookoslangasta
59.06 (1)	Muut langasta, side- tai purjelangasta, nuorasta tai köydestä valmistetut tavarat, ei kuitenkaan tekstiilikudelmät eikä niistä tehdyt tavarat		Valmistus joko luonnonkuiduista, kemiallisista tuotteista, tekstiilimassasta tai nimikkeeseen 57.07 kuuluvasta kookoslangasta
59.07	Liimalla tai tärkkelyspitoisella aineella päällystetyt tekstiilikudelmät, jollaisia käytetään kirjankansien ulkopuoliseen päällystämiseen tai sen kaltaiseen tarkoitukseen; kalkiokangas; maalausta varten käsitellyt kudelmät; jäykistekangas (buckram) ja sen kaltaiset kudelmät, hattujen valmistukseen tai sen kaltaiseen tarkoitukseen käytettävät		Valmistus

(1) Kahdesta tai useammasta tekstiiliaineesta valmistettavien kankaiden osalta tämän luettelon määräyksiä on sovellettava sekä sen nimikkeen osalta, johon sekoitekangas sijoitetaan, että niiden nimikkeiden osalta, joihin sijoitettaisiin kustakin muista sekoitekankaaseen käytetyistä tekstiiliaineista valmistettu kangas. Tätä sääntöä ei kuitenkaan sovelleta yhteen tai useampaan kankaaseen sisältyvään tekstiiliaineeseen, jonka tai joiden paino ei ylitä 10 % kaikkien käytettyjen tekstiiliaineiden kokonaispainosta. Tämä prosenttiluku on:

— 20 %, segmentoitua polyuretaania olevien nimikkeisiin ex 51.01 ja ex 58.07 kuuluvien, myös kierreäpäällystettyjen, lankojen osalta, joissa on joustavia polyesterisegmenttejä;

— 30 %, sellaisten lankojen osalta, joiden sydämenä on ohut alumiinikaistale tai muovikelmu, myös alumiinijauheella peitetty, kun tämä sydän on kiinnitetty läpinäkyvällä tai värillisellä liimalla kahden muovikelmun väliin, joiden leveys ei ylitä 5 mm.

Valmis tuote		Valmistus tai käsittely, joka ei tee tavaroista "alkuperä tuotteita"	Valmistus tai käsittely, joka tekee tavaroista "alkuperä tuotteita", kun allamainitut ehdot täytetään
Tullitariffinimike	Tavara		
59.08	Tekstiilikudemat, kyllästetyt, päällystetyt, peitetyt tai kerrostetut selluloosajohdannaisilla tai muilla muovaineilla		Valmistus langasta
59.09	Tekstiilikudemat, kyllästetyt tai päällystetyt öljyllä tai kuivuvaan öljyyn perustuvalla aineella		Valmistus langasta
59.10 ⁽¹⁾	Linoleumi ja linoleumin tavalla tekstiiliainepohjalle valmistetut tuotteet, myös määrämuotoisiksi leikatut, myös muihin tarkoituksiin kuin lattianpäällysteenä käytettävät; lattianpäällysteet, joissa on tekstiiliainepohjalla muu päällystekerros, myös määrämuotoisiksi leikatut		Valmistus langasta tai tekstiilikuiduista
59.11	Kautsulla käsitellyt tekstiilikudemat, muut kuin kautsulla käsitellyt neuletuotteet		Valmistus langasta
59.12	Tekstiilikudemat, muulla tavalla kyllästetyt tai päällystetyt; teatterikulisiksi, studion taustakankaaksi tai sen kaltaista tarkoitusta varten maalattu kudema		Valmistus langasta
59.13 ⁽¹⁾	Kimmoiset kudemat (ei kuitenkaan neulokset), joissa on kautsusäikeitä tekstiiliaineiden ohessa		Valmistus yksisäikeisestä langasta
59.15 ⁽¹⁾	Palolétkut ja niiden kaltaiset letkut, tekstiiliainetta, myös vuoratut, vahvistetut tai muuta ainetta olevin varustein		Valmistus nimikkeisiin 50.01—50.03, 53.01—53.05, 54.01, 55.01—55.04, 56.01—56.03, 57.01—57.04 kuuluvista aineista, kemiallisista tuotteista tai tekstiilimassasta
59.16 ⁽¹⁾	Käyttö- ja kuljetushihnat, tekstiiliainetta, myös metallilla tai muulla aineella vahvistetut		Valmistus nimikkeisiin 50.01—50.03, 53.01—53.05, 54.01, 55.01—55.04, 56.01—56.03, 57.01—57.04 kuuluvista aineista, kemiallisista tuotteista tai tekstiilimassasta
59.17 ⁽¹⁾	Tekstiilikudemat ja tekstiilitavarat, jollaisia tavallisesti käytetään teknisiin tarkoituksiin		Valmistus nimikkeisiin 50.01—50.03, 53.01—53.05, 54.01, 55.01—55.04, 56.01—56.03, 57.01—57.04 kuuluvista aineista, kemiallisista tuotteista tai tekstiilimassasta

⁽¹⁾ Kahdesta tai useammasta tekstiiliaineesta valmistettavien kankaiden osalta tämän luettelon määräyksiä on sovellettava sekä sen nimikkeen osalta, johon sekoitekangas sijoitetaan, että niiden nimikkeiden osalta, joihin sijoitettaisiin kustakin muista sekoitekankaaseen käytetyistä tekstiiliaineista valmistettu kangas. Tätä sääntöä ei kuitenkaan sovelleta yhteen tai useampaan kankaaseen sisältyvään tekstiiliaineeseen, jonka tai joiden paino ei ylitä 10 % kaikkien käytettyjen tekstiiliaineiden kokonaispainosta. Tämä prosenttiluku on:

- 20 %, segmentoitua polyuretaania olevien nimikkeisiin ex 51.01 ja ex 58.07 kuuluvien, myös kierrepäällystettyjen, lankojen osalta, joissa on joustavia polyeetterisegmenttejä;
- 30 %, sellaisten lankojen osalta, joiden sydämenä on ohut alumiinikaistale tai muovikelmu, myös alumiinijauheella peitetty, kun tämä sydän on kiinnitetty läpinäkyvällä tai värillisellä liimalla kahden muovikelman väliin, joiden leveys ei ylitä 5 mm.

Valmis tuote		Valmistus tai käsittely, joka ei tee tavaroista "alkuperätuotteita"	Valmistus tai käsittely, joka tekee tavaroista "alkuperätuotteita", kun allamainitut ehdot täytetään
Tullitariffinimike	Tavara		
ex 60. ryhmä	Neuletuotteet, ei kuitenkaan kappaleiksi leikatuista tai välittömästi määrämuotoisiksi neulotuista neuletuotekappaleista yhteen ompelemalla tai liittämällä valmistetut		Valmistus karstatuista tai kammatuista luonnonkuiduista, nimikkeisiin 56.01—56.03 kuuluvista aineista, kemiallisista tuotteista tai tekstiilimassasta ⁽¹⁾
ex 60.02	Käsineet ja kintaat, neuletuotetta, ei kuitenkaan kimmoiset eikä kautsulla käsitelty; kappaleiksi leikatuista tai välittömästi määrämuotoisiksi neulotuista neuletuotekappaleista yhteen ompelemalla tai liittämällä valmistetut		Valmistus langasta ⁽²⁾
ex 60.03	Sukat, alus-, puoli- ja nilkkasukat, sukansuojukset sekä niiden kaltaiset tavarat, neuletuotetta, ei kuitenkaan kimmoiset eikä kautsulla käsitelty; kappaleiksi leikatuista tai välittömästi määrämuotoisiksi neulotuista neuletuotekappaleista yhteen ompelemalla tai liittämällä valmistetut		Valmistus langasta ⁽²⁾
ex 60.04	Alusvaatteet, neuletuotetta, ei kuitenkaan kimmoiset eikä kautsulla käsitelty; kappaleiksi leikatuista tai välittömästi määrämuotoisiksi neulotuista neuletuotekappaleista yhteen ompelemalla tai liittämällä valmistetut		Valmistus langasta ⁽²⁾
ex 60.05	Päällyysvaatteet ja muut tavarat, neuletuotetta, ei kuitenkaan kimmoiset eikä kautsulla käsitelty; kappaleiksi leikatuista tai välittömästi määrämuotoisiksi neulotuista neuletuotekappaleista yhteen ompelemalla tai liittämällä valmistetut		Valmistus langasta ⁽²⁾
ex 60.06	Muut neuletuotteet, kimmoiset tai kautsulla käsitelty (myös kimmoiset polvensuojukset ja kimmoiset kohjusukat); kappaleiksi leikatuista tai välittömästi määrämuotoisiksi neulotuista neuletuotekappaleista yhteen ompelemalla tai liittämällä valmistetut		Valmistus langasta ⁽²⁾

⁽¹⁾ Kahdesta tai useammasta tekstiiliaineesta valmistettavien kankaiden osalta tämän luettelon määräyksiä on sovellettava sekä sen nimikkeen osalta, johon sekoi-tekangas sijoitetaan, että niiden nimikkeiden osalta, joihin sijoitettaisiin kustakin muista sekoitekankaaseen käytetyistä tekstiiliaineista valmistettu kangas. Tätä sääntöä ei kuitenkaan sovelleta yhteen tai useampaan kankaaseen sisältyvään tekstiiliaineeseen, jonka tai joiden paino ei ylitä 10 % kaikkien käytettyjen tekstiiliaineiden kokonaispainosta. Tämä prosenttiluku on:

— 20 %, segmentoitua polyuretaania olevien nimikkeisiin ex 51.01 ja ex 58.07 kuuluvien, myös kierrepäälystettyjen, lankojen osalta, joissa on joustavia polyeetterisegmentejä;

— 30 %, sellaisten lankojen osalta, joiden sydämenä on ohut alumiinikaistale tai muovikelmu, myös alumiinijauheella peitetty, kun tämä sydän on kiinnitetty läpinäkyvällä tai värillisellä liimalla kahden muovikelmun väliin, joiden leveys ei ylitä 5 mm.

⁽²⁾ Käytetyt koristeet ja tarvikkeet (vuoria ja välivuoria lukuun ottamatta), joiden tullitariffinimike muuttuu, eivät riistä valmiilta tuotteelta alkuperäluonnetta, mikäli niiden paino ei ylitä 10 % kaikkien käytettyjen tekstiiliaineiden kokonaispainosta.

Valmis tuote		Valmistus tai käsittely, joka ei tee tavaroista "alkuperä tuotteita"	Valmistus tai käsittely, joka tekee tavaroista "alkuperä tuotteita", kun allamainitut ehdot täytetään
Tullitariffinimike	Tavara		
61.01	Miesten ja poikien päällysvaatteet		Valmistus langasta ⁽¹⁾ ⁽²⁾
ex 61.02	Naisten, tyttöjen ja pikkulasten päällysvaatteet, koruompelemattomat		Valmistus langasta ⁽¹⁾ ⁽²⁾
ex 61.02	Naisten, tyttöjen ja pikkulasten päällysvaatteet, koruommellut		Valmistus koruompelemattomista kankaista, joiden arvo ei ylitä 40 % valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾
61.03	Miesten ja poikien alusvaatteet, myös kaulukset, paidanrintamukset ja kalvosimet		Valmistus langasta ⁽¹⁾ ⁽²⁾
61.04	Naisten, tyttöjen ja pikkulasten alusvaatteet		Valmistus langasta ⁽¹⁾ ⁽²⁾
ex 61.05	Nenäliinat, koruompelemattomat		Valmistus valkaisemattomasta yksisäikeisestä langasta ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾
ex 61.05	Nenäliinat, koruommellut		Valmistus koruompelemattomista kankaista, joiden arvo ei ylitä 40 % valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾
ex 61.06	Hartiahuivit, pää- ja kaulahuivit, hunnut ja niiden kaltaiset tavarat, koruompelemattomat		Valmistus luonnonkuitua, katkottua tekokuitua tai niiden jätettä olevasta valkaisemattomasta yksisäikeisestä langasta, kemiallisista tuotteista tai tekstiilimassasta ⁽¹⁾ ⁽²⁾
ex 61.06	Hartiahuivit, pää- ja kaulahuivit, hunnut ja niiden kaltaiset tavarat, koruommellut		Valmistus koruompelemattomista kankaista, joiden arvo ei ylitä 40 % valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾
61.07	Solmiot ja solmukkeet		Valmistus langasta ⁽¹⁾ ⁽²⁾
ex 61.08	Kaulukset, röyhelöt, rintamukset, kalvosimet, poimureunusteet, olkanauhat ja niiden kaltaiset tarvikkeet ja koristeet naisten ja tyttöjen vaatteita varten, koruompelemattomat		Valmistus langasta ⁽¹⁾ ⁽²⁾
ex 61.08	Kaulukset, röyhelöt, rintamukset, kalvosimet, poimureunusteet, olkanauhat ja niiden kaltaiset tarvikkeet ja koristeet naisten ja tyttöjen vaatteita varten, koruommellut		Valmistus koruompelemattomista kankaista, joiden arvo ei ylitä 40 % valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Käytetyt koristeet ja tarvikkeet (vuoria ja välivuoria lukuun ottamatta), joiden tullitariffinimike muuttuu, eivät riistä valmiilta tuotteelta alkuperäluonnetta, mikäli niiden paino ei ylitä 10 % kaikkien käytettyjen tekstiiliaineiden kokonaispainosta.

⁽²⁾ Näitä erityismääräyksiä ei sovelleta, kun tuotteet on valmistettu painetuista kankaista, joista on tullut alkuperä tuotteita luettelon B ehtojen mukaisesti.

⁽³⁾ Kahdesta tai useammasta tekstiiliaineesta valmistettujen tuotteiden osalta tätä sääntöä ei sovelleta yhteen tai useampaan tuotteeseen käytettyyn tekstiiliaineeseen, jonka tai joiden kokonaispaino ei ylitä 10 % kaikkien käytettyjen tekstiiliaineiden kokonaispainosta.

Valmis tuote		Valmistus tai käsittely, joka ei tee tavaroista "alkuperä tuotteita"	Valmistus tai käsittely, joka tekee tavaroista "alkuperä tuotteita", kun allamainitut ehdot täytetään
Tullitariffinimike	Tavara		
61.09	Kureliivit, lantioliivit, sukkanauhavyöt, rintaliivit, housunkannattimet, sukanpimit ja sukkanauhat sekä niiden kaltaiset tavarat (neuletuotettakin), myös kimmoiset		Valmistus langasta ⁽¹⁾ ⁽²⁾
61.10	Käsineet, kintaat, sukat, puoli- ja nilkkasukat, ei kuitenkaan neuletuotetta		Valmistus langasta ⁽¹⁾ ⁽²⁾
61.11	Sovitetut tarvikkeet vaatteita varten (esim. hikilaput, olkapään ja muut täytteet, vyöt, käsipuhkat, hihansuojukset ja taskut)		Valmistus langasta ⁽¹⁾ ⁽²⁾
62.01	Matka- ja vuodehuovat		Valmistus ryhmiin 50.—56. kuuluvasta valkaisuomattomasta langasta ⁽²⁾ ⁽³⁾
ex 62.02	Vuodeliinavaatteet, pöytäliinat ja pyyheliinat sekä niiden kaltaiset tavarat; ikkunaverhot ja muut sisustustavarat; koruompelemattomat		Valmistus yksisäikeisestä valkaisuomattomasta langasta ⁽²⁾ ⁽³⁾
ex 62.02	Vuodeliinavaatteet, pöytäliinat ja pyyheliinat sekä niiden kaltaiset tavarat; ikkunaverhot ja muut sisustustavarat; koruommellut		Valmistus koruompelemattomista kankaista, joiden arvo ei ylitä 40 % valmiin tuotteen arvosta
62.03	Säkit ja pussit, jollaisia käytetään tavaroiden pakkaamiseen		Valmistus kemiallisista tuotteista, tekstiilimassasta tai luonnonkuiduista, katkokuista tekokuiduista tai niiden jätteistä ⁽²⁾ ⁽³⁾
62.04	Tavarankoristeet, purjeet, ulkokaihtimet, aurinkokatokset, teltat ja leiriytymisvarusteet		Valmistus yksisäikeisestä valkaisuomattomasta langasta ⁽²⁾ ⁽³⁾
62.05	Muut sovitettavat tekstiilitavarat (myös vaatteiden leikkuukaaviot)		Valmistus käyttäen aineksia, joiden arvo ei ylitä 40 % valmiin tuotteen arvosta
64.01	Jalkineet kautsu- tai muovipohjin ja -päällisin	Valmistus muista aineista kuin metallista tehdyistä kengänsayhdistelmistä, joissa päällinen on kiinnitetty sidepohjaan tai muihin alaosiin ja joissa ei ole anturaa	

⁽¹⁾ Käytetyt koristeet ja tarvikkeet (vuoria ja välivuoria lukuun ottamatta), joiden tullitariffinimike muuttuu, eivät riistä valmiilta tuotteelta alkuperäluonnetta, mikäli niiden paino ei ylitä 10 % kaikkien käytettyjen tekstiiliaineiden kokonaispainosta.

⁽²⁾ Näitä erityismääräyksiä ei sovelleta, kun tuotteet on valmistettu painetuista kankaista, joista on tullut alkuperä tuotteita luettelon B ehtojen mukaisesti.

⁽³⁾ Kahdesta tai useammasta tekstiiliaineesta valmistettujen tuotteiden osalta tätä sääntöä ei sovelleta yhteen tai useampaan tuotteeseen käytettyyn tekstiiliaineeseen, jonka tai joiden kokonaispaino ei ylitä 10 % kaikkien käytettyjen tekstiiliaineiden kokonaispainosta.

Valmis tuote		Valmistus tai käsittely, joka ei tee tavaroista "alkuperätuotteita"	Valmistus tai käsittely, joka tekee tavaroista "alkuperätuotteita", kun allamainitut ehdot täytetään
Tullitariffinimike	Tavara		
64.02	Jalkineet nahka- tai tekonahkapohjin; jalkineet (muut kuin nimikkeeseen 64.01 kuuluvat), kautsu- tai muovipohjin	Valmistus muista aineista kuin metallista tehdyistä kengänsayhdistelmistä, joissa päällinen on kiinnitetty sidepohjaan tai muihin alaosiin ja joissa ei ole anturaa	
64.03	Jalkineet puu- tai korkkipohjin	Valmistus muista aineista kuin metallista tehdyistä kengänsayhdistelmistä, joissa päällinen on kiinnitetty sidepohjaan tai muihin alaosiin ja joissa ei ole anturaa	
64.04	Jalkineet muusta aineesta tehdyin pohjin	Valmistus muista aineista kuin metallista tehdyistä kengänsayhdistelmistä, joissa päällinen on kiinnitetty sidepohjaan tai muihin alaosiin ja joissa ei ole anturaa	
65.03	Huopahatut ja muut huopapähineet, nimikkeeseen 65.01 kuuluvista teelmistä valmistetut, myös vaateetut		Valmistus tekstiilikuiduista
65.05	Hatut ja muut pähineet (myös hiusverkot) neuletuotteesta tai pitsistä, huovasta tai muusta tekstiilimetritavarasta (ei kuitenkaan palmikoista, nauhoista tai kaistaleista), myös vaateetut		Valmistus joko langasta tai tekstiilikuidusta
66.01	Sateenvarjat ja päivänvarjat (myös kävelykeppisateenvarjat, päivänvarjoteltat sekä puutarha- ja niiden kaltaiset päivänvarjat)		Valmistus käyttäen aineksia, joiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta
ex 70.07	Valettu, valssattu, vedetty tai puhallettu lasi (myös verho- ja lankalasi), leikattu muuten kuin suorakulmaisiksi kappaleiksi tai taivutettu tai muuten valmistettu (esim. reunoista hiottu tai kaiverrettu), myös pinnalta hiottu tai kiillotettu; lasilevyistä valmistettu eristyslasi	Valmistus nimikkeisiin 70.04—70.06 kuuluvasta vedetystä, valetusta tai valssatusta lasista	
70.08	Varmuuslasi, karaistu tai eri kerroksista valmistettu, myös sovitettu	Valmistus nimikkeisiin 70.04—70.06 kuuluvasta vedetystä, valetusta tai valssatusta lasista	
70.09	Lasipeilit (myös peruutuspeilit), kehystetyt	Valmistus nimikkeisiin 70.04—70.06 kuuluvasta vedetystä, valetusta tai valssatusta lasista	
71.15	Luonnonhelmistä tai jalo- tai puolijalokivistä (luonnon, synteettisistä tai rekonstruoiduista) tehdyt tai niitä sisältävät teokset		Valmistus käyttäen aineksia, joiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta (1).

(1) Näitä erityismääräyksiä ei sovelleta, kun tuotteet on valmistettu tavaroista, joista on tullut alkuperätuotteita luettelon B ehtojen mukaisesti.

Valmis tuote		Valmistus tai käsittely, joka ei tee tavaroista "alkuperä tuotteita"	Valmistus tai käsittely, joka tekee tavaroista "alkuperä tuotteita", kun allamainitut ehdot täytetään
Tullitariffinimike	Tavara		
73.07	Esivalssatut valanteet (blooms), tankoteelmät (billets), laattateelmät (slabs) ja levyaihiot (sheet bars), myös tinalevyaihiot (tinplate bars), raudasta tai teräksestä; takomalla karkeasti muovatut rauta- ja teräsainekset	Valmistus nimikkeeseen 73.06 kuuluvista tuotteista	
73.08	Levyainekset rullina, rautaa tai terästä	Valmistus nimikkeeseen 73.07 kuuluvista tuotteista	
73.09	Universaalirauta ja -teräs	Valmistus nimikkeeseen 73.07 ja 73.08 kuuluvista tuotteista	
73.10	Tangot (myös valssilanka), rautaa tai terästä, kuumavalssatut, taotut, kuumapursutetut, kylmänä muokatut tai kylmänä viimeistellyt (myös täsmätyt); ontto vuoriporateräs	Valmistus nimikkeeseen 73.07 kuuluvista tuotteista	
73.11	Muotorauta ja -teräs, kuumavalssattu, taottu, kuumapursutettu, kylmänä muokattu tai kylmänä viimeistely; ponttirauta ja -teräs, myös porattu, rei'itetty tai osista koottu	Valmistus nimikkeisiin 73.07—73.10, 73.12 tai 73.13 kuuluvista tuotteista	
73.12	Vanne, rautaa tai terästä, kuuma- tai kylmävalssattu	Valmistus nimikkeisiin 73.07—73.09 tai 73.13 kuuluvista tuotteista	
73.13	Levy, rautaa tai terästä, kuuma- tai kylmävalssattu	Valmistus nimikkeisiin 73.07 —73.09 kuuluvista tuotteista	
73.14	Rauta- ja teräslanka, myös päällystetty, ei kuitenkaan sähköeristetty	Valmistus nimikkeeseen 73.10 kuuluvista tuotteista	
73.16	Rauta- ja raitiotieradan rakennusosat, rautaa tai terästä, nimittäin kiskot, johtokiskot, vaihteenkielet, raideri-steykset (raidevaihteet), vaihdetangot, hammaskiskot, ratapölkkyt, sidekiskot, kiskontuolit ja niiden kiilat, aluslaatat, puristuslaatat, liukulaatat, sideraudat ja muut kiskojen liittämiseen tai kiinnittämiseen käytettävät erityistavarat		Valmistus nimikkeeseen 73.06 kuuluvista tuotteista

Valmis tuote		Valmistus tai käsittely, joka ei tee tavaroista "alkuperä tuotteita"	Valmistus tai käsittely, joka tekee tavaroista "alkuperä tuotteita", kun allamainitut ehdot täytetään
Tullitariffinimike	Tavara		
73.18	Putket ja putkenteelmät, rautaa (ei kuitenkaan valurautaa) tai terästä, muut kuin vesivoimasähkölaitosten korkeapaineputket		Valmistus nimikkeisiin 73.06, 73.07 kuuluvista tuot-teista tai nimikkeeseen 73.15 kuuluvista tuotteista nimikkeissä 73.06 ja 73.07 mainituissa muodoissa
74.03	Tangot ja muototangot, kuparia; kuparilanka		Valmistus käyttäen aineksia, joiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta (1)
74.04	Levy ja vanne, kuparia		Valmistus käyttäen aineksia, joiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta (1)
74.05	Kupariohkolehti (myös kuviopuristettu, määrämuotoiseksi leikattu, lävistetty, päällystetty, painettu tai paperilla tai muulla tukiaineella vahvistettu), paksuus enintään 0,15 mm (tukiainetta huomioon ottamatta)		Valmistus käyttäen aineksia, joiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta (1)
74.06	Jauhe ja suomut, kuparia		Valmistus käyttäen aineksia, joiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta (1)
74.07	Putket ja niiden teelmät, kuparia; ontot kuparitangot		Valmistus käyttäen aineksia, joiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta (1)
74.08	Putkenosat (esim. liitoskappaleet, kulmakappaleet, muhvit ja laipat), kuparia		Valmistus käyttäen aineksia, joiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta (1)
74.09	Säiliöt, sammiot, altaat ja niiden kaltaiset astiat, kuparista, kaikkia aineita (ei kuitenkaan tiivistettyjä tai nesteytettyjä kaasuja) varten, yli 300 litraa vetävät, myös vuoratut tai lämpöeristetyt, mutta ilman mekaanisia tai lämmitysvarusteita		Valmistus käyttäen aineksia, joiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta (1)
74.10	Kaapeli, köysi, punos, palmikoitu nauha ja niiden kaltaiset tavarat, kuparilangasta, ei kuitenkaan eristetty sähköjohdin		Valmistus käyttäen aineksia, joiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta (1)

(1) Näitä erityismääryksiä ei sovelleta, kun tuotteet on valmistettu tavaroista, joista on tullut alkuperä tuotteita luettelon B ehtojen mukaisesti.

Valmis tuote		Valmistus tai käsittely, joka ei tee tavaroista "alkuperä tuotteita"	Valmistus tai käsittely, joka tekee tavaroista "alkuperä tuotteita", kun allamainitut ehdot täytetään
Tullitariffinimike	Tavara		
74.11	Kudelman, ristikko, aitaus-, betoni- ja muu verkko sekä niiden kaltaiset tavarat (myös päättömät nauhat), kuparilangasta		Valmistus käyttäen aineksia, joiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾
74.12	Leikkoverkko, rei'ityksen yhteydessä venytetty, kuparia		Valmistus käyttäen aineksia, joiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾
74.13	Ketjut ja niiden osat, kuparia		Valmistus käyttäen aineksia, joiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾
74.14	Naulat, nastat, myös piirustusnastat, sinkilät, koukku- ja silmukkanaulat, kuparia tai kuparikantaiset rauta- tai teräsvarsin		Valmistus käyttäen aineksia, joiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾
74.15	Pultit ja mutterit (myös pultinpäät ja vaarnapultit), kierteiset tai kierteettömät, sekä ruuvit (myös koukku- ja silmukkaruuvit), kuparia; niitit (ei kuitenkaan putkiniitit eikä kaksipiikkiset niitit), kiilat, sokkapultit, alus- ja jousilaatat, kuparia		Valmistus käyttäen aineksia, joiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾
74.16	Jouset, kuparia		Valmistus käyttäen aineksia, joiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾
74.17	Keitto- ja lämmityslaitteet, jollaisia käytetään taloustarkoituksiin, ei kuitenkaan sähköllä toimivat, ja niiden osat, kuparia		Valmistus käyttäen aineksia, joiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾
74.18	Muut esineet, jollaisia yleensä käytetään taloustarkoituksiin ja sisätiloissa käytettävät saniteettiesineet, sekä niiden osat, kuparia		Valmistus käyttäen aineksia, joiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾
74.19	Muut kupariteokset		Valmistus käyttäen aineksia, joiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾
75.02	Tangot ja muototangot, nikkeliä; nikkelilanka		Valmistus käyttäen aineksia, joiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Näitä erityismääräyksiä ei sovelleta, kun tuotteet on valmistettu tavaroista, joista on tullut alkuperä tuotteita luettelon B ehtojen mukaisesti.

Valmis tuote		Valmistus tai käsittely, joka ei tee tavaroista "alkuperä tuotteita"	Valmistus tai käsittely, joka tekee tavaroista "alkuperä tuotteita", kun allamainitut ehdot täytetään
Tullitariffinimike	Tavara		
75.03	Levy ja vanne, nikkeliä; nikkeliohko-lehti; jauhe ja suomut, nikkeliä		Valmistus käyttäen aineksia, joiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾
75.04	Putket ja niiden teelmät, nikkeliä; ontot tangot ja putkenosat (esim. liitoskappaleet, kulmakappaleet, muhvit ja laipat), nikkeliä		Valmistus käyttäen aineksia, joiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾
75.05	Nikkelöimisanodit, valmistetut tai valmistamattomat, myös elektrolyytisesti valmistetut		Valmistus käyttäen aineksia, joiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾
75.06	Muut nikkeliteokset		Valmistus käyttäen aineksia, joiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾
76.02	Tangot ja muototangot, alumiinia; alumiinilanka		Valmistus käyttäen aineksia, joiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta
76.03	Levy ja vanne, alumiinia		Valmistus käyttäen aineksia, joiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta
76.04	Alumiiniohkolehti (myös kuviopuristettu, määrämuotoiseksi leikattu, lävistetty, päällystetty, painettu tai paperilla tai muulla tukiaineella vahvistettu), paksuus enintään 0,20 mm (tukiainetta huomioon ottamatta)		Valmistus käyttäen aineksia, joiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta
76.05	Jauhe ja suomut, alumiinia		Valmistus käyttäen aineksia, joiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta
76.06	Putket ja niiden teelmät, alumiinia; ontot tangot, alumiinia		Valmistus käyttäen aineksia, joiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta
76.07	Putkenosat (esim. liitoskappaleet, kulmakappaleet, muhvit ja laipat), alumiinia		Valmistus käyttäen aineksia, joiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta

⁽¹⁾ Näitä erityismääräyksiä ei sovelleta, kun tuotteet on valmistettu tavaroista, joista on tullut alkuperä tuotteita luettelon B ehtojen mukaisesti.

Valmis tuote		Valmistus tai käsittely, joka ei tee tavaroista "alkuperä tuotteita"	Valmistus tai käsittely, joka tekee tavaroista "alkuperä tuotteita", kun allamainitut ehdot täytetään
Tullitariffinimike	Tavara		
76.08	Rakenteet ja rakenteidenosat (esim. lentokonesuojat ja muut rakennukset, sillat ja sillanosastot, tornit mastot, katot, katonkehysrakenteet, oven- ja ikkunankehukset, kaiteet ja pylväät), alumiinia; levyt, tangot ja muototangot, putket ja niiden kaltaiset tavarat, alumiinia, rakenteissa käytettäviksi valmistetut		Valmistus käyttäen aineksia, joiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta
76.09	Säiliöt, sammiot, altaat ja niiden kaltaiset astiat, alumiinia, kaikkia aineita (ei kuitenkaan tiivistettyjä tai nesteytettyjä kaasuja) varten, yli 300 litraa vetävät, myös vuoratut tai lämpöeristetyt, mutta ilman mekaanisia tai lämmitysvarusteita		Valmistus käyttäen aineksia, joiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta
76.10	Astiat, tynnyrit, laatikot, rasiat ja niiden kaltaiset päällykset (myös jäykät ja taipuisat putkilot), alumiinia, jollaisia tavallisesti käytetään tavaroiden kuljetukseen tai pakkaukseen		Valmistus käyttäen aineksia, joiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta
76.11	Säiliöt, alumiinia, tiivistettyjä tai nesteytettyjä kaasuja varten		Valmistus käyttäen aineksia, joiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta
76.12	Kaapeli, köysi, punos, palmikoitu nauha ja niiden kaltaiset tavarat, alumiinilangasta, ei kuitenkaan eristetty sähköjohdin		Valmistus käyttäen aineksia, joiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta
76.13	Kudelman, ristikko, aitaus-, betoni- ja muu verkko sekä niiden kaltaiset tavarat, alumiinilangasta		Valmistus käyttäen aineksia, joiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta
76.14	Leikkoverkko, rei'ityksen yhteydessä venytetty, alumiinia		Valmistus käyttäen aineksia, joiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta
76.15	Esineet, jollaisia yleensä käytetään taloustarkoituksiin ja sisätiloissa käytettävät saniteettiesineet, sekä niiden osat, alumiinia		Valmistus käyttäen aineksia, joiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta
76.16	Muut alumiiniteokset		Valmistus käyttäen aineksia, joiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta

Valmis tuote		Valmistus tai käsittely, joka ei tee tavaroista "alkuperätuotteita"	Valmistus tai käsittely, joka tekee tavaroista "alkuperätuotteita", kun allamainitut ehdot täytetään
Tullitariffinimike	Tavara		
77.02	Magnesiumtangot ja -muototangot; magnesiumlanka; magnesiumlevy ja -vanne; magnesiummohkolehti; samankokoiset magnesiumlastut sekä -jauhe ja -suomut; magnesiumputket ja niiden teelmät; ontot magnesiumtangot		Valmistus käyttäen aineksia, joiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta
77.03	Muut magnesiumteokset		Valmistus käyttäen aineksia, joiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta
78.02	Tangot ja muototangot, lyijyä; lyijylanka		Valmistus käyttäen aineksia, joiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta
78.03	Levy ja vanne, lyijyä		Valmistus käyttäen aineksia, joiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta
78.04	Lyijyohkolehti (myös kuviopuristettu, määrämuotoiseksi leikattu, lävistetty, päällystetty, painettu tai paperilla tai muulla tukiaineella vahvistettu), paino enintään 1 700 g/m ² (tukiainetta huomioon ottamatta); lyijyjauhe ja -suomut		Valmistus käyttäen aineksia, joiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta
78.05	Putket ja niiden teelmät, lyijyä; ontot tangot ja putkenosat (esim. liitoskappaleet, kulmakappaleet, muhvit, laipat ja S-mutkat), lyijyä		Valmistus käyttäen aineksia, joiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta
78.06	Muut lyijyteokset		Valmistus käyttäen aineksia, joiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta
79.02	Tangot ja muototangot, sinkkiä; sinkkilanka		Valmistus käyttäen aineksia, joiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta
79.03	Levy ja vanne, sinkkiä; sinkkiohkolehti; sinkkijauhe ja -suomut		Valmistus käyttäen aineksia, joiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta
79.04	Putket ja niiden teelmät, sinkkiä; ontot tangot sekä putkenosat (esim. liitoskappaleet, kulmakappaleet, muhvit ja laipat), sinkkiä		Valmistus käyttäen aineksia, joiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta

Valmis tuote		Valmistus tai käsittely, joka ei tee tavaroista "alkuperätuotteita"	Valmistus tai käsittely, joka tekee tavaroista "alkuperätuotteita", kun allamainitut ehdot täytetään
Tullitariffinimike	Tavara		
79.05	Kattokourut, katonharjalevyt, kattoikkunankehukset ja muut valmiit rakennusosat, sinkkiä		Valmistus käyttäen aineksia, joiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta
79.06	Muut sinkkiteokset		Valmistus käyttäen aineksia, joiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta
80.02	Tangot ja muototangot, tinaa; tinakanka		Valmistus käyttäen aineksia, joiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta
80.03	Levy ja vanne, tinaa		Valmistus käyttäen aineksia, joiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta
80.04	Tinaohkolehti (myös kuviopuristettu, määrämuotoiseksi leikattu, lävistetty, päällystetty, painettu tai paperilla tai muulla tukiaineella vahvistettu), paino enintään 1 kg/m ² (tukiainetta huomioon ottamatta); tinajauhe ja -suomut		Valmistus käyttäen aineksia, joiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta
80.05	Putket ja niiden teelmät, tinaa; ontot tangot ja putkenosat (esim. liitoskappaleet, kulmakappaleet, muhvit ja laipat), tinaa		Valmistus käyttäen aineksia, joiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta
82.05	Vaihdettavat työterät käsityövälineitä, työstökoneita tai mekaanisia käsityövälineitä varten (esim. puristusta, meistausta, poraamista, kierteenleikkaamista, avartamista, jyrsimistä, leikkaamista, sorvaamista, liittämistä tai ruuvittamista varten), myös langanve-tolevyt, metallipuristussuulakkeet sekä vuoriporanterät		Valmistus, käsittely tai kokoaminen käyttäen aineksia ja osia, joiden arvo ei ylitä 40 % valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾
82.06	Koneiden tai mekaanisten laitteiden veitset ja leikkuuterät		Valmistus, käsittely tai kokoaminen käyttäen aineksia ja osia, joiden arvo ei ylitä 40 % valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Näitä erityismääräyksiä ei sovelleta, kun tuotteet on valmistettu tavaroista, joista on tullut alkuperätuotteita luettelon B ehtojen mukaisesti.

Valmis tuote		Valmistus tai käsittely, joka ei tee tavaroista "alkuperä tuotteita"	Valmistus tai käsittely, joka tekee tavaroista "alkuperä tuotteita", kun allamainitut ehdot täytetään
Tullitariffinimike	Tavara		
ex 84. ryhmä	Höyrykattilat, koneet ja mekaaniset laitteet sekä niiden osat; ei kuitenkaan jäähdytyskaapit sekä muut jäähdytyslaitteet ja -laitokset (myös sähköllä toimivat) (84.15) eikä ompelukoneet sekä ompelukoneita varten erikoisesti sovitettut huonekalut (ex 84.41)		Valmistus, käsittely tai kokoaminen käyttäen aineksia ja osia, joiden arvo ei ylitä 40 % valmiin tuotteen arvosta (1)
84.15	Jäähdytyskaapit sekä muut jäähdytyslaitteet ja -laitokset (myös sähköllä toimivat)		Valmistus, käsittely tai kokoaminen käyttäen "ei-alkuperä tuotteita" olevia aineksia ja osia, joiden arvo ei ylitä 40 % valmiin tuotteen arvosta, ja edellyttäen, että arvon perusteella laskien ainakin 50 % käytetyistä aineksista ja osista (1) on "alkuperä tuotteita"
ex 84.41	Ompelukoneet; ompelukoneita varten erikoisesti sovitettut huonekalut		Valmistus, käsittely tai kokoaminen käyttäen "ei-alkuperä tuotteita" olevia aineksia ja osia, joiden arvo ei ylitä 40 % valmiin tuotteen arvosta, ja edellyttäen, että — arvon perusteella laskien ainakin 50 % yläosan kokoamiseen käytetyistä aineksista ja osista (2) (moottoria lukuun ottamatta) on "alkuperä tuotteita" — langankiristys-, -sieppaus- ja siksak-mekanismit ovat "alkuperä tuotteita"
ex 85. ryhmä	Sähkökoneet, -laitteet ja -tarvikkeet sekä niiden osat; ei kuitenkaan nimikkeisiin 85.14 ja 85.15 kuuluvat tuotteet		Valmistus, käsittely tai kokoaminen käyttäen aineksia ja osia, joiden arvo ei ylitä 40 % valmiin tuotteen arvosta
85.14	Mikrofonit ja niiden jalustat; kaiuttimet; pienjaksovahvistimet		Valmistus, käsittely tai kokoaminen käyttäen "ei-alkuperä tuotteita" olevia aineksia ja osia, joiden arvo ei ylitä 40 % valmiin tuotteen arvosta, ja edellyttäen, että — arvon perusteella laskien ainakin 50 % käytetyistä aineksista ja osista (2) on "alkuperä tuotteita"

(1) Näitä erityismääryksiä ei sovelleta nimikkeeseen 84.59 kuuluviin ydinvoima-aine-elementteihin 31 päivään joulukuuta 1977 saakka.

(2) Määritettäessä aineiden ja osien arvoa on otettava huomioon:

- alkuperä tuotteita olevien aineiden ja osien osalta ensimmäinen todettavissa oleva tuotteista sen maan alueella myydessä maksettu tai maksettava hinta, jossa valmistus, käsittely tai kokoaminen on suoritettu;
- muiden aineiden ja osien osalta tämän pöytäkirjan 6 artiklan määräykset:
 - tuotujen tuotteiden arvosta
 - epämääräistä alkuperää olevien tuotteiden arvosta.

Valmis tuote		Valmistus tai käsittely, joka ei tee tavaroista "alkuperä tuotteita"	Valmistus tai käsittely, joka tekee tavaroista "alkuperä tuotteita", kun allamainitut ehdot täytetään
Tullitariffinimike	Tavara		
85.14 (jatkoa)			— "ei-alkuperä tuotteita" olevien transistorien arvo ei ylitä 3 % valmiin tuotteen arvosta ⁽²⁾
85.15	Radiolennätinlähettimet ja radiopuhelinlähettimet ja -vastaanottimet; yleisradio- ja televisiolähettimet ja -vastaanottimet (myös vastaanottimet yhteenrakennettuina äänentallennus- ja -toistolaitteina) sekä televisiokamerat; meri- ja ilmaliikenteen radioturvallisuuslaitteet, tutkalaitteet sekä radiokauko-ohjauslaitteet		Valmistus, käsittely tai kokoaminen käyttäen "ei-alkuperä tuotteita" olevia aineksia ja osia, joiden arvo ei ylitä 40 % valmiin tuotteen arvosta, ja edellyttäen, että — arvon perusteella laskien ainakin 50 % käytetyistä aineksista ja osista ⁽¹⁾ on "alkuperä tuotteita" — "ei-alkuperä tuotteita" olevien transistorien arvo ei ylitä 3 % valmiin tuotteen arvosta ⁽²⁾
86. ryhmä	Rautatien ja raitiotien veturit ja liikkuva kalusto sekä niiden osat; rautatie- ja raitioradan paikalliset lisälaitteet ja kiinnikkeet; liikennemerkinantolaitteet, ei sähköllä toimivat		Valmistus, käsittely tai kokoaminen käyttäen aineksia ja osia, joiden arvo ei ylitä 40 % valmiin tuotteen arvosta
ex 87. ryhmä	Ajoneuvot, muut kuin rauta- tai raitiotien liikkuvaan kalustoon kuuluvat, sekä niiden osat; ei kuitenkaan nimikkeeseen 87.09 kuuluvat tuotteet		Valmistus, käsittely tai kokoaminen käyttäen aineksia ja osia, joiden arvo ei ylitä 40 % valmiin tuotteen arvosta
87.09	Moottoripyörät, mopedit ja apumootorilla varustetut polkupyörät, myös sivuvaunuineen; kaikenlaiset sivuvaunut		Valmistus, käsittely tai kokoaminen käyttäen "ei-alkuperä tuotteita" olevia aineksia ja osia, joiden arvo ei ylitä 40 % valmiin tuotteen arvosta, ja edellyttäen, että arvon perusteella laskien ainakin 50 % käytetyistä aineksista ja osista ⁽¹⁾ on "alkuperä tuotteita"
ex 90. ryhmä	Optiset, valokuvaus-, elokuva-, mitaus-, tarkistus-, tarkkuus-, lääkeopilliset ja kirurgiset kojeet ja laitteet sekä niiden osat; ei kuitenkaan nimikkeisiin 90.05, 90.07, 90.08, 90.12 ja 90.26 kuuluvat tuotteet		Valmistus, käsittely tai kokoaminen käyttäen aineksia ja osia, joiden arvo ei ylitä 40 % valmiin tuotteen arvosta

(1) Määritettäessä aineiden ja osien arvoa on otettava huomioon:

- alkuperä tuotteita olevien aineiden ja osien osalta ensimmäinen todettavissa oleva tuotteista sen maan alueella myytessä maksettu tai maksettava hinta, jossa valmistus, käsittely tai kokoaminen on suoritettu;
- muiden aineiden ja osien osalta tämän pöytäkirjan 6 artiklan määräykset:
 - tuotujen tuotteiden arvosta
 - epämääräistä alkuperää olevien tuotteiden arvosta.

(2) Tätä prosenttilukua ei saa lisätä 40 prosenttiin.

Valmis tuote		Valmistus tai käsittely, joka ei tee tavaroista "alkuperä tuotteita"	Valmistus tai käsittely, joka tekee tavaroista "alkuperä tuotteita", kun allamainitut ehdot täytetään
Tullitariffinimike	Tavara		
90.05	Refraktiokiikarit ja -kaukoputket, myös prismoin varustetut		Valmistus, käsittely tai kokoaminen käyttäen "ei-alkuperä tuotteita" olevia aineksia ja osia, joiden arvo ei ylitä 40 % valmiin tuotteen arvosta, ja edellyttäen, että arvon perusteella laskien ainakin 50 % käytetyistä aineksista ja osista ⁽¹⁾ on "alkuperä tuotteita"
90.07	Valokuvauskamerat; valokuvaussalimalaitteet		Valmistus, käsittely tai kokoaminen käyttäen "ei-alkuperä tuotteita" olevia aineksia ja osia, joiden arvo ei ylitä 40 % valmiin tuotteen arvosta, ja edellyttäen, että arvon perusteella laskien ainakin 50 % käytetyistä aineksista ja osista ⁽¹⁾ on "alkuperä tuotteita"
90.08	Elokuvauskamerat ja elokuvaprojektorit sekä niihin liittyvät äänentallennus- ja -toistokoneet; näiden koneiden ja laitteiden yhdistelmät		Valmistus, käsittely tai kokoaminen käyttäen "ei-alkuperä tuotteita" olevia aineksia ja osia, joiden arvo ei ylitä 40 % valmiin tuotteen arvosta, ja edellyttäen, että arvon perusteella laskien ainakin 50 % käytetyistä aineksista ja osista ⁽¹⁾ on "alkuperä tuotteita"
90.12	Optiset mikroskoopit, myös jos niissä on laitteet valokuvausta tai kuvan heijastamista varten		Valmistus, käsittely tai kokoaminen käyttäen "ei-alkuperä tuotteita" olevia aineksia ja osia, joiden arvo ei ylitä 40 % valmiin tuotteen arvosta, ja edellyttäen, että arvon perusteella laskien ainakin 50 % käytetyistä aineksista ja osista ⁽¹⁾ on "alkuperä tuotteita"
90.26	Kaasun, nesteen ja sähkön kulutus- ja tuotantomittarit; niiden tarkistusmittarit		Valmistus, käsittely tai kokoaminen käyttäen "ei-alkuperä tuotteita" olevia aineksia ja osia, joiden arvo ei ylitä 40 % valmiin tuotteen arvosta, ja edellyttäen, että arvon perusteella laskien ainakin 50 % käytetyistä aineksista ja osista ⁽¹⁾ on "alkuperä tuotteita"
ex 91. ryhmä	Kellot ja niiden osat; ei kuitenkaan nimikkeisiin 91.04 ja 91.08 kuuluvat tuotteet		Valmistus, käsittely tai kokoaminen käyttäen aineksia ja osia, joiden arvo ei ylitä 40 % valmiin tuotteen arvosta

⁽¹⁾ Määritettäessä aineiden ja osien arvoa on otettava huomioon:

- alkuperä tuotteita olevien aineiden ja osien osalta ensimmäinen todettavissa oleva tuotteista sen maan alueella myydessä maksettu tai maksettava hinta, jossa valmistus, käsittely tai kokoaminen on suoritettu;
- muiden aineiden ja osien osalta tämän pöytäkirjan 6 artiklan määräykset:
 - tuotujen tuotteiden arvosta
 - epämääräistä alkuperää olevien tuotteiden arvosta.

Valmis tuote		Valmistus tai käsittely, joka ei tee tavaroista "alkuperä tuotteita"	Valmistus tai käsittely, joka tekee tavaroista "alkuperä tuotteita", kun allamainitut ehdot täytetään
Tullitariffinimike	Tavara		
91.04	Muut kellot		Valmistus, käsittely tai kokoaminen käyttäen "ei-alkuperä tuotteita" olevia aineksia ja osia, joiden arvo ei ylitä 40 % valmiin tuotteen arvosta, ja edellyttäen, että arvon perusteella laskien ainakin 50 % käytetyistä aineksista ja osista ⁽¹⁾ on "alkuperä tuotteita"
91.08	Muut kootut kellokoneistot		Valmistus, käsittely tai kokoaminen käyttäen "ei-alkuperä tuotteita" olevia aineksia ja osia, joiden arvo ei ylitä 40 % valmiin tuotteen arvosta, ja edellyttäen, että arvon perusteella laskien ainakin 50 % käytetyistä aineksista ja osista ⁽¹⁾ on "alkuperä tuotteita"
ex 92. ryhmä	Soittimet; äänentalletus- ja -toistolaitteet; magneettiset televisiokuvan ja -äänen talteenotto- ja toistolaitteet; niiden osat ja tarvikkeet; ei kuitenkaan nimikkeeseen 92.11 kuuluvat tuotteet		Valmistus, käsittely tai kokoaminen käyttäen aineksia ja osia, joiden arvo ei ylitä 40 % valmiin tuotteen arvosta
92.11	Gramofonit, sanelukoneet ja muut äänentaltteenotto- ja -toistolaitteet, myös levy- ja nauhasoittimet, ilman äänirasiaakin; magneettiset televisiokuvan ja -äänen talteenotto- ja toistolaitteet		Valmistus, käsittely tai kokoaminen käyttäen "ei-alkuperä tuotteita" olevia aineksia ja osia, joiden arvo ei ylitä 40 % valmiin tuotteen arvosta, ja edellyttäen, että — arvon perusteella laskien ainakin 50 % käytetyistä aineksista ja osista ⁽¹⁾ on "alkuperä tuotteita" — "ei-alkuperä tuotteita" olevien transistorien arvo ei ylitä 3 % valmiin tuotteen arvosta ⁽²⁾
93. ryhmä	Aseet ja ampumatarvikkeet; niiden osat		Valmistus käyttäen aineksia, joiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta

⁽¹⁾ Määritettäessä aineiden ja osien arvoa on otettava huomioon:

- alkuperä tuotteita olevien aineiden ja osien osalta ensimmäinen todettavissa oleva tuotteista sen maan alueella myytessä maksettu tai maksettava hinta, jossa valmistus, käsittely tai kokoaminen on suoritettu;
- muiden aineiden ja osien osalta tämän pöytäkirjan 6 artiklan määräykset:
 - tuotujen tuotteiden arvosta
 - epämääräistä alkuperää olevien tuotteiden arvosta.

⁽²⁾ Tätä prosenttilukua ei saa lisätä 40 prosenttiin.

Valmis tuote		Valmistus tai käsittely, joka ei tee tavaroista "alkuperätuotteita"	Valmistus tai käsittely, joka tekee tavaroista "alkuperätuotteita", kun allamainitut ehdot täytetään
Tullitariffinimike	Tavara		
96.02	Muut luuta- ja harjateokset (myös koneen osina käytettävät harjat); maalarintelat; kautsu- ja muut kuivauspyyhkimet (ei kuitenkaan kuivaustelat) ja mopit		Valmistus käyttäen aineksia, joiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta
97.03	Muut lelut; pienoismallit, jollaisia käytetään ajanvietetarkoituksiin		Valmistus käyttäen aineksia, joiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta
98.01	Napit ja napinsydämet, irtonapit, kalvosinnapit ja painonapit (myös näppäimet); niiden teelmät ja osat		Valmistus käyttäen aineksia, joiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta
98.08	Kirjoituskoneen värinauhut ja niiden kaltaiset värinauhut, keloillakin; väri-tyynty, myös koteloineen		Valmistus käyttäen aineksia, joiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta
ex 98.15	Termospullot ja muut termosastiat, täydelliset, koteloineen		Valmistus nimikkeeseen 70.12 kuuluvista tuotteista

LIITE III

LUETTELO B

Luettelo valmistus- ja käsittelytoimista, jotka tekevät valmistetuista tai käsitellyistä tavaroista "alkuperätuotteita" huolimatta siitä, että tullitariffinimike ei muutu niiden seurauksena

Valmis tuote		Valmistus tai käsittely, joka tekee valmistetuista tai käsitellyistä tavaroista "alkuperätuotteita"
Tullitariffinimike	Tavara	
		Ei-alkuperätuotteita olevien aineiden ja osien käyttäminen ryhmiin 84—92 kuuluvien höyrykattiloiden, koneiden, laitteiden jne. sekä nimikkeeseen 73.37 kuuluvien lämmityskattiloiden ja lämmönsäteilijöiden valmistukseen ei riistä sanotuilta tuotteilta alkuperäluonnetta, edellyttäen että näiden aineiden ja osien arvo ei ylitä 5 % valmiin tuotteen arvosta
ex 25.09	Maavärit, poltetut tai jauheena	Maavärien jauhaminen ja polttaminen tai jauhentaminen
ex 25.15	Marmori, suorakulmaisiksi kappaleiksi sahattu, paksuus enintään 25 cm	Karkeasti lohottun tai karkeasti suorakulmaisiksi kappaleiksi hakatun tai sahattun (mutta ei enempää valmistetun), yli 25 cm paksun marmorin sahaaminen laatoiksi tai rakenneosiksi, kiillottaminen, pintapuolinen tasoittaminen ja puhdistaminen
ex 25.16	Graniitti, porfyryri, basaltti, hiekkakivi ja muu muistomerkki- ja rakennuskivi, suorakulmaisiksi kappaleiksi sahattu, paksuus enintään 25 cm	Karkeasti lohottun tai karkeasti suorakulmaisiksi kappaleiksi hakatun tai sahattun (mutta ei enempää valmistetun), yli 25 cm paksun graniitin, porfyyrin, basaltin, hiekkakiven ja muun rakennuskiven sahaaminen
ex 25.18	Poltettu dolomiitti; dolomiittisullomassa (myös tervadolomiitti)	Valmistamattoman dolomiitin polttaminen
Ryhmät 28.—37.	Kemian teollisuuden ja siihen liittyvän teollisuuden tuotteet	Valmistus tai käsittely käyttäen ei-alkuperätuotteita olevia aineksia, joiden arvo ei ylitä 20 % valmiin tuotteen arvosta
ex 38. ryhmä	Erinäiset kemialliset tuotteet lukuun ottamatta puhdistettua mäntyöljyä	Valmistus tai käsittely käyttäen ei-alkuperätuotteita olevia aineksia, joiden arvo ei ylitä 20 % valmiin tuotteen arvosta
ex 38.05	Puhdistettu mäntyöljy	Raa'an mäntyöljyn puhdistus
39. ryhmä	Muovit, myös tekohartsit, selluloosaesterit ja -etterit sekä niistä valmistetut tuotteet	Valmistus tai käsittely käyttäen ei-alkuperätuotteita olevia aineksia, joiden arvo ei ylitä 20 % valmiin tuotteen arvosta
ex 40.01	Kautsukreppilaatat, kengänpohjia varten	Luonnonkautsukreppilaattojen valssaus
ex 40.07	Kautsusäie ja -lanka, tekstiilitavaralla päällystetyt	Valmistus päällystämättömistä kautsusäikeistä ja -langoista
ex 41.01	Lampaannahat, villapeitteettömät	Villan poistaminen lampaannahoista
ex 41.02	Naudannahka (myös puhvelinnahka) ja hevoseläinten nahka, muokattu, nimikkeisiin 41.06, 41.07 tai 41.08 kuulumaton, jälkiparkittu	Esiparkitun naudannahan (myös puhvelinnahan) ja esiparkitun hevoseläinten nahan jälkiparkitus
ex 41.03	Lampaan- ja karitsannahka, muokattu, nimikkeisiin 41.06, 41.07 tai 41.08 kuulumaton, jälkiparkittu	Esiparkitun lampaan- ja karitsannahan jälkiparkitus

Valmis tuote		Valmistus tai käsittely, joka tekee valmistetuista tai käsitellyistä tavaroista "alkuperä tuotteita"
Tullitariffini muke	Tavara	
ex 41.04	Vuohen- ja vohlannahka, muokattu, nimikkeisiin 41.06, 41.07 tai 41.08 kuulumaton, jälkiparkittu	Esiparkitun vuohen- ja vohlannahan jälkiparkitus
ex 41.05	Muiden eläinten nahka, muokattu, nimikkeisiin 41.06, 41.07 tai 41.08 kuulumaton, jälkiparkittu	Esiparkitun muiden eläinten nahan jälkiparkitus
ex 43.02	Turkisinahat, yhdistetyt	Parkittujen tai muokattujen turkisinahkojen valkaisu, värjäys, muokkaus, leikkaus ja yhdistäminen
ex 50.09 ex 50.10 ex 51.04 ex 53.11 ex 53.12 ex 53.13 ex 54.05 ex 55.07 ex 55.08 ex 55.09 ex 56.07	Painetut kankaat	Kankaiden painaminen sekä viimeistely (valkaisu, appretuuri, kuivaus, höyrytys, nukkaus, parsinta, impregnointi, sanforointi, merserointi), kun kankaiden arvo ei ylitä 47,5 % valmiin tuotteen arvosta
ex 68.03	Liuskekiviteokset, myös kokoonpuristetusta liuskekivistä	Valmistus työstetystä liuskekivistä
ex 68.13	Asbestiteokset; tavarat asbestiin tai asbestiin ja magnesiumkarbonaattiin perustuvista seoksista	Valmistus muokatusta asbestista tai seoksista, jotka perustuvat asbestiin tai asbestiin ja magnesiumkarbonaattiin
ex 68.15	Kiilleteokset, myös paperi- tai kudelmanalustalle kiinnitetyt kiillelehtiset	Valmistus työstetystä kiilteestä
ex 70.10	Pullot, hiotut	Pullojen hiominen, kun niiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta
ex 70.13	Lasiesineet (nimikkeeseen 70.19 kuulumattomat), jollaisia tavallisesti käytetään pöytä-, keittiö-, toaletti- tai toimistoesineinä, sisäkoristeluun tai sen kaltaisiin tarkoituksiin, hiotut	Lasiesineiden hiominen, kun niiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta
ex 70.20	Lasikuitutavarat	Valmistus valmistamattomasta lasikuidusta
ex 71.02	Jalo- ja puolijalokivet, hiotut tai muuten valmistetut (myös lajittelemattomat kivet kuljetuksen helpottamiseksi väliaikaisesti lankaan pujotettuina), mutta eivät asennetut, kiinnitetyt tai muuten lankaan pujotetut	Valmistus valmistamattomista jalo- ja puolijalokivistä
ex 71.03	Synteettiset ja rekonstruoidut jalo- ja puolijalokivet, hiotut tai muuten valmistetut (myös lajittelemattomat kivet kuljetuksen helpottamiseksi väliaikaisesti lankaan pujotettuina), mutta eivät asennetut, kiinnitetyt tai muuten lankaan pujotetut	Valmistus valmistamattomista synteettisistä tai rekonstruoiduista kivistä
ex 71.05	Hopea, myös kullattu tai platinoitu, puolivalmisteina	Valmistamattoman hopean valssaus, vetäminen, takominen tai hiominen
ex 71.05	Hopea, myös kullattu tai platinoitu, valmistamaton	Valmistamattoman hopean seostaminen tai elektrolyttinen erottaminen
ex 71.06	Hopealla pleteroitu epäjalo metalli, puolivalmisteina	Valmistamattoman hopealla pleteroidun epäjalan metallin valssaus, vetäminen, takominen tai hiominen

Valmis tuote		Valmistus tai käsittely, joka tekee valmistetuista tai käsitellyistä tavaroista "alkuperä tuotteita"
Tullitariffini mike	Tavara	
ex 71.07	Kulta, myös platinoitu, puolivalmisteina	Valmistamattoman kullan, myös platinoidun, valssaus, vetäminen, takominen tai hiominen
ex 71.07	Kulta, myös platinoitu, valmistamaton	Valmistamattoman kullan seostaminen tai elektrolyyttinen erottaminen
ex 71.08	Kullalla pleteroitu epäjalo metalli tai hopea, puolivalmisteina	Valmistamattoman kullalla pleteroidun epäjalan metallin tai hopean valssaus, vetäminen, takominen tai hiominen
ex 71.09	Platina ja muut platinaryhmän metallit, puolivalmisteina	Valmistamattomien platinan ja muiden platinaryhmän metallien valssaus, vetäminen, takominen tai hiominen
ex 71.09	Platina ja muut platinaryhmän metallit, valmistamattomina	Valmistamattomien platinan ja muiden platinaryhmän metallien seostaminen tai elektrolyyttinen erottaminen
ex 71.10	Platinalla tai muulla platinaryhmän metallilla pleteroitu epäjalo metalli tai jalometalli, puolivalmisteina	Valmistamattoman platinalla tai muulla platinaryhmän metallilla pleteroidun epäjalan metallin tai hopean valssaus, vetäminen, takominen tai hiominen
ex 73.15	Seostettu teräs ja runsashiilinen teräs: — nimikkeissä 73.07—73.13 mainituissa muodoissa	Valmistus nimikkeessä 73.06 mainituissa muodoissa olevista tuotteista
	— nimikkeessä 73.14 mainituissa muodoissa	Valmistus nimikkeissä 73.06 ja 73.07 mainituissa muodoissa olevista tuotteista
ex 74.01	Puhdistamaton kupari (blister-kupari ja muu kupari)	Kuparin ensisulatteen konverttaus
ex 74.01	Puhdistettu kupari	Puhdistamattoman kuparin (blister-kuparin ja muun kuparin) ja kuparijätteiden ja -romun terminen tai elektrolyyttinen puhdistus
ex 74.01	Kupariseokset	Puhdistetun kuparin tai kuparijätteiden ja -romun sulatus ja lämpökäsittely
ex 75.01	Valmistamaton nikkeli (lukuun ottamatta nikkelöimisanoja nimikkeessä 75.05)	Nikkelin ensisulatteiden, nikkelikiven ja muiden nikkelin valmistuksen välituotteiden elektrolyyttinen, sulatus-, tai kemiallinen puhdistus
ex 77.04	Valmistettu beryllium sekä berylliumteokset	Valmistamattoman berylliumin valssaus, vetäminen tai hiominen kun sen arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta
ex 81.01	Volframi, valmistettu, sekä siitä valmistetut teokset	Valmistus valmistamattomasta volframista, jonka arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta
ex 81.02	Molybdeeni, valmistettu, sekä siitä valmistetut teokset	Valmistus valmistamattomasta molybdeenistä, jonka arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta
ex 81.03	Tantaali, valmistettu, sekä siitä valmistetut teokset	Valmistus valmistamattomasta tantaalista, jonka arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta
ex 81.04	Muut epäjalot metallit, valmistetut, sekä niistä valmistetut teokset	Valmistus muista valmistamattomista epäjaloista metalleista, joiden arvo ei ylitä 50 % valmiin tuotteen arvosta

Valmis tuote		Valmistus tai käsittely, joka tekee valmistetuista tai käsitellyistä tavaroista "alkuperä tuotteita"
Tullitariffini muke	Tavara	
84.06	Mäntäpolttomoottorit	Valmistus, käsittely tai kokoaminen käyttäen aineksia ja osia, joiden arvo ei ylitä 40 % valmiin tuotteen arvosta
ex 84.08	Muut voimakoneet ja moottorit, ei kuitenkaan reaktio-moottorit ja kaasuturbiinit	Valmistus, käsittely tai kokoaminen käyttäen "ei-alkuperä tuotteita" olevia aineksia ja osia, joiden arvo ei ylitä 40 % valmiin tuotteen arvosta, ja edellyttäen, että arvon perusteella laskien ainakin 50 % käytetyistä aineksista ja osista (1) on "alkuperä tuotteita"
84.16	Kalanterikoneet ja niiden kaltaiset valssauskoneet (muut kuin metallintyöstö-, metallinvalssaus- ja lasinvalssauskoneet) sekä niiden telat	Valmistus, käsittely tai kokoaminen käyttäen "ei-alkuperä tuotteita" olevia aineksia ja osia, joiden arvo ei ylitä 25 % valmiin tuotteen arvosta
ex 84.17	Koneet ja laitteet sekä niiden kaltaiset laboratoriovälineet, myös sähköllä kuumennettavat, aineiden käsittelyä varten lämpötilan muutoksen käsittävällä menettelyllä, puu-, paperivanuke-, paperi- ja pahviteollisuutta varten	Valmistus, käsittely tai kokoaminen käyttäen "ei-alkuperä tuotteita" olevia aineksia ja osia, joiden arvo ei ylitä 25 % valmiin tuotteen arvosta
84.31	Paperivanukkeen, paperin ja pahvin valmistus- ja jälkikäsitteilykoneet ja -laitteet	Valmistus, käsittely tai kokoaminen käyttäen "ei-alkuperä tuotteita" olevia aineksia ja osia, joiden arvo ei ylitä 25 % valmiin tuotteen arvosta
84.33	Kaikenlaiset paperin- ja pahvinleikkuukoneet ja -laitteet; muut koneet ja laitteet paperivanukkeen, paperin tai pahvin edelleen käsittelyä varten	Valmistus, käsittely tai kokoaminen käyttäen "ei-alkuperä tuotteita" olevia aineksia ja osia, joiden arvo ei ylitä 25 % valmiin tuotteen arvosta
ex 84.41	Ompelukoneet; ompelukoneita varten erikoisesti sovitettut huonekalut	Valmistus, käsittely tai kokoaminen käyttäen "ei-alkuperä tuotteita" olevia aineksia ja osia, joiden arvo ei ylitä 40 % valmiin tuotteen arvosta, ja edellyttäen, että — arvon perusteella laskien ainakin 50 % käytetyistä aineksista ja osista (1) (moottoria lukuun ottamatta) on "alkuperä tuotteita" — langankiristys-, -sieppaus- ja siksak-mekanismi ovat "alkuperä tuotteita"
87.06	Nimikkeisiin 87.01, 87.02 ja 87.03 kuuluvien moottoriajoneuvojen osat ja tarvikkeet	Valmistus, käsittely tai kokoaminen käyttäen aineksia ja osia, joiden arvo ei ylitä 15 % valmiin tuotteen arvosta

(1) Määritettäessä aineiden ja osien arvoa on otettava huomioon:

- alkuperä tuotteita olevien aineiden ja osien osalta ensimmäinen todettavissa oleva tuotteista sen maan alueella myytessä maksettu tai maksettava hinta, jossa valmistus, käsittely tai kokoaminen on suoritettu;
- muiden aineiden ja osien osalta tämän pöytäkirjan 6 artiklan määräykset:
 - tuotujen tuotteiden arvosta
 - epämääräistä alkuperää olevien tuotteiden arvosta. on "alkuperä tuotteita"

Valmis tuote		Valmistus tai käsittely, joka tekee valmistetuista tai käsitellyistä tavaroista "alkuperä tuotteita"
Tullitariffin mike	Tavara	
ex 95.01	Kilpikonnankuoriteokset	Valmistus valmistetusta kilpikonnankuoresta
ex 95.02	Helmiäisteokset	Valmistus valmistetusta helmiäisestä
ex 95.03	Norsunluuteokset	Valmistus valmistetusta norsunluusta
ex 95.04	Luuteokset (ei kuitenkaan valaanluusta)	Valmistus valmistetusta luusta (ei kuitenkaan valaanluusta)
ex 95.05	Teokset sarvesta, korallista (luonnon- tai puristekorallista) ja muista eläinkunnasta saaduista veistoaineista	Valmistus valmistetusta sarvesta, korallista (luonnon- tai puristekorallista) ja muista valmistetuista eläinkunnasta saaduista veistoaineista
ex 95.06	Kasviveistoaineesta (esim. kivipähkinästä) tehdyt teokset	Valmistus valmistetusta kasviveistoaineesta (esim. kivipähkinästä)
ex 95.07	Teokset gagaatista (myös sen kivennäiskorvikkeista), meripihkasta, merenvahasta, rekonstruoidusta meripihkasta ja rekonstruoidusta merenvahasta	Valmistus valmistetusta gagaatista (myös sen kivennäiskorvikkeista), meripihkasta, merenvahasta, rekonstruoidusta meripihkasta ja rekonstruoidusta merenvahasta
ex 98.11	Tupakkapiiput; piipunpesät	Valmistus karkeasti muotoilluista puu- tai juuriteelmistä

LIITE IV

LUETTELO C

Luettelo tuotteista, joihin tätä pöytäkirjaa ei sovelleta

Tullitariffinimike	Tavara
ex 27.07	Niiden kaltaiset 27. ryhmän 2. huomautuksessa määritellyt aromaattiset öljyt, joista lämmitettäessä 250 °C:een tislautuu enemmän kuin 65 tilavuusprosenttia (myös bensiini- ja benseeniseokset), polttoaineena käytettäväksi tarkoitetut
27.09—27.16	Kivennäisöljyt ja niiden tislautustuotteet; bitumiset aineet; kivennäisvahat
ex 29.01	Hiilivedyt — asykliset — syklaanit ja sykleenit, ei kuitenkaan atsuleenit — benseeni, tolueni, ksyleenit polttoaineena käytettäväksi tarkoitetut
ex 34.03	Voiteluvalmisteet, ei kuitenkaan valmisteet, joissa on vähintään 70 painoprosenttia maaöljyä tai bitumisista kivennäisistä saatuja öljyjä; maaöljyä tai bitumisista kivennäisistä saatuja öljyjä sisältävät
ex 34.04	Parafiiniin, mikrokiteiseen vahaan, "slack wax'iin", ja muihin kivennäisvahoihin kuin otsokeriittiin, ruskohiilivahaan ja turvevahaan perustuvat vahat
ex 38.14	Valmistetut voiteluaineiden lisäaineet

ETY—SVEITSI—SOPIMUS

Viejä (nimi, täydellinen osoite, maa)			A. CH 1 N:o A. 000.000		
Vastaanottaja (nimi, täydellinjen osoite, maa) (merkintä ei pakollinen)			Certificat de circulation des marchandises Warenverkehrsbescheinigung Certificato per la circolazione delle merci Certificaat inzake goederenverkeer Movement certificate Varecertifikat Varesertifikat		
Lähtökulkuneuvo (laji, numero tai nimi) (merkintä ei pakollinen)					
Aiottu kuljetusreitti (merkintä ei pakollinen)			Määrämaa ⁽¹⁾		
			Viranomaisten merkintöjä varten		
Järjestys- numero	Kollit ⁽²⁾		Tavara	Bruttopaino (kg) tai muu mitta (hl, m ³ , jne.)	Laskujen nu- mero ja päi- väys (merkintä ei pakollinen)
	Merket ja numerot	Lukumäärä ja laji			
Kollien kokonaislukumäärä ja kokonaispaljoudet } (kirjaimin)					
Huomautuksia:					
TULLIVIRANOMAISEN TODISTUS Ilmoitus vahvistetaan oikeaksi Vientiasiakirja ⁽³⁾ : laji n:o Antomaa: Tullitoimipaikka: (allekirjoitus)			VIEJÄN ILMOITUS Allekirjoittanut ilmoittaa, että yllä mainitut ssa ⁽⁴⁾ olevat tavarat täyttävät tämän todistuksen saamiseksi vaaditta- vat ehdot ⁽⁵⁾ Paikka Päiväys (allekirjoitus) _____ Lähettetty N:o (merkintä ei pakollinen)		

⁽¹⁾ Merkitään Euroopan talousyhteisö tai Sveitsi.⁽²⁾ Irtotavaran osalta mainitaan tapauksesta riippuen aluksen nimi, rautatievaunun tai ajoneuvon numero.⁽³⁾ Täytetään vain tapauksissa, joissa vientimaan kansalliset määräykset sitä vaativat.⁽⁴⁾ Merkitään "Sveitsissä" tai, mikäli todistusta pyydetään yhteisön jäsenvaltiossa, "yhteisössä".⁽⁵⁾ Katso huomautuksia kääntöpuolella.

TARKISTUSPYYNTÖ

Allekirjoittanut tullivirkamies pyytää tämän todistuksen aitouden ja oikeellisuuden tarkistamista.

Paikka Päiväys

Toimi-
paikan
leima

.....
(Virkamiehen allekirjoitus)

TARKISTUKSEN TULOS

Allekirjoittaneen tullivirkamiehen suorittama tarkistus on osoittanut, että tämä todistus:

1. on mainitun tullitoimipaikan antama ja että siinä olevat tiedot ovat oikeita ⁽¹⁾;
2. ei vastaa vaadittuja aitous- ja oikeellisuusehtoja (katso oheisia huomautuksia) ⁽¹⁾.

Paikka Päiväys

Toimi-
paikan
leima

.....
(Virkamiehen allekirjoitus)

⁽¹⁾ Tarpeeton viivataan yli.

I. Tavarat, joille voidaan antaa tavaratodistus A.CH.1

Kukin sopimuspuoli laatii itse huomautusten tämän osan määräykset pöytäkirjan määräysten mukaisesti.

II. Tavaratodistus A.CH.1:n soveltamisala

Yhden lähetyksen muodostavien yhteisön tai Sveitsin alkuperätuotteiden kuljetus voi tapahtua muiden kuin yhteisön, Sveitsin, Itävallan, Suomen, Islannin, Portugalin tai Ruotsin alueiden kautta, tarvittaessa uudelleenlastaten tai väliaikaisesti varastoiden näillä alueilla, mikäli viimeksi mainittujen alueiden kautta tapahtuva kuljetus on oikeutettua maantieteellisin perustein ja mikäli tavarat ovat pysyneet kauttakulkumaan tai varastointimaan tulliviranomaisten valvonnassa ja ne eivät ole siellä tulleet myyntiin eikä kulutukseen ja niille ei ole siellä suoritettu muita toimenpiteitä kuin mahdollisesti purkaus tai jälleenlastaus tai niiden kunnan säilyttämiseksi tarvittavat toimenpiteet.

III. Tavaratodistusta A.CH.1 annettaessa huomioon otettavat määräykset

1. Tavaratodistus A.CH.1 laaditaan jollakin niistä kielistä, joilla sopimus on tehty ja viejämään sisäisen lainsäädännön määräysten mukaisesti.
2. Jos tavaratodistus A.CH.1 laaditaan käsin, se on täytettävä musteella ja painokirjaimin. Siitä ei saa pyyhkiä pois merkintöjä, eikä siihen saa kirjoittaa uusia merkintöjä vanhojen päälle. Siihen tehtävät muutokset on suoritettava viivaamalla yli virheelliset merkinnät ja tarvittaessa lisäämällä halutut merkinnät. Jokaisen näin tehdyn muutoksen tulee olla todistuksen laatijan hyväksymä ja tulliviranomaisten vahvistama.
3. Jokaisen tavaratodistus A.CH.1:ssä mainitun tavarantoimenpiteen on merkittävä järjestysnumero. Välttämättä viimeisen tekstirivin alle on vedettävä

vaakasuora viiva. Käyttämättömät tilat on viivattava siten, että niihin on mahdotonta tehdä myöhemmin lisäyksiä.

4. Tavarat ilmaistaan tavanomaisin kaupanimityksin niin tarkasti, että ne voidaan yksilöidä.
5. Viejä tai tavarantoimenpiteen voi täyttää viejän ilmoitukselle varatun todistuksen osan viittaamalla kuljetusasiakirjaan. Viejää tai tavarantoimenpiteen suositetaan myös merkitsemään todistus A.CH.1:n sarjanumero tavaroiden toimitusta koskevaan kuljetusasiakirjaan.

IV. Tavaratodistus A.CH.1:n merkitys

Asianmukaisesti käytettynä tavaratodistus A.CH.1 oikeuttaa saamaan siinä mainituille tavaroille tuontimaassa sopimuksen määräysten mukaiset etuudet. Tuontimaan tulliviranomaiset voivat, mikäli katsovat sen tarpeelliseksi, vaatia esitettäväksi kaikki muut todistusasiakirjat, etenkin kuljetusasiakirjat, joiden turvin tavarat on toimitettu.

V. Tavaratodistus A.CH.1:n esittämisen määräaika

Tavaratodistus A.CH.1 on esitettävä neljän kuukauden kuluessa antopäivästä sen tuontimaan tullitoimipaikassa, jossa tavara ilmoitetaan tulliselvitettäväksi.

VI. Rangaistus- ja muut seuraamukset

Rangaistus- ja muita seuraamuksia sovelletaan kaikkiin niihin henkilöihin, jotka laativat tai laadittavat vääriä tietoja sisältävän asiakirjan saadakseen tavaralle etuuskohdeltuun oikeuttavan tavaratodistuksen.

ETY—SVEITSI—SOPIMUS

Viejä (nimi, täydellinen osoite, maa)			A. CH 1 N:o A. 000.000		
Vastaanottaja (nimi, täydellinjen osoite, maa) (merkintä ei pakollinen)			Certificat de circulation des marchandises Warenverkehrsbescheinigung Certificato per la circolazione delle merci Certificaat inzake goederenverkeer Movement certificate Varecertifikat Varesertifikat		
Lähtökulkuneuvo (laji, numero tai nimi) (merkintä ei pakollinen)					
			Määrämaa ⁽¹⁾		
Aiottu kuljetusreitti (merkintä ei pakollinen)			Viranomaisten merkintöjä varten		
Järjestys- numero	Kollit ⁽²⁾		Tavara	Bruttopaino (kg) tai muu mitta (hl, m ³ , jne.)	Laskujen nu- mero ja päi- väys (merkintä ei pakollinen)
	Merkit ja numerot	Lukumäärä ja laji			
Kollien kokonaislukumäärä } ja kokonaispaljoudet } (kirjaimin)					
Huomautuksia:					

⁽¹⁾ Merkitään Euroopan talousyhteisö tai Sveitsi.
⁽²⁾ Irtotavaran osalta mainitaan tapauksen mukana aluksen nimi, rautatievaunun tai ajoneuvon numero.

VIEJÄN ILMOITUS

Allekirjoittanut kääntöpuolella mainittujen tavaroiden viejä,

ILMOITTAA, että nämä tavarat on valmistettu ssa ⁽¹⁾ ja että ne täyttävät yhteisön ja Sveitsin välillä tehdyn sopimuksen liitteenä olevan "alkuperätuotteiden" käsitteen määrittelyä koskevan pöytäkirjan 1 artiklan ehdot,

MAINITSEE seuraavassa seikat, jotka ovat tehneet näistä tavaroista alkuperätuotteita ⁽²⁾:

.....
.....
.....

ESITTÄÄ seuraavat todistusasiakirjat ⁽³⁾:

.....
.....
.....

SITOUTUU esittämään asianomaisten viranomaisten pyynnöstä kaiken sen lisätodistusaineiston, jonka ne mahdollisesti katsovat tarpeelliseksi tämän todistuksen antamiseksi, sekä tarvittaessa hyväksymään kaikki mainittujen viranomaisten suorittamat kirjanpitoonsa ja yllä mainittujen tavaroiden valmistusolosuhteisiin kohdistuvat tarkastustoimenpiteet,

PYYTÄÄ, että näille tavaroille annettaisiin tavaratodistus A.CH.1.

Paikka Päiväys

.....
(Viejän allekirjoitus)

⁽¹⁾ Tähän merkitään "Sveitsissä" tai, mikäli tavarat on tuotettu yhteisön jäsenvaltiossa, "yhteisössä".

⁽²⁾ Täytetään, kun on kysymys muista kuin yhteisön ja Sveitsin välillä tehdyn sopimuksen liitteenä olevan "alkuperätuotteet"-käsitettä koskevan pöytäkirjan 1 artiklan 1 a ja 2 a kohdassa mainituista tuotteista.

Ilmoitetaan valmistukseen käytetyt tuotteet, niiden tullitariffinimike, alkuperä, mahdolliset valmistusvaiheet, jotka tekevät niistä valmistusmaan alkuperätuotteita (luettelon B tai luettelossa A määrittyjen erityisehtojen soveltaminen), tuotetut tavarat ja niiden tullitariffinimike.

Jos valmistukseen käytetyt ainekset eivät saa ylittää tiettyä prosenttimäärää valmiin tavaran arvosta, jotta viimeksi mainitusta tulisi "alkuperätuote", ilmoitetaan:

- valmistukseen käytettyjen aineiden osalta:
 - tullausarvo, jos tuotteet ovat kolmansien maiden alkuperää;
 - ensimmäinen todettavissa oleva näistä tuotteista valmistusvaltion alueella maksettu hinta, kun on kysymys epämääräistä alkuperää olevista tuotteista.
- valmiiden tavaroiden osalta: hinta vapaasti tehtaalla, toisin sanoen sille valmistajalle, jonka yrityksessä viimeinen valmistus tai käsittely on tapahtunut, maksettu hinta (kaikkien valmistukseen käytettyjen aineiden arvo mukaan luettuna), josta on vähennetty kyseisestä maasta vietäessä palautetut tai palautettavat sisäiset verot.

⁽³⁾ Esimerkiksi tuontiasiakirjat, kauppalakut, valmistajan ilmoitus jne., jotka koskevat valmistukseen käytettyjä tuotteita.

ETY—SVEITSI—SOPIMUS

Viejä (nimi, täydellinen osoite, maa)			A. W. 1 N:o A. 000.000		
Vastaanottaja (nimi, täydellinjen osoite, maa) (merkintä ei pakollinen)			Certificat de circulation des marchandises Warenverkehrsbescheinigung Certificato per la circolazione delle merci Certificaat inzake goederenverkeer Movement certificate Varecertifikat Varesertifikat		
Lähtökulkuneuvo (laji, numero tai nimi) (merkintä ei pakollinen)					
Aiottu kuljetusreitti (merkintä ei pakollinen)			Määrämaa ⁽¹⁾		
			Viranomaisten merkintöjä varten		

Järjestys- numero	Kollit ⁽²⁾		Tavara	Bruttopaino (kg) tai muu mitta (hl, m ³ , jne.)	Laskujen nu- mero ja päi- väys (merkintä ei pakollinen)
	Merkit ja numerot	Lukumäärä ja laji			

Kollien kokonaislukumäärä	}	(kirjaimin)
ja kokonaispaljoudet		

Huomautuksia:

TULLIVIRANOMAISEN TODISTUS	VIEJÄN ILMOITUS
Ilmoitus vahvistetaan oikeaksi Vientiasiakirja ⁽³⁾ : laji n:o Antomaa: Tullitoimipaikka: Toimi- paikan leima (allekirjoitus)	Allekirjoittanut ilmoittaa, että yllä mainitut ssa ⁽⁴⁾ olevat tavarat täyttävät tämän todistuksen saamiseksi vaaditta- vat ehdot ⁽⁵⁾ Paikka Päiväys (allekirjoitus) Lähetetty n:o (merkintä ei pakollinen)

- (1) Tähän merkitään Euroopan talousyhteisö ja sellainen määrämaa, joka on tehnyt sen maan kanssa, jossa todistusta pyydetään, sopimuksen, jonka nojalla tavaroista on tullut "alkuperä tuotteita" tai ne ovat pysyneet "alkuperä tuotteina" sen alkuperä tuotteet-käsitteen määrittelyä koskevan pöytäkirjan 2 ja tarvittaessa 3 artiklan nojalla, joka on liitteenä sopimuksessa, jonka ovat tehneet toisalta yhteisö ja toisalta jokin seuraavista kuudesta maasta: Itävalta, Suomi, Islanti, Portugal, Ruotsi ja Sveitsi, tai edellä mainituista kuudesta maasta kahden välistä kauppaa koskevien vastaavien määräysten nojalla.
- (2) Irtotavaran osalta mainitaan tapauksesta riippuen aluksen nimi, rautatienvaunun tai ajoneuvon numero.
- (3) Täytetään vain tapauksissa, joissa vientimaan kansalliset määräykset sitä vaativat.
- (4) Merkitään se maa, jossa todistusta pyydetään, tai "yhteisössä", mikäli todistusta pyydetään yhteisön jäsenvaltiossa.
- (5) Noudatettavat ehdot ovat:
- joko 2 ja tarvittaessa 3 artiklan ehdot jossakin alkuperä tuotteet-käsitettä koskevista pöytäkirjoista, jotka ovat liitteenä Euroopan talousyhteisön ja seuraavista kuudesta maasta jonkin välillä tehdyissä sopimuksissa: Itävalta, Suomi, Islanti, Portugal, Ruotsi, Sveitsi;
 - tai edellä mainittuja ehtoja vastaavat ehdot, jotka koskevat edellä luetelluista kuudesta maasta kahden välistä kauppaa.

TARKISTUSPYYNTÖ

Allekirjoittanut tullivirkamies pyytää tämän todistuksen aitouden ja oikeellisuuden tarkistamista.

Paikka Päiväys

Toimi-
paikan
leima

(Virkamiehen allekirjoitus)

TARKISTUKSEN TULOS

Allekirjoittaneen tullivirkamiehen suorittama tarkistus on osoittanut, että tämä todistus:

1. on mainitun tullitoimipaikan antama ja että siinä olevat tiedot ovat oikeita ⁽¹⁾;
2. ei vastaa vaadittuja aitous- ja oikeellisuusehtoja (katso oheisia huomautuksia) ⁽¹⁾.

Paikka Päiväys

Toimi-
paikan
leima

(Virkamiehen allekirjoitus)

⁽¹⁾ Tarpeeton viivataan yli.

I. Tavarat, joille voidaan antaa tavaratodistus A.W.1

Tämän mallin mukainen tavaratodistus voidaan antaa ainoastaan tavaroille, jotka täyttävät 2 ja tarvittaessa 3 artiklan ehdot jossakin alkuperätuotteet-käsitteen määrittelyä koskevista pöytäkirjoista, jotka ovat liitteenä toisaalta Euroopan talousyhteisön ja toisaalta seuraavista kuudesta maasta jonkin välillä tehdyissä sopimuksissa: Itävalta, Suomi, Islanti, Portugal, Ruotsi, Sveitsi, tai tavaroille, jotka täyttävät edellä mainituista kuudesta maasta kahden välistä kauppaa koskevat vastaavat ehdot. Jotta hakija pystyisi ratkaisemaan, voidaanko mainitut ehdot täyttää, häntä suositetaan ennen tällaisen todistuksen saamiseksi annettavan ilmoituksen tekemistä huolellisesti tutkimaan niiden määräysten sisältö, joihin tullaan viittaamaan, ja tarvittaessa kääntymään niiden hallintoviranomaisten puoleen, jotka ovat oikeutetut antamaan tietoja asiasta, etenkin sellaisten tavaroiden osalta, jotka eivät ole tullivarastossa ja jotka on jälleenvietävä samassa tilassa.

II. Tavaratodistus A.W.1:n soveltamisala

Yhden lähetyksen muodostavien yhteisön tai Itävallan, Suomen, Islannin, Portugalin, Ruotsin tai Sveitsin alkuperä tuotteiden kuljetus voi tapahtua muiden kuin yhteisön, Itävallan, Suomen, Islannin, Portugalin, Ruotsin tai Sveitsin alueiden kautta, tarvittaessa uudelleenlastaten tai väliaikaisesti varastoiden näillä alueilla, mikäli viimeksi mainittujen alueiden kautta tapahtuva kuljetus on oikeutettua maantieteellisin perustein ja mikäli tavarat ovat pysyneet kauttakulkumaan tai varastointimaan tulliviranomaisten valvonnassa ja ne eivät ole siellä tulleet myyntiin eikä kulutukseen ja niille ei ole siellä suoritettu muita toimenpiteitä kuin mahdollisesti purkaus tai jälleennastaus tai niiden kunnan säilyttämiseksi tarvittavat toimenpiteet.

III. Tavaratodistusta A.W.1 annettaessa huomioon otettavat määräykset

1. Tavaratodistus laaditaan jollakin niistä kielistä, joilla sopimus on tehty ja viejamaan sisäisen lainsäädännön määräysten mukaisesti.
2. Jos tavaratodistus laaditaan käsin, se on täytettävä musteella ja painokirjaimin. Siitä ei saa pyyhkiä pois merkintöjä, eikä siihen saa

kirjoittaa uusia merkintöjä vanhojen päälle. Siihen tehtävät muutokset on suoritettava viivaamalla yli virheelliset merkinnät ja tarvittaessa lisäämällä halutut merkinnät. Jokaisen näin tehdyn muutoksen tulee olla todistuksen laatijan hyväksymä ja tulliviranomaisten vahvistama.

3. Jokaisen tavaratodistuksessa mainitun tavarantoimenpiteen on merkittävä järjestysnumero. Välittömästi viimeisen tekstirivin alle on vedettävä vaakasuora viiva. Käyttämättömät tilat on viivattava siten, että niihin on mahdollonta tehdä myöhemmin lisäyksiä.
4. Tavarat ilmaistaan tavanomaisin kaupanimityksin niin tarkasti, että ne voidaan yksilöidä.
5. Viejä tai tavarantoimenpiteen voi täyttää viejän ilmoitukselle varatun todistuksen osan viittaamalla kuljetusasiakirjaan. Viejää tai tavarantoimenpiteen kuljettajaa suositetaan myös merkitsemään todistus A.W.1:n sarjanumero tavaroiden toimitusta koskevaan kuljetusasiakirjaan.

IV. Tavaratodistus A.W.1:n merkitys

Asianmukaisesti käytettynä tavaratodistus A.W.1 oikeuttaa saamaan siinä mainituille tavaroille tuontimaassa sen sopimuksen määräysten mukaiset etuudet, joihin mainitussa todistuksessa viitataan.

Tuontimaan tulliviranomaiset voivat, mikäli katsovat sen tarpeelliseksi, vaatia esitettäväksi kaikki muut todistusasiakirjat, etenkin kuljetusasiakirjat, joiden turvin tavarat on toimitettu.

V. Tavaratodistus A.W.1:n esittämisen määräaika

Tavaratodistus A.W.1 on esitettävä neljän kuukauden kuluessa antopäivästä sen tuontimaan tullitoimipaikassa, jossa tavarat ilmoitetaan tulliselvitettäväksi.

VI. Rangaistus- ja muut seuraamukset

Rangaistus- ja muita seuraamuksia sovelletaan kaikkiin niihin henkilöihin, jotka laativat tai laadittavat väärä tietoja sisältävän asiakirjan saadakseen tavaralle etuuskohteluun oikeuttavan tavaratodistuksen.

ETY—SVEITSI—SOPIMUS

Viejä (nimi, täydellinen osoite, maa)			A. W. 1 N:o A. 000.000		
Vastaanottaja (nimi, täydellinjen osoite, maa) (merkintä ei pakollinen)			Certificat de circulation des marchandises Warenverkehrsbescheinigung Certificato per la circolazione delle merci Certificaat inzake goederenverkeer Movement certificate Varecertifikat Varesertifikat		
Lähtökulkuneuvo (laji, numero tai nimi) (merkintä ei pakollinen)					
			Määrämaa ⁽¹⁾		
Aiottu kuljetusreitti (merkintä ei pakollinen)			Viranomaisten merkintöjä varten		
Järjestys- numero	Kollit ⁽²⁾		Tavara	Bruttopaino (kg) tai muu mitta (hl, m ³ , jne.)	Laskujen nu- mero ja päi- väys (merkintä ei pakollinen)
	Merkit ja numerot	Lukumäärä ja laji			
Kollien kokonaislukumäärä ja kokonaispaljoudet } (kirjaimin)					
Huomautuksia:					

⁽¹⁾ Tähän merkitään Euroopan talousyhteisö tai sellainen määrämaa, joka on tehnyt sen maan kanssa, jossa todistusta pyydetään, sopimuksen, jonka nojalla tavaroista on tullut "alkuperätuotteita" tai ne ovat pysyneet "alkuperätuotteina" sen alkuperä tuotteet-käsitteen määrittelyä koskevan pöytäkirjan 2 ja tarvittaessa 3 artiklan nojalla, joka on liitteenä sopimuksessa, jonka ovat tehneet toisaalta yhteiso ja toisaalta jokin seuraavista kuudesta maasta: Itävalta, Suomi, Islanti, Portugal, Ruotsi ja Sveitsi tai edellä mainituista kuudesta maasta kahden välistä kauppaa koskevien vastaavien määräysten nojalla.

⁽²⁾ Irtotavaran osalta mainitaan tapauksesta riippuen aluksen nimi, rautatievaunun tai ajoneuvon numero.

VIEJÄN ILMOITUS

Allekirjoittanut kääntöpuolella mainittujen tavaroiden viejä,

ILMOITTAA, että nämä ssa ⁽¹⁾ olevat tavarat täyttävät tavaratodistus A.W.1:n antamiseksi vaadittavat ehdot ⁽²⁾,

MAINITSEE seuraavassa seikat, joiden nojalla nämä tavarat täyttävät yllä meintut ehdot ⁽³⁾:

.....

.....

.....

ESITTÄÄ seuraavat todistusasiakirjat ⁽⁴⁾:

.....

.....

.....

SITOUTUU esittämään asianomaisten viranomaisten pyynnöstä kaiken sen lisätodistusaineiston, jonka ne mahdollisesti katsovat tarpeelliseksi tämän todistuksen antamiseksi, sekä tarvittaessa hyväksymään kaikki mainittujen viranomaisten suorittamat kirjanpitoonsa ja yllä mainittujen tavaroiden valmistusolosuhteisiin kohdistuvat tarkastustoimenpiteet,

PYYTÄÄ, että näille tavaroille annettaisiin tavaratodistus A.W.1.

Paikka Päiväys

.....
(Viejän allekirjoitus)

⁽¹⁾ Merkitään maa, jossa todistusta pyydetään, tai "yhteisössä", mikäli todistusta pyydetään yhteisön jäsenvaltiossa.

⁽²⁾ Noudatettavat ehdot ovat:

- joko 2 tai tarvittaessa 3 artiklan ehdot jossakin alkuperätuotteet-käsitettä koskevista pöytäkirjoista, jotka ovat liitteenä Euroopan talousyhteisön ja seuraavista kuudesta maasta jonkin välillä tehdyissä sopimuksissa:
Itävalta, Suomi, Islanti, Portugal, Ruotsi, Sveitsi,
- tai edellä mainittuja ehtoja vastaavat ehdot, jotka koskevat edellä luetelluista kuudesta maasta kahden välistä kauppaa.

⁽³⁾ Mikäli tavaroita on valmistettu tai käsitelty, on ilmoitettava etenkin valmistukseen käytetyt ainekset, niiden tullitariffinimike, alkuperä, mahdolliset valmistusvaiheet, tuotetut tavarat ja niiden tullitariffinimike. Jos valmistukseen käytetyt ainekset eivät saa ylittää tiettyä prosenttimäärää valmiin tavarain arvosta, jotta viimeksi mainitusta tulisi "alkuperätuote" tai se säilyisi "alkuperätuotteena", ilmoitetaan:

- valmistukseen käytettyjen aineiden osalta: tullausarvo;
- valmiiden tavaroiden osalta: hinta vapaasti tehtaalla, toisin sanoen sille valmistajalle, jonka yrityksessä viimeinen valmistus tai käsittely on tapahtunut, maksettu hinta (kaikkien valmistukseen käytettyjen aineiden arvo mukaan luettuna), josta on vähennetty kyseisestä maasta vietäessä poalautetut tai palautettavat sisäiset verot.

⁽⁴⁾ Esimerkiksi: tuontiasiakirjat (etenkin aikaisemmin annetut tavaratodistukset), kauppalaskut, valmistajan ilmoitus jne., jotka koskevat valmistukseen käytettyjä tuotteita tai samassa tilassa jälleenvietyjä tavaroita.

PÖYTÄKIRJA N:o 4**eräistä Irlantia koskevista erityismääräyksistä**

Poiketen siitä mitä sopimuksen 13 artiklassa määrätään, sovelletaan Sveitsiin toimenpiteitä, joita edellytetään Euroopan yhteisöjen ja Tanskan kuningaskunnan, Irlannin, Norjan kuningaskunnan sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan välisessä neuvottelussa tehdyn ja hyväksytyn "Asiakirjan liittymisehdoista ja sopimusten mukautuksista" 6 pöytäkirjan 1 ja 2 kohdassa sekä 7 pöytäkirjan 1 artiklassa, jotka koskevat tiettyjä Irlantia koskevia määrällisiä rajoituksia sekä mootoriajoneuvojen maahantuontia ja kokoonpanoteollisuutta Irlannissa.

PÖYTÄKIRJA N:o 5**kohtelusta, jota Sveitsi voi soveltaa pakollisten varastojen luomissuunnitelmaan kuuluvien tiettyjen tuotteiden tuontiin***1 artikla*

Sveitsi voi sisällyttää pakollisia varastoja koskevaan suunnitelmaan tuotteita, jotka ovat välttämättömiä väestön ja armeijan elossa pysymiselle sodan aikana, joiden tuotanto Sveitsissä on riittämätöntä tai olematonta, ja jotka ominaispiirteidensä ja luonteensa perusteella mahdollistavat varastojen rakentamisen.

Sveitsin on toteutettava tätä suunnitelmaa siten, että yhteisöstä tuotaviin tuotteisiin ei kohdistu suoraa tai epäsuoraa syrjintää suhteessa samanlaisiin tai korvaaviin kansallisiin tuotteisiin.

2 artikla

Seuraavat tuotteet sisältyvät sopimuksen allekirjoittamispäivänä 1 artiklan mukaiseen suunnitelmaan:

Sveitsin tullitariffin nimike	Tavara
2707.	Öljyt ja muut korkean lämpötilan kivihiilitervan tislauustuotteet; niiden kaltaiset tämän ryhmän 2. huomautuksessa määritellyt tuotteet:
10	— krakkaamattomat:
12	— moottoreihin
	— muihin tarkoituksiin
	— krakatut:
	— tuotteet, joista tislautuu vähintään 90 tilavuusprosenttia ennen 200 °C lämpötilan saavuttamista (esim. bentsoli, toluoli, ksyloli):
20	— moottoreihin
	— muut öljyt ja tislauustuotteet, esim. fenoli, kreosootti, naftaleeni ja antraseeniöljy:
30	— moottoreihin
2709.	Maaöljyt ja bitumisista kivennäisistä saadut öljyt, raa'at:
10	— moottoreihin
20	— muihin tarkoituksiin
2710.	Maaöljyt ja bitumisista kivennäisistä saadut öljyt, muut kuin raa'at; muualle kuulumattomat valmisteet, joissa on luonteenantavana perusaineosana maaöljyä tai bitumisista kivennäisistä saatua öljyä vähintään 70 painoprosenttia:

Sveitsin tullitariffin nimike	Tavara
2710. (jatko)	— moottoreihin:
10	— tuotteet, joista tislautuu vähintään 90 tilavuusprosenttia ennen 210 °C lämpötilaa:
12	— bensiini ja sen jakeet (esim. petroli, kaasööljy)
20	— raskasbensiini
22	— muut tuotteet ja tisleet:
24	— dieselöljy
	— petroli
	— muut
	— muihin tarkoituksiin:
	— tuotteet, joista tislautuu vähintään 90 tilavuusprosenttia ennen 210 °C lämpötilan saavuttamista:
32	— raskasbensiini
40	— yli 135 °C:ssä tislautuvat tuotteet, joista alle 90 tilavuusprosenttia tislautuu ennen 210 °C:n lämpötilan saavuttamiseksi ja yli 65 prosenttia ennen 250 °C:n lämpötilan saavuttamista (petroli).
	— tuotteet, joista tislautuu vähemmän kuin 20 tilavuusprosenttia ennen 300 °C:n lämpötilan saavuttamista (kivennäisvoiteluöljyt, parafiiniöljyt, vaseliiniöljyt ja niiden kaltaiset tuotteet).
50	— sekoittamattomat
52	— sekoitetut
60	— muut tisleet ja tuotteet, esim. kaasööljy
70	— lämmitystarkoituksiin käytettävät öljyt
2838.	Sulfaatit (myös alunat) ja persulfaatit:
ex 52	— kaliumsulfaatti lannoitteita varten
2944.01	Antibiootit
3003.	Lääkkeet, myös eläinlääkinnässä käytettävät
ex 20	— muut:
	antibiootit, myös muiden lääkeaineiden kanssa sekoitetut
3103.	Fosfaattilannoitteet, kivennäiset tai kemialliset:
20	— muut fosfaattilannoitteet
3104.01	Kalilannoitteet, kivennäiset tai kemialliset:
3105.	Muut lannoitteet; tähän ryhmään kuuluvat lannoitteet tabletteina, pastilleina tai niiden kaltaisessa muodossa taikka enintään 10 kg:n pakkauksissa:
ex 10	— muut lannoitteet:
	kaliumia sisältävät lannoiteseokset
	fosforihappoa sisältävät lannoiteseokset
3809.	Puuterva; puutervaöljyt (ei kuitenkaan nimikkeeseen 3818 kuuluvat liuotin- ja ohennusaineseokset); puukreosootti; raaka metanoli; asetoniöljy:
ex 20	— muut:
	puutervaöljyt

3 artikla

Jos 2 artiklan tuoteluetteloa muutetaan, sovelletaan 1 artiklassa määriteltyä suunnitelmaa myös samanaisten kansallisten tuotteiden osalta. Sveitsi saattaa asian sekakomitean käsiteltäväksi, joka arvioi etukäteen, onko 1 artiklassa määrätyt edellytykset täytetty.

4 artikla

Sekakomitea valvoo tämän pöytäkirjan mukaisten järjestelyjen toimintaa.

PÄÄTÖSASIAKIRJA

Täysivaltaiset edustajat, jotka edustavat

EUROOPAN TALOUSYHTEISÖÄ

ja

SVEITSIN VALALIITTOA

jotka ovat kokoontuneet Brysseliin kahdentenakymmenentenätoisena päivänä heinäkuuta vuonna tuhat yhdeksänsataaseitsemänkymmentäkaksi

allekirjoittamaan Sveitsin valaliiton ja Euroopan talousyhteisön välisen sopimuksen,

ovat allekirjoittaessaan tämän sopimuksen

— hyväksyneet tähän pöytäkirjaan liitetyt seuraavat julistukset:

1. Sopimuspuolten yhteinen julistus pöytäkirjassa N:o 1 olevan 4 artiklan 3 kohdasta,
2. Sopimuspuolten yhteinen julistus tavaroiden kauttakuljetuksista,
3. Julistus työntekijöistä,

— sekä ottaneet huomioon tähän pöytäkirjaan liittyvät seuraavat julistukset:

1. Euroopan talousyhteisön julistus tiettyjen sopimukseen sisältyvien määräysten alueellisessa soveltamisessa,
2. Euroopan talousyhteisön julistus sopimuksen 23 artiklan 1 kohdasta.

Edellä mainitut edustajat sekä

LIECHTENSTEININ RUHTINASKUNNAN edustaja

ovat allekirjoittaneet 22 päivänä 1972 heinäkuuta tehdyn lisäsopimuksen Euroopan talousyhteisön ja Sveitsin valaliiton välisen sopimuksen voimassaolosta Liechtensteinin ruhtinaskunnassa.

Utfärdat i Bryssel den tjugoandra juli nittonhundrasjuttiotvå.

Udfærdiget i Bruxelles, den toogtyvende juli nitten hundrede och tooghalvfjerds.

Geschehen zu Brüssel am zweindzwanzigsten Juli neunzehnhundertzweiundsiebzig.

Done at Brussels on this twentysecond day of July in the year one thousand nine hundred and seventy-two.

Fait à Bruxelles, le vingt-deux juillet mil neuf cent soixante-douze.

Fatto a Bruxelles, il ventidue luglio millenovecentosettantadue.

Gedaan te Brussel, de tweeëntwintigste juli negentienhonderttweeënzeventig.

Utferdiget i Brussel, tjeuandre juli nitten hundre og syttito.

Tehty Brysselissä kahdentenakymmenentenätoisena päivänä heinäkuuta vuonna tuhat yhdeksänsataaseitsemänkymmentäkaksi.

På Europeiska gemenskapernas råds vägnar

På Rådet for De Europæiske Fællesskabers vegne

Im Namen des Rates der Europäischen Gemeinschaften

In the name of the Council of the European Communities

Au nom du Conseil des Communautés européennes

A nome del Consiglio delle Comunità europee

Namens de Raad van de Europese Gemeenschappen

For Rådet for De Europeiske Fællesskap

Euroopan yhteisöjen neuvoston puolesta

E. J. Wilkerson

På Schweiz vägnar

Für Die Schweizerische Eidgenossenschaft

Pour la Confédération suisse

Per la Confederazione svizzera

Pam Wente

På Liechtensteins vägnar

Für das Fürstentum Liechtenstein

JULISTUKSET

Sopimuspuolten yhteinen julistus pöytäkirjassa N:o 1 olevan 4 artiklan 3 kohdasta

Sopimuspuolet ilmoittavat, että 30 päivänä kesäkuuta 1967 käyty kellosovimusta koskeva Euroopan talousyhteisön ja Sveitsin valaliiton välinen kirjeenvaihto pysyy voimassa ja siihen voidaan vedota, jos tämän sopimuksen määräyksiä lakattaisiin pöytäkirjassa N:o 1 olevan 4 artiklan 3 kohdan mukaisesti soveltamasta Brysselin nimikkeistön 91 ryhmään kuuluviin tuotteisiin.

Sopimuspuolten yhteinen julistus tavaroiden kauttakuljetuksista

Sopimuspuolet pitävät yhteisen edun mukaisena, että hinnat ja olosuhteet, jotka liittyvät tavarankuljetuksiin

— yhteisöön ja yhteisöstä Sveitsin alueen kautta tai

— Sveitsiin ja Sveitsistä yhteisön alueen kautta

eivät aiheuta kyseisten tavaroiden lähtö- tai kohdemaahan perustuvaa syrjintää tai vääristymistä, jolla todennäköisesti on kielteinen vaikutus näiden tavaroiden vapaan vaihdannan häiriöttömään toimintaan.

Julistus työntekijöistä

Ottaen huomioon sen, miten tärkeää niiden työntekijöiden, jotka ovat jäsenvaltioiden kansalaisia, toiminta Sveitsissä sopimuspuolten keskinäisten suhteiden kannalta on, sopimuspuolet painottavat näiden suhteiden tuomaa yhteistä etua työvoimaan liittyvissä asioissa. Tässä yhteydessä ne toteavat tyytyväisinä italialais-sveitsiläisen sekakomitean työn tulokset sisältäneen asiakirjan allekirjoittamisen Roomassa 22 päivänä kesäkuuta 1972.

Sopimuspuolet ovat panneet merkille, että komitean toiminnassa muotoiltiin tärkeitä periaatteita ja saavutettiin näin huomattavaa edistystä Sveitsin viranomaisten vakauttamispolitiikan osalta; asianmukaisia määräyksiä annettiin tilanteen kehittämiseksi edelleen niin pian kuin mahdollista. Sopimuspuolet totesivat myös, että tämä vakauttaminen kulkee käsi kädessä sellaisen politiikan toteuttamisen kanssa, jolla on suunniteltu luoda vaihteittain niin yhdenmukaiset työmarkkinat kuin mahdollista.

Sopimuspuolet ovat päättäneet, kumpikin osaltaan, edistää kaikkein tyydyttävimpien ratkaisujen toteuttamista näiden yhteistä etua koskevien kysymysten osalta. Sopimuspuolet ilmoittavat halukkuutensa tutkia yhdessä mahdollisia työntekijöihinsä liittyviä ongelmia.

Euroopan talousyhteisön julistus tiettyjen sopimukseen sisältyvien määräysten alueellisessa soveltamisesta

Euroopan talousyhteisö julistaa, että niiden toimenpiteiden soveltaminen, jotka se saattaa toteuttaa sopimuksen 23, 24, 25 ja 26 artiklan nojalla, 27 artiklassa edellytettyjen menettelyjen ja yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti, sekä 28 artiklan nojalla, voidaan yhteisön omien säännösten mukaan rajoittaa koskemaan sen tiettyä aluetta.

Euroopan talousyhteisön julistus sopimuksen 23 artiklan 1 kohdasta

Euroopan talousyhteisö julistaa, että soveltaessaan sopimuspuolille kuuluvan itsenäisen päätösvallan nojalla sopimuksen 23 artiklan 1 kohtaa, se tulee arvioimaan mainitun artiklan vastaista menettelyä niihin perusteisiin nojautuen, joita Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen 85, 86, 90 ja 92 artiklan määräysten soveltaminen edellyttää.
